PARKSIDE®

CORDLESS DRYWALL CUTTER 20V / AKKU-ROTATIONSSCHNEIDER 20 V / DÉCOUPEUSE ROTATIVE SANS FIL 20 V PRSA 20-Li A1

(GB) (IE)
CORDLESS DRYWALL CUTTER 20V
Translation of the original instructions

(FR) (BE)
DÉCOUPEUSE ROTATIVE SANS FIL 20 V
Traduction des instructions d'origine

(CZ)
AKU ROTAČNÍ FRÉZKA 20 V
Překlad originálního provozního návodu

(SK)
AKUMULÁTOROVÁ ROTAČNÁ FRÉZKA 20 V
Preklad originálneho návodu na obsluhu

(DK)
BATTERIDREVEN ROTATIONS-KLIPPER 20 V
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)
AKKUMULÁTOROS ROTÁCIÓS VÁGÓ 20 V
Az originál használati utasítás fordítása

(HR)
AKU ROTACIJSKI REZAČ 20 V
Prijevod originalnih uputa za uporabu

(BG)
АКУМУЛАТОРНА РОТАЦИОННА РЕЗАЧКА 20 V
Превод на оригиналното ръководство за експлоатация

(DE) (AT) (CH)
AKKU-ROTATIONSSCHNEIDER 20 V
Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)
ACCU-GIPSFREES 20 V
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)
AKUMULATOROWA FREZARKA OBROTOWA 20 V
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)
FRESADORA DE CORTE RECARGABLE 20 V
Traducción del manual de instrucciones original

(IT)
RIFILATORE RICARICABILE 20 V
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

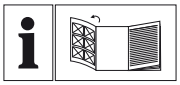
(SI)
AKUMULATORSKI ROTACIJSKI REZALNIK 20 V
Prevod originalnega navodila za uporabo

(RO)
MAȘINĂ DE DECUPAT, CU ACUMULATOR 20 V
Traducerea instrucțiunilor de utilizare original

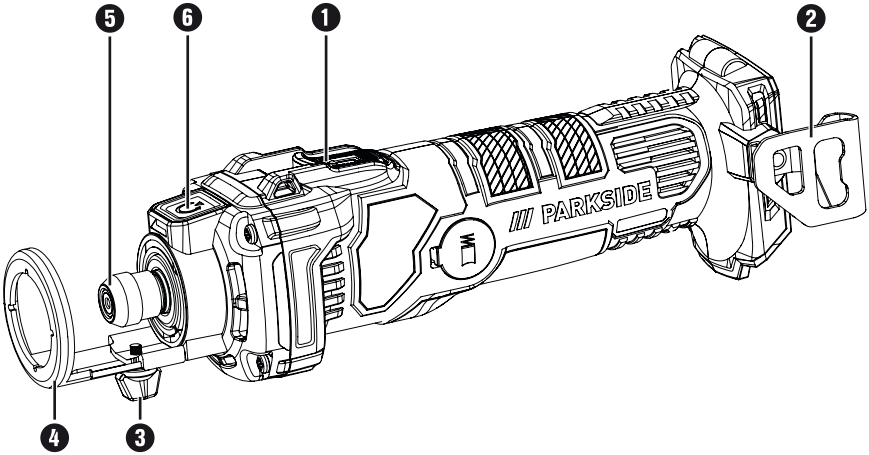
(GR)
ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΟΠΤΙΚΟ ΓΥΨΟΣΑΝΙΔΑΣ 20 V
Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 413096_2207

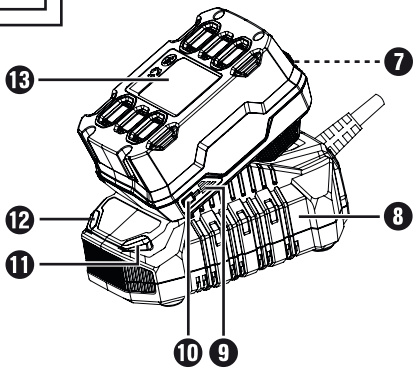
(DE) (AT) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK) (DK) (HU)



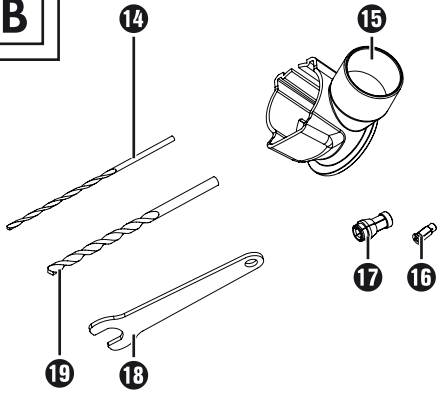
GB / IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	15
FR / BE	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL / BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	45
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	59
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	73
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	87
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	101
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	115
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	127
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	141
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	155
HR	Prijevod originalnih uputa za uporabu	Stranica	167
RO	Traducerea instrucțiunilor de utilizare original	Pagina	181
BG	Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	Страница	195
GR	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	211

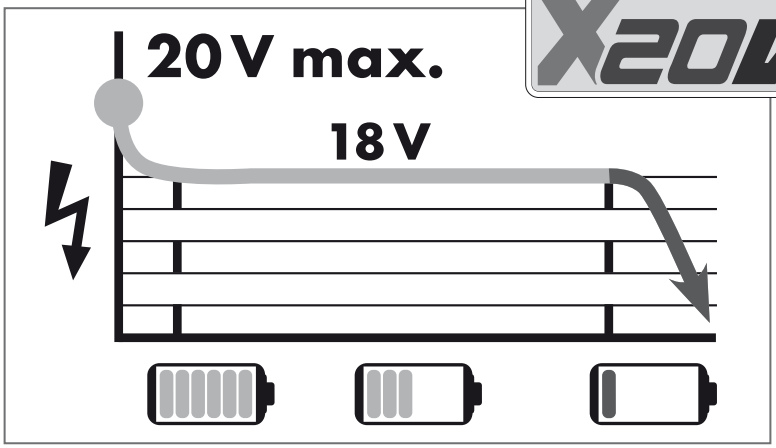


A



B





All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLG 20 A1/ PLGS 2012 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLG 20 A1/ PLGS 2012 A1 der X20 V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 kompatibel.

Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLG 20 A1/ PLGS 2012 A1 de la série X20 V Team sont compatibles avec la batterie PAP 20 A1/A2/A3/ B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Charging times Ladezeiten Temps de charge Charging currents Ladeströme Courants de charge	**max. 2,4 A** Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A1/A4/C1	**max. 3,5 A** Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A2/C2	**max. 4,5 A** Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A3/C3	**max. 4,5 A** Charger Ladegerät Chargeur PDSLG 20 A1	**max. 12,0 A** Charger Ladegerät Chargeur PLGS 2012 A1
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack · Akku · Batterie	60 min 2,4 A	45 min 3,5 A	35 min 3,8 A	35 min 3,8 A	35 min 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack · Akku · Batterie	90 min 2,4 A	60 min 3,5 A	45 min 4,5 A	45 min 4,5 A	32 min 5,3 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack · Akku · Batterie	120 min 2,4 A	80 min 3,5 A	60 min 4,5 A	60 min 4,5 A	35 min 7,8 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack · Akku · Batterie	120 min 2,4 A	80 min 3,5 A	50 min 4,5 A	50 min 4,5 A	35 min 6,0 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack · Akku · Batterie	210 min 2,4 A	165 min 3,5 A	120 min 4,5 A	120 min 4,5 A	45 min 12,0 A

Contents

Introduction 2
Intended use 2
Features 2
Package contents 2
Technical specifications 2
General power tool safety warnings 3
1. Work area safety 3
2. Electrical safety 3
3. Personal safety 4
4. Power tool use and care 4
5. Use and handling of the cordless electrical power tool 5
6. Service 5
Safety instructions for routers 5
Supplementary notes 6
Original accessories/attachments 6
Safety guidelines for battery chargers 6
Before use 7
Cutting bit set 7
Inserting a cutting bit 7
Connecting the extraction nozzle 7
Changing the collet chuck 7
Charging the battery pack (see fig. A) 8
Inserting/removing the battery pack 8
Checking the battery charge level 8
Getting started 8
Switching on and off 8
Setting the cutting depth 8
Cutting process 9
Maintenance and cleaning 9
Disposal 9
Kompernass Handels GmbH warranty 10
Service 11
Importer 11
Original declaration of conformity 12
Ordering a replacement battery and charger 13

CORDLESS DRYWALL CUTTER 20V PRSA 20-Li A1

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for cutting plaster, wood and plastic. Any other uses of or modifications to the machine are deemed to be improper usage and may result in serious physical injury. Not for commercial use.

Features

❶ ON/OFF switch
❷ Belt clip
❸ Screw
❹ Depth stop
❺ Union nut
❻ Spindle locking button
❼ Release button for the battery pack
❽ High-speed charger*
❾ Battery display LED
❿ Battery charge level button
⓫ Red charge indicator LED
⓬ Green charge indicator LED
⓭ Battery pack*
⓮ Cutting bit 3.18 mm
⓯ Extraction nozzle
⓰ Collet chuck 3.18 mm
⓱ Collet chuck 6.35 mm
⓲ Open-ended spanner
⓳ Cutting bit 6.35 mm

Package contents

1 cordless drywall cutter 20V
1 open-ended spanner
1 collet chuck 3.18 mm (1/8")**
1 collet chuck 6.35 mm (1/4")**
1 cutting bit 3.18 mm (1/8")
1 cutting bit 6.35 mm (1/4")
1 extraction nozzle
1 set of operating instructions

** premounted

Technical specifications

Rated voltage	20 V ⎓ (DC)
Rated idle speed	n_0 30000 rpm
Tool holder	3.18/6.35 mm

Battery 20V 2 Ah PAP 20 B1*

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	20 V ⎓ (DC)
Capacity	2 Ah
Cells	5

High-speed battery charger PLG 20 C3*

INPUT

Rated voltage	230–240 V ~, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	120 W
Fuse (internal)	3.15 A T3.15A

OUTPUT

Rated voltage	21.5 V ⎓ (DC)
Rated current	4.5 A
Charging time	approx. 35 minutes
Protection class	II/⧈ (double insulation)

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

Noise emission value
Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	L_{pA} =	77.8	dB (A)
Uncertainty	K_{pA} =	3	dB
Sound power level	L_{WA} =	88.8	dB (A)
Uncertainty K	K_{WA} =	3	dB

Wear hearing protection!

Vibration emission value
Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Hand/arm vibration	a_h <	2.5	m/s^2
Uncertainty	K =	1.5	m/s^2

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

⚠ WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used and, in particular, the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

General power tool safety warnings

⚠ WARNING!

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.
The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e) **When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating a power tool may result in serious personal injury.

b) **Use personal protective equipment. Always wear safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

h) **Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety regulations for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

a) **Only charge rechargeable batteries using the chargers that are recommended by the manufacturer.** Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is a risk of fire if other types of rechargeable battery units are used.

b) **Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool.** The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.

c) **When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged.** Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.

d) **Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes.** Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.

e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.

f) **Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures.** Fire or temperatures in excess of 130 °C (265 °F) can cause an explosion.

g) **Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range given in the operating instructions.** Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.

CAUTION! RISK OF EXPLOSION! Never charge non-rechargeable batteries.

Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b) **Never try to repair damaged batteries.** Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

Safety instructions for routers

a) **Fix and secure the workpiece to a sturdy work surface using clamps or other methods.** If you hold the workpiece only with your hand or against your body, it will remain unstable. This can lead to a loss of control.

- Wear a dust mask.

Supplementary notes

- **The maximum speed of the router bit used must be at least as high as the maximum speed specified for the power tool.** Accessories which rotate faster than the maximum permissible rate can be destroyed.
- **Router bits or other accessories must fit exactly into the collet chuck (shank diameter** 3.18/6.35 mm**) of your power tool.** Router bits which do not fit precisely into the collet chuck of the power tool will rotate unevenly, vibrate severely and can lead to a loss of control.
- **Always switch on the electrical power tool before applying it to the workpiece.** Otherwise, there is a risk of a kickback if the accessory tool gets caught in the workpiece.
- **Keep your hands clear of the cutting area and the router bit. Hold the auxiliary handle or motor housing with your other hand.** If both hands are being used to hold the router, neither can be injured by the router bit.
- **Never use the router over metal objects, nails or screws.** The router bit can be damaged and it can lead to increased vibrations.
- **Use a suitable detector to locate hidden utility lines or consult your local utility company.** Contact with electrical lines can cause fires or electric shocks. Damage to a gas pipeline can lead to an explosion. Drilling into a water pipe can cause damage to property.
- Do not exceed the maximum speed indicated on the tool.
- Tools with visible cracks must be discarded.

Original accessories/attachments

- Use only the accessories and additional equipment that are specified in the operating instructions and are compatible with the appliance.

⚠ WARNING!

- Do not use any accessories that are not recommended by PARKSIDE. This can lead to electric shock and fire.

Safety guidelines for battery chargers

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or someone similarly qualified.

The charger is suitable for indoor use only.

⚠ WARNING!

- To avoid potential risks, damaged mains cables should be replaced by the manufacturer, their customer service department or someone similarly qualified.

⚠ CAUTION!

- This charger can only charge the following batteries: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- A current list of battery compatibility can be found at www.Lidl.de/Akku.

Before use

Cutting bit set

Original accessories included in delivery

For cutting

⓮ Cutting bit 3.18 mm (1/8")

⓳ Cutting bit 6.35 mm (1/4")

Inserting a cutting bit

- Press the spindle locking button ❻ and hold it down. The spindle lock must enter into the shaft.
- Undo the union nut ❺ by turning it anticlockwise with the open-ended spanner ⓲.
- Release the spindle locking button ❻.
- Now insert the cutting bit. This must be inserted to a depth of at least 20 mm.
- Press the spindle locking button ❻ and hold it down. The spindle lock must enter into the shaft.
- Tighten the union nut ❺ using the open-ended spanner ⓲.
- Release the spindle locking button ❻.

Connecting the extraction nozzle

- Loosen the screw ❸. Remove the depth stop ❹.
- Attach the extraction nozzle ⓯ to the appliance in the same way as the depth stop ❹. Retighten the screw ❸. You can use the height of the installed extraction nozzle ⓯ to determine the insertion depth of the cutting bit, as with the depth stop ❹.
- Attach an approved dust and sawdust extractor to the extraction nozzle ⓯.

Changing the collet chuck

- Press the spindle locking button ❻ and hold it down. The spindle lock must enter into the shaft.
- Undo the union nut ❺ by turning it anticlockwise with the open-ended spanner ⓲ until the collet chuck ⓰ can be removed. The collet chock 3.18 mm ⓰ is inserted inside the collet chuck 6.35 mm ⓱.
- Insert a collet chuck ⓰/⓱. **ATTENTION!** Do not tighten the union nut ❺ with the open-ended spanner ⓲ unless a cutting bit is fitted. Otherwise, the collet chuck may be damaged.
- Release the spindle locking button ❻.

Charging the battery pack (see fig. A)

⚠ CAUTION!

► Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

NOTE

► The recommended ambient temperature range for using tools and batteries is between -5 °C and 50 °C.

► Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10 °C or above 40 °C. If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry, and the ambient temperature should be between 0 °C and 50 °C.

♦ Connect the battery pack ⓭ to the high-speed charger ❽ (see fig. A).

♦ Plug the mains plug into the mains power socket. The green charge indicator LED ⓬ lights up briefly, then the red indicator LED ⓫ lights up.

♦ The green charge indicator LED ⓬ indicates that the charging process is complete and the battery pack ⓭ is ready for use.

⚠ CAUTION!

♦ If the red charge indicator LED ⓫ flashes, this means that the battery pack ⓭ has overheated and cannot be charged.

♦ If the red and green charge indicator LEDs ⓫ ⓬ both flash, this means that the battery pack ⓭ is defective.

♦ Push the battery pack ⓭ back into the appliance.

♦ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

♦ Click the battery pack ⓭ into the appliance.

Removing the battery pack

♦ Press the release button ❼ and remove the battery pack ⓭.

Checking the battery charge level

♦ To check the battery status, press the battery charge level button ⓾.
The status/remaining charge is shown on the battery display LED ❾ as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Getting started

Switching on and off

Switching to continuous operation:

♦ First, press the ON/OFF switch ❶ to the right so that you can then press it forwards, as indicated by the arrow of the ON/OFF switch ❶.

Switching off continuous operation

♦ Press the ON/OFF switch ❶ to the rear and downwards and release it.

Setting the cutting depth

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

► Always switch off the appliance and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

♦ Loosen the screw ❸ to adjust the depth stop ❹. Move the depth stop ❹ to the desired position, then retighten the screw ❸. Before beginning work, ensure that there is sufficient space below the workpiece so that the cutting bit does not accidentally make contact with the surface beneath it.

Cutting process

Set the desired cutting depth as described above.

- Switch on the appliance and wait until it has reached full speed.
- Hold the appliance firmly.
- Guide the appliance carefully along the workpiece.
- Complete the operation at a uniform speed and contact pressure.

Maintenance and cleaning

WARNING! RISK OF INJURY! Always switch off the appliance and remove the battery before carrying out any work on the appliance.

The appliance is maintenance-free.

- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never allow liquids to get into the appliance.
- Use a dry cloth to clean the housing. Never use petrol, solvents or cleansers which can damage plastic.
- If a lithium-ion battery is to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The optimum storage environment is cool and dry.
- The carbon brushes should only be replaced by the service centre or an authorised specialist workshop.

NOTE

► Replacement parts not listed (such as switches) can be ordered via our Service Hotline.

⚠ WARNING!

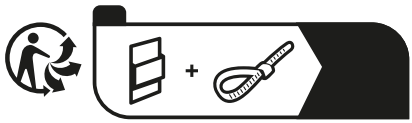
- **Have your appliances repaired by the Service Centre or a trained electrician, and use only original spare parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

⚠ WARNING!

- **If the mains cable requires replacement, this should be carried out by the manufacturer or an approved representative to avoid safety hazards.**

Disposal

Applies only to France



The product, its packaging and the operating instructions are recyclable. They are subject to an extended manufacturer responsibility and will be collected separately.

Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. **The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.**

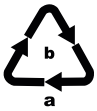
Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.

The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:
1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If included with the product on delivery, the battery packs of the X12V and X20V Team series also come with a 3-year warranty from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and can therefore be considered wearing parts, such as saw blades, replacement blades, abrasive papers, etc. or for damage to fragile parts, such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 413096_2207 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 413096_2207.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE **Service Ireland**
Tel.: 1800 101010
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 413096_2207

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documents officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germany, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive
(2006/42/EC)

Electromagnetic Compatibility
(2014/30/EU)

RoHS Directive
(2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the sole responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Related harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Type designation of the machine: Cordless Drywall Cutter 20V PRSA 20-Li A1

Year of manufacture: 12–2022

Serial number: IAN 413096_2207

Bochum, 17/11/2022

CE

Semi Uguzlu
- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery and charger

You can easily order a replacement battery or charger on the Internet at **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

- Scan the QR code with your smartphone/tablet.
  You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available replacement parts.

NOTE

- If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or email.
- Always quote the article number (IAN) 413096_2207 in your order.
- Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 16
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 16
Ausstattung 16
Lieferumfang 16
Technische Daten 16
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 17
1. Arbeitsplatzsicherheit 17
2. Elektrische Sicherheit 17
3. Sicherheit von Personen 18
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 18
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 19
6. Service 20
Sicherheitshinweise für Oberfräsen 20
Ergänzende Anweisungen 20
Originalzubehör/-zusatzgeräte 20
Sicherheitshinweise für Ladegeräte 21
Vor der Inbetriebnahme 21
Schneide-Set 21
Schneidwerkzeug einsetzen 21
Absaugstutzen anschließen 22
Spannzange wechseln 22
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) 22
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen 23
Akkuzustand prüfen 23
Inbetriebnahme 23
Ein- und ausschalten 23
Schneidtiefe einstellen 23
Schneidvorgang 23
Wartung und Reinigung 23
Entsorgung 24
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 25
Service 26
Importeur 26
Original-Konformitätserklärung 27
Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung 28

AKKU-ROTATIONSSCHNEIDER 20 V PRSA 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für das Schneiden von Gips, Holz und Kunststoff bestimmt.
Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Nicht zum gewerblichen Gebrauch.

Ausstattung

❶ EIN-/AUS-Schalter
❷ Gürtelclip
❸ Schraube
❹ Tiefenanschlag
❺ Überwurfmutter
❻ Spindelarretiertaste
❼ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
❽ Schnell-Ladegerät*
❾ Akku-Display-LED
❿ Taste Akkuzustand
⓫ Rote Ladekontroll-LED
⓬ Grüne Ladekontroll-LED
⓭ Akku-Pack*
⓮ Schneidbit 3,18 mm
⓯ Absaugstutzen
⓰ Spannzange 3,18 mm
⓱ Spannzange 6,35 mm
⓲ Maulschlüssel
⓳ Schneidbit 6,35 mm

Lieferumfang

1 Akku-Rotationsschneider 20 V
1 Maulschlüssel
1 Spannzange 3,18 mm (1/8“)**
1 Spannzange 6,35 mm (1/4“)**
1 Schneidbit 3,18 mm (1/8“)
1 Schneidbit 6,35 mm (1/4“)
1 Absaugstutzen
1 Bedienungsanleitung

** vormontiert

Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl	n_0 30000 min^{-1}
Werkzeugaufnahme	3,18/6,35 mm

Akku 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V ⎓ (Gleichstrom)
Kapazität	2,0 Ah
Zellen	5

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A T3.15A

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Ladedauer	ca. 35 min
Schutzklasse	II/⧈ (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN

Geräuschemissionswert
Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Unsicherheit	K_{pA} =	3	dB
Schallleistungspegel	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Unsicherheit K	K_{WA} =	3	dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Hand-/Armvibration	a_h <	2,5	m/s^2
Unsicherheit	K =	1,5	m/s^2

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Oberfräsen

a) **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

- Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Ergänzende Anweisungen

- **Die zulässige Drehzahl der Fräswerkzeuge muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerstört werden.
- **Fräser oder anderes Zubehör müssen genau in die Spannzange (Schaftdurchmesser** 3,18 / 6,35 mm**) Ihres Elektrowerkzeuges passen.** Fräswerkzeuge, die nicht genau in die Spannzange des Elektrowerkzeugs passen, drehen sich ungleichmäßig, vibrieren sehr stark und können zum Verlust der Kontrolle führen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlages, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Fräsbereich und an den Fräser. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Fräse halten, können diese nicht vom Fräser verletzt werden.
- **Fräsen Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Der Fräser kann beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- **Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.** Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung.
- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden.
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör, welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG!

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Vor der Inbetriebnahme

Schneide-Set

Originalzusatzgeräte im Lieferumfang enthalten

Zum Schneiden

⓮ Schneidbit 3,18 mm (1/8“)

⓳ Schneidbit 6,35 mm (1/4“)

Schneidwerkzeug einsetzen

- Drücken Sie die Spindelarretiertaste ❻ und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- Lösen Sie mit dem Maulschlüssel ⓲ die Überwurfmutter ❺ gegen den Uhrzeigersinn.
- Lassen Sie die Spindelarretiertaste ❻ jetzt los.
- Setzen Sie nun das Schneidwerkzeug ein. Dieses muss mindestens 20 mm eingeschoben werden.
- Drücken Sie die Spindelarretiertaste ❻ und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- Ziehen Sie die Überwurfmutter ❺ mit dem Maulschlüssel ⓲ fest.
- Lassen Sie die Spindelarretiertaste ❻ jetzt los.

Absaugstutzen anschließen

- Lösen Sie die Schraube ❸. Entfernen Sie den Tiefenanschlag ❹.
- Setzen Sie den Absaugstutzen ⓯ in ähnlicher Weise wie den Tiefenanschlag ❹ auf das Gerät. Drehen Sie die Schraube ❸ wieder fest. Mit der Höhe des installierten Absaugstutzens ⓯ können Sie, ähnlich wie beim Tiefenanschlag ❹, die Eindringtiefe der Schneidwerkzeuge bestimmen.
- Schließen Sie eine zugelassene Staub- und Spanabsaugung an den Absaugstutzen ⓯ an.

Spannzange wechseln

- Drücken Sie die Spindelarretiertaste ❻ und halten diese gedrückt. Die Spindelarretierung muss dabei in die Welle eintauchen.
- Lösen Sie mit dem Maulschlüssel ⓲ die Überwurfmutter ❺ gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Spannzange ⓰ entnehmen lässt. Die Spannzange 3,18 mm ⓰ steckt innerhalb der Spannzange 6,35 mm ⓱.
- Setzen Sie eine Spannzange ⓰/⓱ ein. **ACHTUNG!** Ziehen Sie nur dann die Überwurfmutter ❺ mit dem Maulschlüssel ⓲ fest, wenn ein Schneidwerkzeug eingesetzt ist. Andernfalls droht Beschädigung der Spannzange.
- Lassen Sie die Spindelarretiertaste ❻ jetzt los.

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

- ► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ► Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen -5 °C und 50 °C.
- ► Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 und 50 °C.

- Stecken Sie den Akku-Pack ⓭ in das Schnell-Ladegerät ❽ (siehe Abb. A).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die grüne Ladekontroll-LED ⓬ leuchtet kurz auf, dann leuchtet die rote Ladekontroll-LED ⓫.
- Die grüne Kontroll-LED ⓬ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ⓭ einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- Sollte die rote Ladekontroll-LED ⓫ blinken, dann ist der Akku-Pack ⓭ überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- Sollte die rote und grüne Ladekontroll-LED ⓫ ⓬ gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack ⓭ defekt.

- Schieben Sie den Akku-Pack ⓭ in das Gerät ein.
- Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- Lassen Sie den Akku-Pack ⓭ in das Gerät einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- Drücken Sie die Taste zur Entriegelung ❼ und entnehmen Sie den Akku-Pack ⓭.

Akkuzustand prüfen

- Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand ⓾.
  Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED ❾ wie folgt angezeigt:
  ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
  ROT/ORANGE = mittlere Ladung
  ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Ein- und ausschalten

Dauerbetrieb einschalten:

- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ❶ erst nach rechts, um ihn dann nach vorne zu schieben, wie auf dem Pfeil des EIN-/AUS-Schalters ❶ dargestellt.

Dauerbetrieb ausschalten

- Drücken Sie den EIN- /AUS-Schalter ❶ hinten herunter und lassen ihn dann los.

Schneidtiefe einstellen

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

► Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Lösen Sie die Schraube ❸, um den den Tiefenanschlag ❹ zu justieren. Schieben Sie den Tiefenanschlag ❹ auf die gewünschte Position, und ziehen Sie dann die Schraube ❸ wieder fest. Vergewissern Sie sich vor dem Arbeiten, dass genügend Platz unter dem Werkstück vorhanden ist, damit das Schneidwerkzeug nicht unbeabsichtigt auf die Unterlage trifft.

Schneidvorgang

Stellen Sie die Schneidtiefe wie zuvor beschrieben ein.

- Schalten Sie das Gerät ein und warten Sie bis es die volle Drehzahl erreicht hat.
- Halten Sie das Gerät gut fest.
- Führen Sie das Gerät vorsichtig an das zu bearbeitende Werkstück.
- Führen Sie den Fräsvorgang mit gleichmäßiger Geschwindigkeit und gleichmäßigem Anpressdruck aus.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Lassen Sie den Austausch der Kohlebürsten ausschließlich durch die Servicestelle oder eine anerkannte Fachwerkstatt durchführen.

HINWEIS

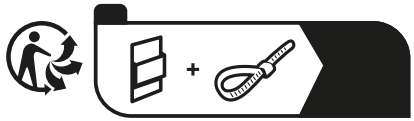
► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.**

Entsorgung

Für Frankreich gilt



Das Produkt, die Verpackung und die Bedienungsanleitung sind recycelbar, unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung und werden getrennt gesammelt.

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. **Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

Für den deutschen Markt gilt

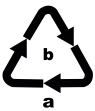
Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.
Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall
Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 413096_2207 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 413096_2207 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 413096_2207

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Typbezeichnung der Maschine: Akku-Rotationsschneider 20 V PRSA 20-Li A1

Herstellungsjahr: 12–2022

Seriennummer: IAN 413096_2207

Bochum, 17.11.2022

CE

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku und Ladegerät Bestellung

Sie können einen Ersatz-Akku oder ein Ladegerät bequem im Internet unter **www.kompernass.com** dauerhaft nachbestellen.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Scannen Sie den QR-Code mit Ihrem Smartphone/Tablet.
Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf unsere Webseite und können die verfügbaren Ersatzteile einsehen und bestellen.

HINWEIS

- ► Sollten Sie Probleme mit der Online-Bestellung haben, können Sie sich telefonisch oder per E-Mail an unser Servicecenter wenden.
- ► Geben Sie immer die Artikelnummer (IAN) 413096_2207 bei Ihrer Bestellung mit an.
- ► Bitte beachten Sie, dass nicht für alle Lieferländer eine Online-Bestellung von Ersatzteilen möglich ist.

Table des matières

Introduction. 30
Utilisation conforme à l'usage prévu 30
Équipement. 30
Matériel livré 30
Caractéristiques techniques 30
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique 31
1. Sécurité de la zone de travail 31
2. Sécurité électrique 31
3. Sécurité des personnes 32
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique 32
5. Utilisation et manipulation d'un outil aux batteries. 33
6. Maintenance et entretien 34
Consignes de sécurité relatives aux défonceuses. 34
Instructions complémentaires 34
Accessoires/équipements supplémentaires d'origine. 34
Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs. 35
Avant la mise en service 35
Lot de coupe. 35
Mettre l'outil de coupe en place. 35
Raccorder le manchon d'aspiration 36
Changement de la douille de serrage 36
Recharger le bloc de batteries (voir fig. A) 36
Mettre le bloc de batteries dans l'appareil/l'en retirer. 36
Contrôler l'état de charge de la batterie 37
Mise en service 37
Allumer et éteindre 37
Réglage de la profondeur de coupe 37
Opération de coupe. 37
Entretien et nettoyage 37
Recyclage 38
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France 39
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique 41
Service après-vente 42
Importateur. 42
Déclaration de conformité d'origine 43
Commande d'une batterie de rechange et d'un chargeur 44

DÉCOUPEUSE ROTATIVE SANS FIL 20 V PRSA 20-Li A1

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à la découpe du plâtre, du bois et du plastique.
Toute autre utilisation ou modification de la machine est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Ne convient pas à un usage professionnel.

Équipement

❶ Interrupteur MARCHE/ARRÊT
❷ Clip de ceinture
❸ Vis
❹ Butée de profondeur
❺ Écrou-raccord
❻ Touche de retenue de broche
❼ Touche de déverrouillage du bloc de batteries
❽ Chargeur rapide*
❾ LED d'état de charge de la batterie
❿ Touche d'état de charge de la batterie
⓫ LED de contrôle de charge rouge
⓬ LED de contrôle de charge verte
⓭ Bloc de batteries*
⓮ Embout de coupe 3,18 mm
⓯ Manchon d'aspiration
⓰ Douille de serrage 3,18 mm
⓱ Douille de serrage 6,35 mm
⓲ Clé plate
⓳ Embout de coupe 6,35 mm

Matériel livré

1 découpeuse rotative sans fil 20 V
1 clé plate
1 douille de serrage 3,18 mm (1/8")**
1 douille de serrage 6,35 mm (1/4")**
1 embout de coupe 3,18 mm (1/8")
1 embout de coupe 6,35 mm (1/4")
1 manchon d'aspiration
1 mode d'emploi

**prémontées ensemble

Caractéristiques techniques

Tension nominale	20 V ⎓ (courant continu)
Régime à vide nominal	n_0 30000 min^{-1}
Porte-outil	3,18/6,35 mm

Batterie 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Type	LITHIUM-IONS
Tension nominale	20 V ⎓ (courant continu)
Capacité	2,0 Ah
Cellules	5

Chargeur rapide de batterie PLG 20 C3*

ENTRÉE/Input

Tension nominale	230–240 V ~, 50 Hz (Courant alternatif)
Puissance nominale absorbée	120 W
Fusible (interne)	3,15 A T3.15A

SORTIE/Output

Tension nominale	21,5 V ⎓ (courant continu)
Courant nominal	4,5 A
Durée de chargement	env. 35 min
Classe de protection	II/⧈ (Double isolation)

* BATTERIE ET CHARGEUR NON INCLUS DANS LA LIVRAISON

Valeur d'émissions sonores
Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Imprécision	K_{pA} =	3	dB
Niveau de puissance acoustique	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Imprécision K	K_{WA} =	3	dB

Porter une protection auditive !

Valeur d'émission des vibrations
Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :

Vibrations main/bras	a_h <	2,5	m/s^2
Imprécision	K =	1,5	m/s^2

REMARQUE

- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.
- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique.** Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.
Le terme "outil électrique" dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

a) **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b) **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c) **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

a) **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit.**
Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.

b) **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c) **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

d) **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e) **En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges adaptées à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f) **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

a) **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

b) **Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.

c) **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d) **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.

e) **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.

f) **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

g) **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

h) **Ne vous bercez pas d'illusions quant à la sécurité et n'allez pas outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil pour l'avoir utilisé à maintes reprises.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

a) **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b) **Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.

d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.

f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g) **Utilisez l'outil électrique, le ou les outils d'intervention, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Utilisation et manipulation d'un outil aux batteries

a) **Charger les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types de batteries peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.

b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c) **Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.

d) **La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.

e) **N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

f) **N'exposez jamais une batterie au feu ou à des températures trop élevées.** Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.

g) **Suivez toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil à batterie en dehors de la plage de température indiquée dans ce mode d'emploi.** Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne jamais recharger des piles non rechargeables.

Protégez la batterie de la chaleur, p. ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.

6. Maintenance et entretien

a) **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

b) **N'utilisez jamais des batteries endommagées.** L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

Consignes de sécurité relatives aux défonceuses

a) **Fixez et sécurisez la pièce à usiner à l'aide de serre-joints ou d'une autre manière sur un support stable.** Si vous ne tenez la pièce à usiner que d'une seule main ou contre votre corps, elle reste instable ; cela peut entraîner une perte de contrôle.

- Portez un masque anti-poussières.

Instructions complémentaires

- **Le nombre de tours autorisé de l'outil de fraisage doit être au moins aussi élevé que le nombre de tours maximal indiqué sur l'outil électrique.** Les accessoires qui tournent plus rapidement qu'autorisé peuvent se briser.
- **Les fraises et autres accessoires doivent rentrer de manière précise dans la douille de serrage (diamètre de la queue** 3,18 / 6,35 mm**) équipant votre appareil électrique.** Les outils de fraisage qui ne correspondent pas exactement à la douille de serrage de votre outil électrique tournent irrégulièrement, vibrent très fortement et peuvent ainsi vous faire perdre le contrôle de ce dernier.
- **N'amenez l'outil électrique contre la pièce à usiner qu'après l'avoir allumé.** Il existe sinon un risque de recul brutal si l'outil d'intervention se coince dans la pièce.
- **N'approchez pas les mains de la zone de fraisage et de la fraise. Gardez la deuxième main sur la poignée auxiliaire ou sur le boîtier du moteur.** Si les deux mains tiennent la défonceuse, elles ne peuvent pas être blessées par la fraise.
- **Ne fraisez jamais des objets en métal, des clous ou des vis.** Les fraises risquent d'être endommagées et d'entraîner des vibrations élevées.
- **Utilisez des appareils de recherche appropriés pour localiser des conduites d'alimentation cachées ou questionnez la société de distribution locale.**Le contact avec les lignes électriques peut entraîner un incendie et un choc électrique. La détérioration d'une conduite de gaz peut entraîner une explosion. Percer une conduite d'eau entraîne des dégâts matériels.
- Ne pas dépasser la vitesse de rotation maximale indiquée sur l'outil.
- Les outils présentant des fissures visibles ne doivent pas être utilisés.

Accessoires/équipements supplémentaires d'origine

- Utilisez uniquement les accessoires et équipements supplémentaires spécifiés dans le mode d'emploi ou dont le moyen de fixation est compatible avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !

- N'utilisez aucun accessoire qui n'ait été recommandé par PARKSIDE. Cela peut entraîner une électrocution et un incendie.

Avertissements de sécurité relatifs aux chargeurs

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés à l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'ils aient compris les dangers en résultant. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

Le chargeur convient uniquement à une exploitation en intérieur.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.

⚠ ATTENTION !

- Ce chargeur peut recharger uniquement les batteries suivantes : PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Une liste à jour de la compatibilité des batteries est disponible sur www.Lidl.de/Akku.

Avant la mise en service

Lot de coupe

Accessoires supplémentaires d'origine inclus dans la livraison

Pour la coupe

⓮ Embout de coupe 3,18 mm (1/8")

⓳ Embout de coupe 6,35 mm (1/4")

Mettre l'outil de coupe en place

- Appuyez sur la touche de retenue de broche ❻ et maintenez-la appuyée. La retenue de broche doit alors s'enfoncer dans l'arbre.
- Desserrez l'écrou-raccord ❺ avec la clé plate ⓲ en la tournant dans le sens antihoraire.
- Relâchez maintenant la touche de retenue de broche ❻.
- Mettez maintenant en place l'outil de coupe. Il doit être inséré d'au moins 20 mm.
- Appuyez sur la touche de retenue de broche ❻ et maintenez-la appuyée. La retenue de broche doit alors s'enfoncer dans l'arbre.
- Serrez bien l'écrou-raccord ❺ avec la clé plate ⓲.
- Relâchez maintenant la touche de retenue de broche ❻.

Raccorder le manchon d'aspiration

- Desserrez la vis ❸. Retirez la butée de profondeur ❹.
- Placez le manchon d'aspiration ⓯ de la même manière que la butée de profondeur ❹ sur l'appareil. Revissez à nouveau bien la vis ❸. La hauteur du manchon d'aspiration ⓯ installé vous permet, comme pour la butée de profondeur ❹, de définir la profondeur de pénétration des outils de coupe.
- Branchez un dispositif adapté pour l'aspiration des poussières et copeaux au manchon d'aspiration ⓯.

Changement de la douille de serrage

- Appuyez sur la touche de retenue de broche ❻ et maintenez-la appuyée. La retenue de broche doit alors s'enfoncer dans l'arbre.
- Desserrez l'écrou-raccord ❺ avec la clé plate ⓲ en la tournant dans le sens antihoraire jusqu'à pouvoir retirer la douille de serrage ⓰. La douille de serrage 3,18 mm ⓰ est insérée dans la douille de serrage 6,35 mm ⓱.
- Mettez en place une douille de serrage ⓰/⓱. **ATTENTION !** Ne serrez l'écrou-raccord ❺ à fond avec la clé plate ⓲ que lorsqu'un outil de coupe est en place. Sans quoi la douille de serrage risque d'être abimée.
- Relâchez maintenant la touche de retenue de broche ❻.

Recharger le bloc de batteries (voir fig. A)

⚠ PRUDENCE !

► Débranchez toujours la fiche secteur du chargeur avant d'en retirer le bloc de batteries ou de le mettre en place.

REMARQUE

► La plage de température ambiante recommandée pour l'utilisation avec les outils et les batteries se situe entre -5 °C et 50 °C.

REMARQUE

► Ne chargez jamais le bloc de batteries lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante située entre 0 °C et 50 °C.

- Placez le bloc de batteries ⓭ dans le chargeur rapide ❽ (voir fig. A).
- Insérez la fiche secteur dans la prise secteur. La LED de contrôle de charge verte ⓬ s'allume brièvement, la LED de contrôle de charge rouge ⓴ s'allume ensuite.
- La LED de contrôle de charge verte ⓬ vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le bloc de batteries ⓭ est prêt à être utilisé.

⚠ ATTENTION !

- Si la LED de contrôle de charge rouge ⓫ se met à clignoter, cela signifie que le bloc de batteries ⓭ surchauffe et qu'il ne peut pas être rechargé.
- Si les LED de contrôle de charge rouge et verte ⓫ ⓬ clignotent ensemble, cela signifie que le bloc de batteries ⓭ est défectueux.

- Introduisez le bloc de batteries ⓭ dans l'appareil.
- Éteignez le chargeur pendant au moins 15 minutes entre deux opérations de chargement consécutives. Débranchez pour cela la fiche secteur.

Mettre le bloc de batteries dans l'appareil/l'en retirer

Mettre en place le bloc de batteries

- Faites s'enclencher le bloc de batteries ⓭ dans l'appareil.

Retirer le bloc de batteries

- Appuyez sur la touche de déverrouillage ❼ puis retirez le bloc de batteries ⓭.

Contrôler l'état de charge de la batterie

- Pour vérifier l'état de charge de la batterie, appuyez sur la touche d'état de charge de la batterie ⑩. L'état de charge et la puissance restante s'affichent comme suit dans la LED d'état de charge ⑨ de la batterie :
  ROUGE/ORANGE/VERT = charge maximale
  ROUGE/ORANGE = charge moyenne
  ROUGE = charge faible – recharger la batterie

Mise en service

Allumer et éteindre

Activation du mode de fonctionnement permanent :

- Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ❶ d'abord vers la droite, pour le pousser ensuite en avant, comme illustré sur la flèche de l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ❶ .

Désactivation du mode de fonctionnement permanent

- Appuyez sur l'interrupteur MARCHE/ARRÊT ❶ à l'arrière vers le bas puis relâchez-le.

Réglage de la profondeur de coupe

⚠ AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURE !

► Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez la batterie.

- Desserrez la vis ❸ pour ajuster la butée de profondeur ❹. Faites glisser la butée de profondeur ❹ jusque sur la position souhaitée, puis resserrez la vis ❸. Avant de débuter le travail, assurez-vous qu'il y a suffisamment de place sous la pièce pour que l'outil de coupe ne heurte pas le support par inadvertance.

Opération de coupe

Réglez la profondeur de coupe comme décrit précédemment.

- Allumez l'appareil et patientez jusqu'à ce qu'il atteigne la pleine vitesse de rotation.
- Tenez bien l'appareil.
- Approchez l'appareil avec précaution de la pièce à usiner.
- Guidez l'opération de coupe en conservant une vitesse régulière et une pression de contact uniforme.

Entretien et nettoyage

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil, éteignez-le et retirez la batterie.

L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.

- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'appareil.
- Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec. N'utilisez jamais d'essence, de solvant ou de nettoyant qui attaquent le plastique.
- Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 et 80 %. Le climat de stockage idéal est frais et sec.
- Ne confiez le remplacement des balais de charbon qu'au service après-vente ou à un atelier de service après-vente homologué.

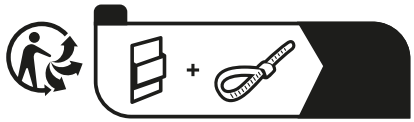
REMARQUE

► Les pièces détachées non listées (p. ex. interrupteur) peuvent être commandées via la hotline de notre service après-vente.

⚠ AVERTISSEMENT !

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- **Lorsqu'un remplacement du cordon d'alimentation est nécessaire, il doit être réalisé par le fabricant ou par son représentant pour éviter toute situation dangereuse.**

Recyclage



Le produit, l'emballage et le mode d'emploi sont recyclables, soumis à une responsabilité élargie du fabricant, et sont collectés séparément.

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.
Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.

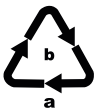
Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

Directive 2006/66/CE. Déposez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rapportez-les au contraire à un point de collecte séparé. Ne rapportez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.

L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1–7 : Plastiques, 20–22 : Papier et carton, 80–98 : Matériaux composites.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie
La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés
L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie
L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
   - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
   - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 413096_2207 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 413096_2207.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. S'ils sont compris dans la livraison, les blocs-batteries de la série X12V et X20V Team sont également garantis 3 ans à compter de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. L'étendue de la garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, comme p. ex. les lames de scie, les lames de rechange, les papiers abrasifs, etc., ni aux détériorations de pièces fragiles, p. ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie
Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 413096_2207 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.

Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 413096_2207.

Service après-vente

(FR) **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompernass@lidl.fr

(BE) **Service Belgique**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 413096_2207

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompernass.com

Déclaration de conformité d'origine

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document : Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Allemagne, déclarons par la présente que ce produit est conforme aux normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines
(2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique
(2014/30/EU)

Directive RoHS
(2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Désignation du modèle de la machine : découpeuse rotative sans fil 20 V PRSA 20-Li A1

Année de construction : 12–2022

Numéro de série : IAN 413096_2207

Bochum, le 17/11/2022

CE

Semi Uguzlu
- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Commande d'une batterie de rechange et d'un chargeur

Sur Internet, vous pouvez commander confortablement une batterie de rechange ou un chargeur sur **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Scannez le code QR avec votre smartphone/tablette.
Ce code QR vous donne un accès direct à notre site web sur lequel vous pouvez visualiser et commander les pièces de rechange disponibles.

REMARQUE

- ► Si vous rencontrez des problèmes avec la commande en ligne, vous pouvez vous adresser par téléphone ou par e-mail à notre Centre de service après-vente.
- ► Veuillez toujours indiquer à la commande la référence article (IAN) 413096_2207.
- ► Veuillez noter qu'une commande en ligne de pièces de rechange n'est pas possible pour tous les pays de livraison.

Inhoud

Inleiding. 46
Gebruik in overeenstemming met bestemming 46
Onderdelen 46
Inhoud van het pakket 46
Technische specificaties 46
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen. 47
1. Veiligheid op de werkplek 47
2. Elektrische veiligheid 47
3. Veiligheid van personen. 48
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap 48
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap 49
6. Service 50
Veiligheidsinstructies voor bovenfreesmachines 50
Aanvullende aanwijzingen. 50
Originele accessoires/hulpstukken. 50
Veiligheidsvoorschriften voor opladers. 51
Vóór de ingebruikname. 51
Snijset 51
Snijgereedschap bevestigen. 51
Afzuigopening aansluiten. 51
Spantang verwisselen 52
Accupack opladen (zie afb. A) 52
Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat halen 52
Accutoestand controleren. 52
Ingebruikname 52
In- en uitschakelen 52
Snijdiepte instellen 53
Snijprocedure 53
Onderhoud en reiniging. 53
Afvoeren 53
Garantie van Kompernaß Handels GmbH 54
Service 55
Importeur 55
Originele conformiteitsverklaring. 56
Vervangende accu en oplader bestellen 57

ACCU-GIPSFREES 20 V PRSA 20-Li A1

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Hij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is ontworpen voor het snijden van gips, hout en kunststof.
Elk ander gebruik of modificatie van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt aanzienlijke risico's op ongelukken met zich mee. Niet voor commercieel gebruik.

Onderdelen

❶ Aan-uitknop
❷ Riemclip
❸ Schroef
❹ Diepteaanslag
❺ Wartelmoer
❻ Asvergrendelknop
❼ Knop voor ontgrendeling van het accupack
❽ Snellader*
❾ Accu-display-LED
❿ Toets accutoestand
⓫ Rode controle-LED voor opladen
⓬ Groene controle-LED voor opladen
⓭ Accupack*
⓮ Snijbit 3,18 mm
⓯ Afzuigopening
⓰ Spantang 3,18 mm
⓱ Spantang 6,35 mm
⓲ Steeksleutel
⓳ Snijbit 6,35 mm

Inhoud van het pakket

1 accu-gipsfrees 20 V
1 steeksleutel
1 spantang 3,18 mm (1/8")**
1 spantang 6,35 mm (1/4")**
1 snijbit 3,18 mm (1/8")
1 snijbit 6,35 mm (1/4")
1 afzuigopening
1 gebruiksaanwijzing

** voorgemonteerd

Technische specificaties

Nominale spanning	20 V ⎓ (gelijkstroom)
Nominaal toerental (onbelast)	n_0 30000 min^{-1}
Bithouder	3,18/6,35 mm

Accu 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Type	LITHIUM-ION
Nominale spanning	20 V ⎓ (gelijkstroom)
Capaciteit	2,0 Ah
Cellen	5

Accu-snellader PLG 20 C3*

INGANG/Input

Nominale spanning	230–240 V ~ 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen	120 W
Zekering (intern)	3,15 A T3.15A

UITGANG/Output

Nominale spanning	21,5 V ⎓ (gelijkstroom)
Nominale stroom	4,5 A
Laadtijd	ca. 35 min
Beschermingsklasse	II/⧈ (dubbel geïsoleerd)

* DE ACCU EN DE OPLADER ZIJN NIET MEEGELEVERD

Geluidsemissiewaarde
Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

Geluidsdrukniveau	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Onzekerheid	K_{pA} =	3	dB
Geluidsvermogenniveau	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Onzekerheid K	K_{WA} =	3	dB

Draag gehoorbescherming!

Trillingsemissiewaarde
Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald conform EN 62841:

Hand-/armtrillingen	a_h <	2,5	m/s^2
Onzekerheid	K =	1,5	m/s^2

OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor de vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemissiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

⚠ WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemissieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen

⚠ WAARSCHUWING!

- **Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap.** Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en instructies voor toekomstig gebruik.
De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde en een niet-verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.

b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.

c) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

a) **De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

b) **Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.

d) **Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.

e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis verlengsnoeren die ook geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.

f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** Eén moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.

b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislipveiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.

c) **Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt.** Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.

d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschappen of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.

e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en altijd uw evenwicht bewaart.** Op die manier kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.

g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onoplettendheid kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

a) **Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap.** Met een passend elektrisch gereedschap werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.

b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-uitknop defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c) **Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetgereedschappen verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.

d) **Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen.** Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.

e) **Onderhoud elektrisch gereedschap en hulpstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren.** Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.

f) **Houd snijgereedschappen scherp en schoon.** Met zorg onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.

g) **Gebruik elektrisch gereedschap, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden.** Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

h) **Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

a) **Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen.** Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.

b) **Gebruik alleen de daarvoor bestemde accu's in de elektrische apparaten.** Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

c) **Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.

d) **Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt.** Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie of brandwonden.

e) **Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.

f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.

g) **Volg alle aanwijzingen voor het opladen op en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stukgaan en kan het brandgevaar toenemen.

VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR! Probeer niet-oplaadbare accu's nooit op te laden.

Bescherm de accu tegen hitte, bijv. van continu zonlicht, en tegen vuur, water en vocht.
Er bestaat explosiegevaar.

6. Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

b) **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

Veiligheidsinstructies voor bovenfreesmachines

a) **Bevestig en borg het werkstuk met lijmtangen of op een andere manier op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk alleen met de hand vasthoudt of tegen uw lichaam houdt, blijft het onstabiel, wat verlies van de controle tot gevolg kan hebben.

- Draag een stofmasker.

Aanvullende aanwijzingen

- **Het toegestane toerental van de freeswerktuigen moet minstens even hoog zijn als het maximale toerental dat op het elektrische gereedschap is vermeld.** Accessoires die sneller draaien dan toegestaan, kunnen daardoor kapotgaan.
- **Frezen of andere accessoires moeten precies in de spantang (schachtdiameter** 3,18/6,35 mm**) van uw elektrische gereedschap passen.** Freeswerktuigen die niet precies in de spantang van het elektrische gereedschap passen, draaien ongelijkmatig, trillen hevig en kunnen leiden tot een verlies aan controle.
- **Plaats het elektrische gereedschap alleen ingeschakeld tegen het werkstuk.** Anders bestaat er gevaar voor een terugslag wanneer het gebruikte werktuig in het werkstuk blijft steken.
- **Kom met uw handen niet in het freesbereik en bij de frezen. Houd met uw tweede hand de hulpgreep of de motorbehuizing vast.** Als beide handen de freesmachine vasthouden, kunnen ze niet worden verwond door de freesmachine.
- **Frees nooit over metalen voorwerpen, spijkers of schroeven.** De frees kan beschadigd raken en versterkte trillingen veroorzaken.
- **Gebruik geschikte detectoren om verborgen elektra-, gas- of waterleidingen op te sporen of informeer bij het plaatselijke nutsbedrijf.** Contact met elektrische leidingen kan brand en een elektrische schok veroorzaken. Beschadiging van een gasleiding kan leiden tot een explosie. Binnendringen in een waterleiding resulteert in materiële schade.
- Het op het gereedschap aangegeven maximale toerental mag niet worden overschreden.
- Gereedschappen met zichtbare scheuren mogen niet worden gebruikt.

Originele accessoires/hulpstukken

- Gebruik alleen accessoires en hulpstukken die vermeld staan in de gebruiksaanwijzing resp. waarvan gebruik compatibel is met het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING!

- Gebruik geen accessoires die niet door PARKSIDE worden aanbevolen. Dit kan een elektrische schok en brand tot gevolg hebben.

Veiligheidsvoorschriften voor opladers

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit voortkomende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

De oplader is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.

⚠ WAARSCHUWING!

- Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.

⚠ LET OP!

- Met deze oplader kunnen alleen de volgende accu's worden opgeladen: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

⚠ LET OP!

- Een actuele lijst met compatibele accu's is te vinden op www.Lidl.de/Akku.

Vóór de ingebruikname

Snijset

Meegeleverde originele extra hulpstukken

Voor snijden

⓮ snijbit 3,18 mm (1/8")

⓳ snijbit 6,35 mm (1/4")

Snijgereedschap bevestigen

- Druk op de asvergrendelknop ❻ en houd deze ingedrukt. De asvergrendeling moet daarbij in de as grijpen.
- Draai met de steeksleutel ⓲ de wartelmoer ❺ tegen de wijzers van de klok in los.
- Laat de asvergrendelknop ❻ nu los.
- Bevestig nu het snijgereedschap. Dit moet minstens 20 mm worden ingeschoven.
- Druk op de asvergrendelknop ❻ en houd deze ingedrukt. De asvergrendeling moet daarbij in de as grijpen.
- Draai de wartelmoer ❺ vast met de steeksleutel ⓲.
- Laat de asvergrendelknop ❻ nu los.

Afzuigopening aansluiten

- Draai de schroef ❸ los. Verwijder de diepteaanslag ❹.
- Plaats de afzuigopening ⓯ op dezelfde manier als de diepteaanslag ❹ op het apparaat. Draai de schroef ❸ weer vast. Met de hoogte van de geïnstalleerde afzuigopening ⓯ kunt u, net als bij de diepteaanslag ❹, de indringdiepte van de snijgereedschappen bepalen.
- Sluit een goedgekeurde stof- en spaanafzuiging aan op de afzuigopening ⓯.

Spantang verwisselen

- Druk op de asvergrendelknop ❻ en houd deze ingedrukt. De asvergrendeling moet daarbij in de as grijpen.
- Draai met de steeksleutel ⓲ de wartelmoer ❺ tegen de wijzers van de klok in los, tot de spantang ⓰ kan worden uitgenomen. De spantang 3,18 mm ⓰ bevindt zich in de spantang 6,35 mm ⓱.
- Bevestig een spantang ⓰/⓱.
  LET OP! Draai de wartelmoer ❺ alleen vast met de steeksleutel ⓲ wanneer een snijgereedschap is geplaatst. Anders kan de spantang beschadigd raken.
- Laat de asvergrendelknop ❻ nu los.

Accupack opladen (zie afb. A)

⚠ VOORZICHTIG!

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het accupack uit de oplader haalt of in de oplader plaatst.

OPMERKING

- Het aanbevolen omgevingstemperatuurbereik voor gebruik met gereedschappen en accu's ligt tussen -5 °C en 50 °C.
- Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithiumionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.

- Plaats het accupack ⓭ op de snellader ❽ (zie afb. A).
- Steek de stekker in het stopcontact. De groene controle-LED voor opladen ⓬ licht kort op, daarna brandt de rode controle-LED voor opladen ⓫.
- De groene controle-LED voor opladen ⓬ geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack ⓭ klaar is voor gebruik.

⚠ LET OP!

- Als de rode controle-LED voor opladen ⓫ knippert, is het accupack ⓭ oververhit en kan het niet worden opgeladen.
- Als de rode en groene controle-LED voor opladen ⓫ ⓬ tegelijkertijd knipperen, is het accupack ⓭ defect.

- Schuif het accupack ⓭ in het apparaat.
- Schakel de oplader tussen twee opeenvolgende oplaadcycli minstens 15 minuten uit. Haal daartoe de stekker uit het stopcontact.

Accupack in het apparaat plaatsen/ uit het apparaat halen

Accupack plaatsen

- Klik het accupack ⓭ vast in het apparaat.

Accupack uit het apparaat halen

- Druk op de ontgrendelknop ❼ en neem het accupack ⓭ uit het apparaat.

Accutoestand controleren

- Om de accutoestand te controleren, drukt u op de toets accutoestand ⓾.
  De toestand of resterende capaciteit wordt als volgt door de accu-display-LED ❾ aangegeven:
  ROOD/ORANJE/GROEN = maximale lading
  ROOD/ORANJE = middelhoge lading
  ROOD = zwakke lading – accu opladen

Ingebruikname

In- en uitschakelen

Continubedrijf inschakelen:

- Duw de aan-uitknop ❶ eerst naar rechts en schuif hem dan naar voren, zoals aangegeven op de pijl op de aan-uitknop ❶.

Continubedrijf uitschakelen

- Duw de aan-uitknop ❶ achteraan omlaag en laat hem los.

Snijdiepte instellen

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

► Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

♦ Draai de schroef ❸ los om de diepteaanslag ❹ in te stellen. Schuif de diepteaanslag ❹ naar de gewenste positie en draai daarna de schroef ❸ weer vast. Vergewis u er vóór de werkzaamheden van dat er voldoende ruimte onder het werkstuk is, zodat het snijgereedschap niet per ongeluk de ondergrond raakt.

Snijprocedure

Stel de snijdiepte in zoals hiervoor beschreven.

♦ Schakel het apparaat in en wacht tot het zijn volledige toerental heeft bereikt.

♦ Houd het apparaat goed vast.

♦ Zet het apparaat voorzichtig op het te bewerken werkstuk.

♦ Voer het snijden uit met een gelijkmatige snelheid en een gelijkmatige aandrukkracht.

Onderhoud en reiniging

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR! Schakel, voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert, eerst het apparaat uit en verwijder de accu.

Het apparaat is onderhoudsvrij.

■ Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.

■ Er mogen geen vloeistoffen in het apparaat terechtkomen.

■ Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droog doek. Gebruik nooit benzine, oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen die kunststof aantasten.

■ Als een lithiumionaccu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. Het optimale opslagklimaat is koel en droog.

■ Zorg ervoor dat de koolborstels uitsluitend worden vervangen door onze klantenservice of een erkend technicus.

OPMERKING

► Niet-vermelde vervangingsonderdelen (zoals schakelaars) kunt u bestellen via onze servicehotline.

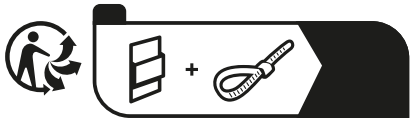
⚠ WAARSCHUWING!

■ **Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen.** Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

■ **Wanneer het snoer moet worden vervangen, moet dit worden uitgevoerd door de fabrikant of diens vertegenwoordiger, om veiligheidsrisico's te voorkomen.**

Afvoeren

Geldt alleen voor Frankrijk



Het product, de verpakking en de gebruiksaanwijzing zijn recycleerbaar, vallen onder de uitgebreide producentenverantwoordelijkheid en worden gescheiden ingezameld.

Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.
Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.

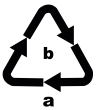
Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.

Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Voor zover meegeleverd hebt u op de accupacks van de X12V en de X20V Team-serie eveneens 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen kunnen worden beschouwd, bijv. zaagbladen, reservemesjes, schuurpapier enz. of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantie geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 413096_2207 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contract op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 413096_2207 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) **Service België**
Tel.: 0800 12089
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 413096_2207

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Duitsland, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn
(2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit
(2014/30/EU)

RoHS-richtlijn
(2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het verstrekken van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Typeaanduiding van het apparaat: Accu-gipsfrees 20 V PRSA 20-Li A1

Productiejaar: 12–2022

Serienummer: IAN 413096_2207

Bochum, 17-11-2022

CE

Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Vervangende accu en oplader bestellen

U kunt een vervangende accu of oplader gemakkelijk en doorlopend via internet bestellen op **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Scan de QR-code met uw smartphone/tablet.
Met deze QR-code gaat u rechtstreeks naar onze website en kunt u de beschikbare vervangingsonderdelen bekijken en bestellen.

OPMERKING

- ► Mocht u problemen ondervinden met de online bestelling, dan kunt u telefonisch of via e-mail contact opnemen met ons servicecenter.
- ► Vermeld altijd het artikelnummer (IAN) 413096_2207 bij uw bestelling.
- ► Houd er rekening mee dat online bestellen van vervangingsonderdelen niet in alle landen mogelijk is.

Obsah

Úvod 60
Použití v souladu s určením 60
Vybavení 60
Rozsah dodávky 60
Technické údaje 60
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí 61
1. Bezpečnost na pracovišti 61
2. Elektrická bezpečnost 61
3. Bezpečnost osob 62
4. Použití a údržba elektrického nářadí 62
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním 63
6. Servis 63
Bezpečnostní upozornění pro horní frézování 64
Doplňující instrukce 64
Originální příslušenství/přídavná zařízení 64
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky 64
Před uvedením do provozu 65
Sada břitů 65
Vložení řezného nástroje 65
Připojení odsávacího hrdla 65
Výměna upínací kleštiny 65
Nabíjení akumulátoru (viz obr. A) 65
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje 66
Kontrola stavu akumulátoru 66
Uvedení do provozu 66
Zapnutí a vypnutí 66
Nastavení hloubky řezu 66
Postup stříhání 66
Údržba a čištění 66
Likvidace 67
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH 68
Servis 69
Dovozce 69
Originální prohlášení o shodě 70
Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky 71

AKU ROTAČNÍ FRÉZKA 20 V PRSA 20-Li A1

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Het apparaat is ontworpen voor het snijden van gips, hout en kunststof. Jakékoliv jiné použití nebo úpravy přístroje jsou pokládány za použití v rozporu s určením a mohou způsobovat značná nebezpečí úrazu. Není určen pro komerční použití.

Vybavení

❶ vypínač
❷ klip na pásek
❸ šroub
❹ hloubkový doraz
❺ přesuvná matice
❻ tlačítko pro aretaci vřetena
❼ tlačítko pro uvolnění akumulátoru
❽ rychlonabíječka*
❾ LED displej akumulátoru
❿ tlačítko stavu akumulátoru
⓫ červená LED kontrolka nabíjení
⓬ zelená LED kontrolka nabíjení
⓭ akumulátor*
⓮ řezný bit 3,18 mm
⓯ odsávací hrdlo
⓰ upínací kleština 3,18 mm
⓱ upínací kleština 6,35 mm
⓲ otevřený klíč
⓳ řezný bit 6,35 mm

Rozsah dodávky

1 aku rotační frézka 20 V
1 otevřený klíč
1 upínací kleština 3,18 mm (1/8“)**
1 upínací kleština 6,35 mm (1/4“)**
1 řezný bit 3,18 mm (1/8“)
1 řezný bit 6,35 mm (1/4“)
1 odsávací hrdlo
1 návod k obsluze

** předmontováno

Technické údaje

Domezovací napětí	20 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Jmenovité volnoběžné otáčky	n_0 30000 min^{-1}
Upnutí nástroje	3,18/6,35 mm

Akumulátor 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Typ	LITHIUM-IONTOVÝ
Domezovací napětí	20 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Kapacita	2,0 Ah
Články	5

Rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 C3*

VSTUP/Input

Domezovací napětí	230–240 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Domezovací příkon	120 W
Pojistka (vnitřní)	3,15 A T3.15A

VÝSTUP/Output

Domezovací napětí	21,5 V ⎓ (stejnosměrný proud)
Domezovací proud	4,5 A
Doba nabíjení	cca 35 min
Třída ochrany	II / ⧈ (dvojitá izolace)

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY

Hodnota emise hluku
Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841. Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Nejistota	K_{pA} =	3	dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Nejistota K	K_{WA} =	3	dB

Používejte ochranu sluchu!

Hodnota emise vibrací
Celkové hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů) stanoveny v souladu s EN 62841:

Vibrace ruky/paže	a_h <	2,5	m/s^2
Nejistota	K =	1,5	m/s^2

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření na snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

⚠ VÝSTRAHA!

- **Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno.** Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.
Pojem „elektrické nářadí" užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

a) **Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený.** Kvůli nepořádku a neosvětlenému pracovnímu prostoru může dojít k úrazům.

b) **S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.

c) **Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte.** V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

a) **Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím.** Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček.** Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c) **Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí.** Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d) **Připojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje.** Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití.** Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

a) **Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.

b) **Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle.** Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zranění.

e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.

g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu.** S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.

b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.

c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.

e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit.** Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.

b) **S elektrickým nářadím používejte jen akumulátory pro ně určené.** Při používání jiných akumulátorů může dojít ke zranění a požáru.

c) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.

d) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

f) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.

g) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.

Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

6. Servis

a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

b) **Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní upozornění pro horní frézování

a) **Upevněte a zajistěte obrobek pomocí svorek nebo jiným způsobem na stabilním podkladu.** Pokud přidržujete obrobek pouze rukou nebo proti svému tělu, je nestabilní, což může vést ke ztrátě kontroly.

- Noste ochrannou masku proti prachu.

Doplňující instrukce

- **Přípustné otáčky frézovacího nástroje musí být minimálně tak vysoké, jako jsou nejvyšší otáčky uvedené na elektrickém nářadí.** Příslušenství, které se otáčí rychleji, než je povoleno, se může zničit.
- **Frézy nebo jiné příslušenství musí přesně zapadnout do upínací kleštiny (průměr stopky 3,18/6,35 mm) vašeho elektrického nářadí.** Frézovací nástroje, které nedosedají přesně do upínací kleštiny elektrického nářadí, se otáčí nerovnoměrně, velmi silně vibrují a mohou vést ke ztrátě kontroly.
- **Elektrické nářadí veďte proti obrobku pouze v zapnutém stavu.** Jinak hrozí nebezpečí zpětného rázu, pokud se vložný nástroj v obrobku zahákne.
- **Nedávejte ruce do oblasti frézování na frézce. Přidržujte druhou rukou přídavnou rukojeť nebo skříň motoru.** Když držíte frézku oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění frézkou.
- **Nikdy nefrézujte kovové předměty, hřebíky nebo šrouby.** Frézka se může poškodit a může vést ke zvýšeným vibracím.
- **Použijte vhodné detektory k detekci skrytých napájecích vedení nebo přivolejte místního dodavatele příslušného média.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru nebo úrazu elektrickým proudem. Poškození plynového vedení může způsobit výbuch. Proniknutí do vodovodního vedení způsobuje věcné škody.
- Nesmí být překročeny maximální otáčky uvedené na nástroji.
- Nástroje s viditelnými trhlinami se nesmějí používat.

Originální příslušenství/přídavná zařízení

- Používejte pouze příslušenství a přídavná zařízení uvedená v návodu k obsluze, resp. taková, jejichž upínání je s přístrojem kompatibilní.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívejte příslušenství, které nebylo doporučeno firmou PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem a požáru.

Bezpečnostní pokyny pro nabíječky

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícímu nebezpečí. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorách.

⚠ VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

⚠ POZOR!

- Tato nabíječka je určena k nabíjení pouze následujících baterií: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese www.Lidl.de/Akku.

Před uvedením do provozu

Sada břitů

Originální přídavná zařízení obsažená v dodávce

K řezání

⓮ řezný bit 3,18 mm (1/8")

⓳ řezný bit 6,35 mm (1/4")

Vložení řezného nástroje

- Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena ❻ a podržte je stisknuté. Aretace vřetena musí být ponořena do hřídele.
- Otevřeným klíčem ⓲ povolte přesuvnou matici ❺ proti směru hodinových ručiček.
- Nyní tlačítko pro aretaci vřetena ❻ pusťte.
- Teď vložte řezný nástroj. Ten musí být vložen nejméně 20 mm.
- Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena ❻ a podržte je stisknuté. Aretace vřetena musí být ponořena do hřídele.
- Přesuvnou matici ❺ utáhněte otevřeným klíčem ⓲.
- Nyní tlačítko pro aretaci vřetena ❻ pusťte.

Připojení odsávacího hrdla

- Povolte šroub ❸. Sejměte hloubkový doraz ❹.
- Odsávací hrdlo ⓯ umístěte na přístroj podobně jako hloubkový doraz ❹. Opět utáhněte šroub ❸. Pomocí výšky instalovaného odsávacího hrdla ⓯ můžete určit hloubku proniknutí řezných nástrojů, podobně jako u hloubkového dorazu ❹.
- Připojte k odsávacímu hrdlu ⓯ schválené odsávání prachu a třísek.

Výměna upínací kleštiny

- Stiskněte tlačítko pro aretaci vřetena ❻ a podržte je stisknuté. Aretace vřetena musí být ponořena do hřídele.
- Otevřeným klíčem ⓲ povolte přesuvnou matici ❺ proti směru hodinových ručiček, aby bylo možné upínací kleštinu ⓰ vyjmout. Upínací kleština 3,18 mm ⓰ se nachází uvnitř upínací kleštiny 6,35 mm ⓱.
- Vložte upínací kleštinu ⓰/⓱. **POZOR!** Přesuvnou matici ❺ utáhněte otevřeným klíčem ⓲ až po vložení řezného nástroje. Jinak hrozí poškození upínací kleštiny.
- Nyní tlačítko pro aretaci vřetena ❻ pusťte.

Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

⚠ OPATRNĚ!

► Než akumulátor vyjmete z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

► Doporučený rozsah okolní teploty pro použití s nástroji a bateriemi je mezi -5 °C a 50 °C.

► Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 a 80 %. Skladujte v chladu a suchu při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.

- Zastrčte akumulátor ⓭ do rychlonabíječky ❽ (viz obr. A).
- Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Zelená LED kontrolka nabíjení ⓬ se krátce rozsvítí, poté svítí červená LED kontrolka nabíjení ⓫.
- Zelená LED kontrolka nabíjení ⓬ signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor ⓭ je připravený k použití.

⚠ POZOR!

- Jestliže bliká červená LED kontrolka nabíjení ⓫, pak je akumulátor ⓭ přehřátý a nelze jej nabíjet.

⚠ POZOR!

- Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka nabíjení ⓫ ⓬, potom je akumulátor ⓭ vadný.

- Zasuňte akumulátor ⓭ do přístroje.
- Mezi po sobě následujícími nabíjeními vypněte nabíječku minimálně na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru

- Akumulátor ⓭ musí zaskočit do přístroje.

Vyjmutí akumulátoru

- Stiskněte odjišťovací tlačítko ❼ a vyjměte akumulátor ⓭.

Kontrola stavu akumulátoru

- Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru ⓾. Stav, resp. zbývající výkon se na LED displeji akumulátoru ❾ zobrazí takto:
  ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití
  ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití
  ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabijte

Uvedení do provozu

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí trvalého provozu:

- Stiskněte vypínač ❶ nejprve doprava, abyste jej poté posunuli dopředu, jak je znázorněno na šipce vypínače ❶.

Vypnutí trvalého provozu

- Stiskněte vypínač ❶ dozadu dolů a poté jej pusťte.

Nastavení hloubky řezu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ► Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

- Povolte šroub ❸, abyste seřídili hloubkový doraz ❹. Posuňte hloubkový doraz ❹ do požadované polohy a poté opět dotáhněte šroub ❸. Před prací se ujistěte, že je pod obrobkem dostatek místa, aby řezný nástroj náhodou nenarazil do podkladu.

Postup stříhání

Nastavte hloubku řezu, jak je popsáno výše.

- Zapněte přístroj a počkejte, až dosáhne plných otáček.
- Přístroj držte pevně.
- Přístroj opatrně veďte k obrobku určenému k obrábění.
- Frézování provádějte s rovnoměrnou rychlostí a rovnoměrným přítlakem.

Údržba a čištění

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ! Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte a vyjměte akumulátor.

Přístroj je bezúdržbový.

- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění povrchu používejte suchý hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které narušují umělou hmotu.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.
- Výměnu uhlíkových kartáčů nechte provést výlučně příslušným servisem nebo autorizovanou odbornou dílnou.

UPOZORNĚNÍ

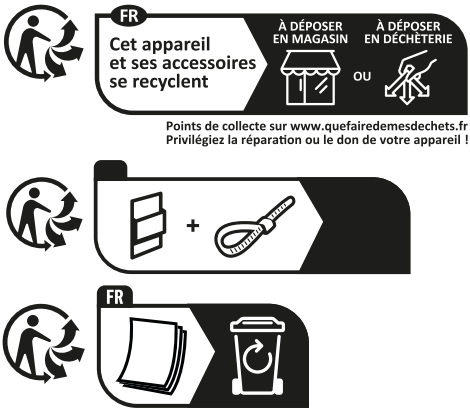
► Neuvedené náhradní díly (jako např. spínače) můžete objednat prostřednictvím naší servisní poradenské linky.

⚠ VÝSTRAHA!

- **Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- **Pokud je nutná výměna připojovacího kabelu, musí ji provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo ohrožení bezpečnosti.**

Likvidace

Platí pouze pro Francii



Výrobek, obal a návod k obsluze jsou recyklovatelné, podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce a shromažďují se odděleně.

Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.

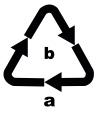
Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.

Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztřiďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovnami, záruční nároky zanikají.

Záruční plnění neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky
Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 413096_2207 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.

Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 413096_2207 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

CZ **Servis Česko**
Tel.: 800143873
E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 413096_2207

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NĚMECKO
www.kompernass.com

Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci:
pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Německo, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních
(2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě
(2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Typové označení přístroje: Aku rotační frézka 20 V PRSA 20-Li A1

Rok výroby: 12–2022

Sériové číslo: IAN 413096_2207

Bochum, 17.11.2022

CE

Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru a nabíječky

Náhradní díly nebo nabíječku si můžete trvale doobjednat pohodlně na internetu na adrese **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Naskenujte QR kód pomocí smartphone telefonu/tabletu.
Pomocí tohoto kódu QR se dostanete přímo na naši webovou stránku a můžete si prohlédnout a objednat dostupné náhradní díly.

UPOZORNĚNÍ

- ► Máte-li problémy s online objednávkou, můžete se telefonicky nebo e-mailem obrátit na naše servisní středisko.
- ► Při své objednávce vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 413096_2207.
- ► Vezměte prosím na vědomí, že ne pro všechny země dodání je možné objednat náhradní díly online.

Spis treści

Wstęp. 74
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem 74
Wyposażenie 74
Zawartość zestawu 74
Dane techniczne. 74
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi 75
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy 75
2. Bezpieczeństwo elektryczne 75
3. Bezpieczeństwo osób 76
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia. 76
5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego. 77
6. Serwis 78
Wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek górnowrzecionowych 78
Instrukcje uzupełniające 78
Oryginalne akcesoria/osprzęt dodatkowy 78
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek 79
Przed uruchomieniem 79
Zestaw narzędzi tnących 79
Wkładanie narzędzia tnącego 79
Podłączanie króćca odciągu 79
Wymiana tulei zaciskowej 80
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A). 80
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia. 80
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora 80
Uruchamianie 81
Włączanie i wyłączanie. 81
Ustawianie głębokości cięcia 81
Proces cięcia. 81
Konserwacja i czyszczenie. 81
Utylizacja 82
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH. 83
Serwis 84
Importer 84
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności 85
Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki. 86

AKUMULATOROWA FREZARKA OBROTOWA 20 V PRSA 20-Li A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do cięcia gipsu, drewna i tworzyw sztucznych.
Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.

Wyposażenie

❶ Włącznik/wyłącznik
❷ Zaczep do paska
❸ Śruba
❹ Ogranicznik głębokości
❺ Nakrętka kołpakowa
❻ Przycisk blokady wrzeciona
❼ Przycisk odblokowujący akumulatora
❽ Szybka ładowarka*
❾ Wskaźnik LED akumulatora
❿ Przycisk stanu naładowania akumulatora
⓫ Czerwona dioda kontrolna ładowania
⓬ Zielona dioda kontrolna ładowania
⓭ Akumulator*
⓮ Końcówka tnąca 3,18 mm
⓯ Króciec odciągu
⓰ Tuleja zaciskowa 3,18 mm
⓱ Tuleja zaciskowa 6,35 mm
⓲ Klucz płaski
⓳ Końcówka tnąca 6,35 mm

Zawartość zestawu

1 akumulatorowa frezarka obrotowa 20 V
1 klucz płaski
1 tuleja zaciskowa 3,18 mm (1/8")**
1 tuleja zaciskowa 6,35 mm (1/4")**
1 końcówka tnąca 3,18 mm (1/8")
1 końcówka tnąca 6,35 mm (1/4")
1 króciec odciągu
1 instrukcja obsługi

** zamontowana fabrycznie

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V ⎓ (prąd stały)
Znamionowa prędkość obrotowa biegu jałowego	n_0 30000 min^{-1}
Uchwyt narzędziowy	3,18/6,35 mm

Akumulator 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Typ	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe	20 V ⎓ (prąd stały)
Pojemność	2,0 Ah
Ogniwa	5

Szybka ładowarka do akumulatorów PLG 20 C3*

WEJŚCIE/Input

Napięcie znamionowe	230–240 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	120 W
Bezpiecznik (w środku)	3,15 A T3.15A

WYJŚCIE/Output

Napięcie znamionowe	21,5 V ⎓ (prąd stały)
Prąd znamionowy	4,5 A
Czas ładowania	ok. 35 min
Klasa ochronności	II/⧈ (podwójna izolacja)

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

Wartość emisji hałasu
Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Niepewność pomiarów	K_{pA} =	3	dB
Poziom mocy akustycznej	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Niepewność pomiarów K	K_{WA} =	3	dB

Noś ochronniki słuchu!

Wartość emisji drgań
Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wibracje dłoń-ramię	a_h <	2,5	m/s^2
Niepewność pomiarów	K =	1,5	m/s^2

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu w trakcie korzystania z elektronarzędzia mogą różnić się od podanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.
Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie "elektronarzędzie" dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do wypadków.

b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj przejściówek w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące do nich gniazda zasilania zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Gdy twoje ciało jest uziemione, istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Trzymaj kabel zasilający z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowoprądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz, zachowując podczas pracy z elektronarzędziem zasady zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia, jeśli jesteś przemęczony, znajdujesz się pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) **Noś środki ochrony indywidualnej i zawsze okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będziesz mógł lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f) **Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od poruszających się części urządzenia.** Poruszające się części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamku sekundy stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu zastosowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie naprawione.

c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator.** Taki środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.

e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z tymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i chwyty utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolnym od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty oraz powierzchnie chwytne nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego

a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.

b) **Używaj zawsze akumulatorów przewidzianych dla określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) **Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **W przypadku nieprawidłowego użytkowania akumulatora może wydostać się z niego ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.

f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.

g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nigdy nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur wskazanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.

Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci.
Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

a) **Naprawy urządzenia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjaliście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie wolno serwisować uszkodzonych akumulatorów.** Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Wskazówki bezpieczeństwa dla frezarek górnowrzecionowych

a) **Przymocuj i zabezpiecz przedmiot obrabiany do stabilnej podstawy za pomocą zacisków lub w inny sposób.** Przytrzymywanie przedmiotu obrabianego tylko ręką lub ciałem powoduje, że przedmiot ten pozostanie niestabilny, co może prowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem.

- Noś maskę przeciwpyłową.

Instrukcje uzupełniające

- **Dopuszczalna prędkość obrotowa narzędzi frezarskich musi odpowiadać co najmniej maksymalnej prędkości obrotowej wskazanej na elektronarzędziu.** Akcesoria, które obracają się z prędkością większą od dozwolonej, mogą ulec zniszczeniu.
- **Frezy lub inne akcesoria muszą dokładnie pasować do tulei zaciskowej (średnica chwytu** 3,18/6,35 mm**) elektronarzędzia.** Narzędzia frezarskie, które nie pasują dokładnie do tulei zaciskowej elektronarzędzia, obracają się nieregularnie, wpadają w silne drgania i mogą spowodować utratę kontroli nad nimi.
- **Prowadź elektronarzędzie na element obrabiany, gdy jest już ono włączone.** W przeciwnym razie istnieje ryzyko odrzutu, gdy narzędzie robocze zaklinuje się w obrabianym przedmiocie.
- **Nie zbliżaj dłoni do strefy frezowania ani do frezu. Drugą dłonią trzymaj zawsze uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika.** Trzymając frezarkę obiema rękami, nie można zranić rąk frezem.
- **Nigdy nie frezować przedmiotów metalowych, gwoździ lub śrub.** Frez może zostać uszkodzony i prowadzić do zwiększonych wibracji.
- **Użyj odpowiednich detektorów, aby zlokalizować ukryte przewody zasilające lub skonsultuj się z lokalnym przedsiębiorstwem dostarczającym media.** Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować pożar i porażenia prądem elektrycznym. Uszkodzenie przewodu gazowego może prowadzić do eksplozji. Przebicie rury wodnej powoduje szkody materialne.
- Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej wskazanej na narzędziu.
- Nie wolno stosować narzędzi z widocznymi pęknięciami.

Oryginalne akcesoria/osprzęt dodatkowy

- Używaj wyłącznie akcesoriów i osprzętu dodatkowego, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których chwyt jest kompatybilny z urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.

Ładowarka jest przeznaczona tylko do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego zleć jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.

⚠ UWAGA!

- Za pomocą tej ładowarki można ładować tylko następujące akumulatory: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

⚠ UWAGA!

- Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.Lidl.de/Akku.

Przed uruchomieniem

Zestaw narzędzi tnących

Oryginalne urządzenia dodatkowe znajdujące się w zestawie

Do cięcia

⓮ Końcówka tnąca 3,18 mm (1/8“)

⓳ Końcówka tnąca 6,35 mm (1/4“)

Wkładanie narzędzia tnącego

- Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeciona ❻. Blokada wrzeciona musi przy tym wejść w wałek.
- Odkręć kluczem płaskim ⓲ nakrętkę kołpakową ❺ obracając ją w lewo.
- Teraz puść przycisk blokady wrzeciona ❻.
- Teraz włóż narzędzie tnące. Musi ono zostać wsunięte na odległość co najmniej 20 mm.
- Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeciona ❻. Blokada wrzeciona musi przy tym wejść w wałek.
- Dokręć nakrętkę kołpakową ❺ kluczem płaskim ⓲.
- Teraz puść przycisk blokady wrzeciona ❻.

Podłączanie króćca odciągu

- Odkręć śrubę ❸. Usuń ogranicznik głębokości ❹.
- Załóż króciec odciągu ⓯ na urządzenie w podobny sposób, jak ogranicznik głębokości ❹. Dokręć ponownie śrubę ❸. Wraz z wysokością króćca odciągu ⓯ można podobnie, jak w przypadku ogranicznika głębokości ❹, ustawiać głębokość penetracji narzędzi tnących.
- Do króćca odciągu podłącz odpowiednio dopuszczony odciąg pyłu i wiórów.

Wymiana tulei zaciskowej

- Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk blokady wrzeciona ❻. Blokada wrzeciona musi przy tym wejść w wałek.
- Odkręć kluczem płaskim ⓲ nakrętkę kołpakową ❺ obracając ją w lewo, aż tuleja zaciskowa ⓰ pozwoli się wyjąć. Tuleja zaciskowa 3,18 mm ⓰ znajduje się wewnątrz tulei zaciskowej 6,35 mm ⓱.
- Włóż tuleję zaciskową ⓰/⓱.
  UWAGA! Dokręć nakrętkę kołpakową ❺ kluczem płaskim ⓲ tylko wtedy, gdy włożone jest narzędzie tnące. W przeciwnym razie tuleja zaciskowa może ulec uszkodzeniu.
- Teraz puść przycisk blokady wrzeciona ❻.

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

⚠ PRZESTROGA!

- Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

WSKAZÓWKA

- Zalecany zakres temperatur otoczenia dla narzędzi i akumulatorów wynosi od -5°C do 50°C.
- Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

- Włóż akumulator ⓭ do szybkiej ładowarki ❽ (patrz rys. A).
- Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Zielona dioda kontrolna ładowania ⓬ zaświeci się krótko, a następnie zaświeci się czerwona dioda kontrolna ładowania ⓫.
- Zielona dioda kontrolna ładowania ⓬ sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora ⓭ do pracy.

⚠ UWAGA!

- Miganie czerwonej diody kontrolnej ładowania ⓫ oznacza, że akumulator ⓭ się przegrzał i nie można go naładować.
- Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna ładowania ⓫ ⓬ migają jednocześnie, akumulator ⓭ jest uszkodzony.

- Wsuń akumulator ⓭ do urządzenia.
- Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłączaj ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- Włóż akumulator ⓭ tak, aby zatrzasnął się w urządzeniu.

Wyjmowanie akumulatora

- Naciśnij przycisk odblokowania ❼ i wyjmij akumulator ⓭.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora ⓾. Stan lub pozostała ilość energii akumulatora zostaje wskazana na wskaźniku LED akumulatora ❾ w następujący sposób:
  CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie
  CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie
  CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

Uruchamianie

Włączanie i wyłączanie

Włączenie trybu ciągłego:

♦ Naciśnij włącznik/wyłącznik ❶ najpierw w prawo, by następnie móc go przesunąć do przodu, jak wskazane jest to na strzałce włącznika/wyłącznika ❶.

Wyłączanie trybu ciągłego

♦ Naciśnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ❶ do tyłu w dół i zwolnij go.

Ustawianie głębokości cięcia

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

► Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

♦ Odkręć śrubę ❸, aby wyregulować ogranicznik głębokości ❹. Przesuń ogranicznik głębokości ❹ do żądanej pozycji, a następnie ponownie dokręć śrubę ❸. Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że pod obrabianym przedmiotem jest wystarczająco dużo miejsca, aby narzędzie tnące nie uderzyło przypadkowo w podporę.

Proces cięcia

Ustaw głębokość cięcia w sposób opisany powyżej.

♦ Włącz urządzenie i poczekaj, aż osiągnie pełną prędkość obrotową.

♦ Mocno trzymaj urządzenie.

♦ Ostrożnie dosuń urządzenie do obrabianego przedmiotu.

♦ Proces frezowania należy przeprowadzać z równomierną prędkością i naciskiem.

Konserwacja i czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.
- Wymianę szczotek węglowych zlecaj wyłącznie w punkcie serwisowym lub w innym specjalistycznym warsztacie.

WSKAZÓWKA

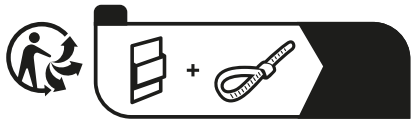
► Niewymienione tutaj części zamienne (np. przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to właściwy poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Jeśli konieczna jest wymiana przewodu sieciowego, powinna ona zostać wykonana przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń bezpieczeństwa.**

Utylizacja

Dotyczy wyłącznie Francji



Produkt, opakowanie nadają i instrukcja obsługi się do recyklingu, podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta i są zbierane selektywnie.

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

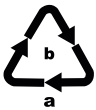
Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozładowanym.

Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. Akumulatory serii X12V i X20V Team, o ile wchodzą w zakres dostawy, objęte są również 3-letnią gwarancją od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji
Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wy-mianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne
Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji
Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego mogą być uznane za części zużywające się, jak np. brzeszczoty, ostrza wymienne, papier ścierny itp. lub uszkodzenia części delikatnych, jak np. przełączniki lub części wykonane ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Gwarancja nie dotyczy
- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych
W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 413096_2207 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 413096_2207.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 413096_2207

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Oznaczenie typu maszyny: Akumulatorowa frezarka obrotowa 20 V PRSA 20-Li A1

Rok produkcji: 12–2022

Numer seryjny: IAN 413096_2207

Bochum, dnia 17.11.2022

CE

Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania produktu.

Zamawianie zapasowego akumulatora i ładowarki

Zapasowy akumulator lub ładowarkę można wygodnie, w dowolnym czasie, zamówić przez Internet na stronie **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfonu/tabletu.
Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

WSKAZÓWKA

- ► W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ► Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 413096_2207.
- ► Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

Obsah

Úvod 88
Používanie v súlade s určeným účelom 88
Vybavenie 88
Rozsah dodávky 88
Technické údaje 88
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie 89
1. Bezpečnosť na pracovisku 89
2. Elektrická bezpečnosť 89
3. Bezpečnosť osôb 90
4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním 90
5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním 91
6. Servis 91
Bezpečnostné pokyny pre horné frézy 92
Doplňujúce pokyny 92
Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia 92
Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky 92
Pred uvedením do prevádzky 93
Súprava rezacích nástrojov 93
Nasadenie rezacieho nástroja 93
Pripojenie odsávacieho hrdla 93
Výmena upínacej kliešťiny 93
Nabitie akumulátora (pozri obr. A) 93
Vloženie/vybratie akumulátora do/z prístroja 94
Kontrola stavu nabitia akumulátora 94
Uvedenie do prevádzky 94
Zapnutie a vypnutie 94
Nastavenie hĺbky rezu 94
Proces rezania 94
Údržba a čistenie 95
Likvidácia 95
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH 96
Servis 97
Dovozca 97
Originálne vyhlásenie o zhode 98
Objednávka náhradného akumulátora a nabíjačky 99

AKUMULÁTOROVÁ ROTAČNÁ FRÉZKA 20 V PRSA 20-Li A1

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Prístroj je určený na rezanie omietky, dreva a plastov.
Akýkoľvek iný spôsob používania alebo úprava stroja sa považuje za používanie v rozpore s určeným účelom a sú s ním spojené nebezpečenstvá úrazu. Prístroj nie je určený na komerčné použitie.

Vybavenie

❶ spínač ZAP/VYP
❷ príchytka na opasok
❸ skrutka
❹ hĺbková zarážka
❺ prevlečná matica
❻ tlačidlo aretácie vretena
❼ tlačidlo na odblokovanie akumulátora
❽ rýchlonabíjačka*
❾ LED displej akumulátora
❿ tlačidlo stavu nabitia akumulátora
⓫ červená LED kontrolka nabíjania
⓬ zelená LED kontrolka nabíjania
⓭ akumulátor*
⓮ rezací bit 3,18 mm
⓯ odsávacie hrdlo
⓰ upínacia klieština 3,18 mm
⓱ upínacia klieština 6,35 mm
⓲ otvorený kľúč
⓳ rezací bit 6,35 mm

Rozsah dodávky

1 akumulátorová rotačná frézka 20 V
1 otvorený kľúč
1 upínacia klieština 3,18 mm (1/8")**
1 upínacia klieština 6,35 mm (1/4")**
1 rezací bit 3,18 mm (1/8")
1 rezací bit 6,35 mm (1/4")
1 odsávacie hrdlo
1 návod na obsluhu

** predmontované

Technické údaje

Dimenzačné napätie	20 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Dimenzované otáčky naprázdno	n_0 30 000 min^{-1}
Upnutie nástroja	3,18/6,35 mm

Akumulátor 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Typ	LÍTIOVO-IÓNOVÝ
Dimenzačné napätie	20 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Kapacita	2,0 Ah
Články	5

Rýchlonabíjačka akumulátora PLG 20 C3*

VSTUP/Input

Dimenzačné napätie	230–240 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzačný príkon	120 W
Poistka (vnútorná)	3,15 A T3.15A

VÝSTUP/Output

Dimenzačné napätie	21,5 V ⎓ (jednosmerný prúd)
Dimenzačný prúd	4,5 A
Čas nabíjania	cca 35 min
Trieda ochrany	II/⧈ (dvojitá izolácia)

* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY

Hodnota emisií hluku
Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Hladina akustického tlaku	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Neurčitosť	K_{pA} =	3	dB
Hladina akustického výkonu	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Neurčitosť K	K_{WA} =	3	dB

Noste chrániče sluchu!

Hodnota emisií vibrácií
Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Vibrovanie ruky/ramena	a_h <	2,5	m/s^2
Neurčitosť	K =	1,5	m/s^2

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisií hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie času práce. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

⚠ VÝSTRAHA!

- **Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozorneniami, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím.** Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.
Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.

b) **Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.

c) **Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb.** Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

a) **Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.

c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom a vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

d) **Nepoužívajte napájací kábel na iné účely, napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Napájací kábel udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov.** Poškodené alebo zamotané napájacie káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené aj do vonkajšieho prostredia.** Použitie predlžovacieho vedenia vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.

b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.

c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním alebo prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté.** Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.

d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.

e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.** Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.

f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí prístroja.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.

g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenia v dôsledku prachu.

h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať.** Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

a) **Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené.** So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.

b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.

c) **Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.

d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.

e) **O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely.** Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.

g) **Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.

h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním

a) **Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.

b) **V elektrickom náradí používajte len akumulátory preň určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.

c) **Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám alebo iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť spálenie alebo požiar.

d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina. Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina z akumulátora dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.

e) **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a môžu spôsobiť požiar či výbuch alebo predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.

g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nikdy nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU! Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.

Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

6. Servis

a) **Opravy elektrického náradia zverte len kvalifikovanému odbornému personálu a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servisy.

Bezpečnostné pokyny pre horné frézy

a) **Upevnite a zaistite obrobok pomocou zveráka alebo iným spôsobom na stabilnom podklade.** Ak budete držať obrobok iba rukou alebo proti telu, nebude stabilný, čo môže viesť k strate kontroly.

- Noste protiprachovú masku.

Doplňujúce pokyny

- **Prípustné otáčky frézovacích nástrojov musia zodpovedať prinajmenšom maximálnym otáčkam uvedeným na elektrickom náradí.** Príslušenstvo rotujúce nad úrovňou prípustných otáčok môže byť zničené.
- **Fréza alebo iné príslušenstvo musia presne sadnúť do upínacej kliešťiny (priemer stopky** 3,18/6,35 mm**) vášho elektrického náradia.** Frézovacie nástroje, ktoré presne nedosadajú do upínacej kliešťiny elektrického náradia, sa otáčajú nerovnomerne, veľmi intenzívne vibrujú a môžu spôsobiť stratu kontroly.
- **Elektrické náradie veďte proti obrobku len v zapnutom stave.** Inak hrozí nebezpečenstvo spätného rázu, keď sa vložený nástroj zachytí v obrobku.
- **Nikdy nesiahajte rukami do oblasti frézovania a na frézu. Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo teleso motora.** Ak frézu držíte obidvoma rukami, nemôže dôjsť k ich zraneniu frézou.
- **Nikdy nefrézujte cez kovové predmety, klince alebo skrutky.** Môže dôjsť k poškodeniu frézy a k zvýšeným vibráciám.
- **Používajte vhodné vyhľadávacie zariadenia, aby ste našli skryté napájacie vedenia, alebo požiadajte o informácie miestny distribučný podnik.** Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k vzniku požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok výbuch. Vniknutie do vodovodného potrubia má za následok škody na majetku.
- Nesmú sa prekročiť maximálne otáčky uvedené na náradí.
- Nesmie sa používať náradie s viditeľnými prasklinami.

Originálne príslušenstvo/prídavné zariadenia

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu, príp. ktorých upnutie je kompatibilné s prístrojom.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nepoužívajte žiadne príslušenstvo, ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. Môže to viesť k zásahu elektrickým prúdom a požiaru.

Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili súvisiace nebezpečenstvá. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.
- Ak sa napájací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.

Nabíjačka je určená len na prevádzku v interiéri.

⚠ VÝSTRAHA!

- Ak sa napájací kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom, jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.

⚠ POZOR!

- Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledujúce akumulátory: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke www.Lidl.de/Akku.

Pred uvedením do prevádzky

Súprava rezacích nástrojov

Originálne príslušenstvo, ktoré je súčasťou dodávky

Na rezanie

⓮ rezací bit 3,18 mm (1/8")

⓳ rezací bit 6,35 mm (1/4")

Nasadenie rezacieho nástroja

- Stlačte tlačidlo aretácie vretena ❻ a podržte ho stlačené. Aretácia vretena sa musí pritom zasunúť do hriadeľa.
- Pomocou otvoreného kľúča ⓲ uvoľnite prevlečnú maticu ❺ proti smeru hodinových ručičiek.
- Teraz uvoľnite tlačidlo aretácie vretena ❻.
- Teraz vložte rezací nástroj. Tento sa musí vsunúť do hĺbky minimálne 20 mm.
- Stlačte tlačidlo aretácie vretena ❻ a podržte ho stlačené. Aretácia vretena sa musí pritom zasunúť do hriadeľa.
- Pomocou otvoreného kľúča ⓲ pevne utiahnite prevlečnú maticu ❺.
- Teraz uvoľnite tlačidlo aretácie vretena ❻.

Pripojenie odsávacieho hrdla

- Povoľte skrutku ❸. Odstráňte hĺbkovú zarážku ❹.
- Odsávacie hrdlo ⓯ nasaďte na prístroj podobným spôsobom ako hĺbkovú zarážku ❹. Skrutku ❸ znova pevne dotiahnite. Výškou nainštalovaného odsávacieho hrdla ⓯ môžete podobne ako pri hĺbkovej zarážke ❹ určiť hĺbku vniknutia rezacích nástrojov.
- Na odsávacie hrdlo ⓯ pripojte schválené odsávanie prachu a pilín.

Výmena upínacej kliešťiny

- Stlačte tlačidlo aretácie vretena ❻ a podržte ho stlačené. Aretácia vretena sa musí pritom zasunúť do hriadeľa.
- Pomocou otvoreného kľúča ⓲ uvoľnite prevlečnú maticu ❺ proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa upínacia kliešťina ⓰ nebude dať odobrať. Upínacia kliešťina 3,18 mm ⓰ je vložená v upínacej kliešťine 6,35 mm ⓱.
- Nasaďte upínaciu kliešťinu ⓰/⓱. **POZOR!** Prevlečnú maticu ❺ utiahnite pomocou otvoreného kľúča ⓲ až vtedy, keď je rezací nástroj vložený. V opačnom prípade hrozí poškodenie upínacej kliešťiny.
- Teraz uvoľnite tlačidlo aretácie vretena ❻.

Nabitie akumulátora (pozri obr. A)

⚠ OPATRNE!

► Pred vybratím akumulátora z nabíjačky, resp. pred jeho vložením do nabíjačky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

UPOZORNENIE

► Odporúčaný rozsah teplôt okolia pri používaní náradia a akumulátorov je medzi -5 °C a 50 °C.

UPOZORNENIE

► Nikdy nenabíjajte akumulátor pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 a 80 %. Miesto skladovania má byť chladné a suché s teplotou okolia medzi 0 °C a 50 °C.

- Zastrčte akumulátor ⓭ do rýchlonabíjačky ❽ (pozri obr. A).
- Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. Zelená LED kontrolka nabíjania ⓬ sa nakrátko rozsvieti, potom svieti červená LED kontrolka nabíjania ⓫.
- Zelená LED kontrolka nabíjania ⓬ vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a akumulátor ⓭ je pripravený na použitie.

⚠ POZOR!

- Ak červená LED kontrolka nabíjania ⓫ bliká, akumulátor ⓭ je prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- Ak červená a zelená LED kontrolka nabíjania ⓫ ⓬ blikajú súčasne, akumulátor ⓭ je chybný.

- Zasuňte akumulátor ⓭ do prístroja.
- Medzi nabíjaniami nasledujúcimi po sebe vypnite nabíjačku minimálne na 15 minút. Urobíte to tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku.

Vloženie/vybratie akumulátora do/z prístroja

Vloženie akumulátora

- Nechajte akumulátor ⓭ zaskočiť do prístroja.

Vybratie akumulátora

- Stlačte tlačidlo na odblokovanie ❼ a vyberte akumulátor ⓭.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

- Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora ❿. Stav nabitia, resp. zvyšnú kapacitu signalizuje LED displej akumulátora ❾ takto:
  ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie
  ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie
  ČERVENÁ = slabé nabitie – nabiť akumulátor

Uvedenie do prevádzky

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie trvalej prevádzky:

- Stlačte spínač ZAP/VYP ❶ najprv doprava a potom ho posuňte dopredu, ako je to zobrazené na šípke spínača ZAP/VYP ❶.

Vypnutie trvalej prevádzky

- Stlačte spínač ZAP/VYP ❶ vzadu nadol a potom ho uvoľnite.

Nastavenie hĺbky rezu

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

► Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

- Uvoľnite skrutku ❸, aby ste nastavili hĺbkovú zarážku ❹. Zasuňte hĺbkovú zarážku ❹ do želanej polohy a skrutku ❸ znova pevne utiahnite. Pred prácami sa uistite, že je dostatok miesta pod obrobkom, aby rezací nástroj neúmyselne nezasiahol podložku.

Proces rezania

Nastavte hĺbku rezania tak, ako je opísané vyššie.

- Prístroj zapnite a počkajte, kým sa nedosiahnu plné otáčky.
- Prístroj pevne držte.
- Prístroj veďte opatrne k obrobku, ktorý chcete obrábať.
- Frézovanie vykonávajte rovnomernou rýchlosťou a rovnomernou prítlačnou silou.

Údržba a čistenie

VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmikoľvek prácami na prístroji vypnite prístroj a vyberte z neho akumulátor.

Tento prístroj si nevyžaduje údržbu.

- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazacích tukov.
- Dovnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie krytu používajte suchú handru. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškodzujú plasty.
- Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora sa musí pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 a 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.
- Výmenu uhlíkových kief smie vykonávať výlučne servis alebo autorizovaná odborná dielňa.

UPOZORNENIE

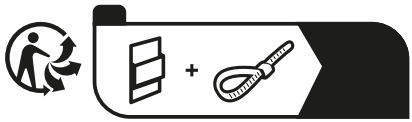
► Neuvedené náhradné diely (napr. spínače) si môžete objednať prostredníctvom našej poradenskej linky servisu.

⚠ VÝSTRAHA!

- **Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo elektrikárovi s odbornou spôsobilosťou a pri opravách použite iba originálne náhradné diely.** Tým sa zaistí zachovanie bezpečnosti prístroja.
- **Ak je nevyhnutná výmena napájacieho kábla, musí ju vykonať výrobca alebo ním poverený zástupca, aby nedošlo k narušeniu bezpečnosti.**

Likvidácia

Platí len pre Francúzsko



Produkt, obal a návod na obsluhu sú recyklovateľné, podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbierajú sa oddelene.

Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadov.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.

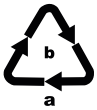
Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybitom stave.

Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a trieďte ich osobitne.
Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:
1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka,
80–98: kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. Pokiaľ sú súčasťou dodávky, na boxy s akumulátorom série X12V a X20V Team dostanete taktiežzáruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu, takže ich možno pokladať za rýchlo opotrebiteľné diely, ako napr. pílové listy, náhradné čepele, brúsny papier atď, ani na poškodenia krehkých dielov, ako napr. spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Poskytnutie záruky neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 413096_2207 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 413096_2207 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK **Servis Slovensko**
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 413096_2207

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemecko, týmto vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach
(2006/42/EC)

Smernica o elektromagnetickej kompatibilite
(2014/30/EU)

Smernica o RoHS
(2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Typové označenie stroja: Akumulátorová rotačná frézka 20 V PRSA 20-Li A1

Rok výroby: 12–2022

Sériové číslo: IAN 413096_2207

Bochum, 17.11.2022

CE

Semi Uguzlu
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednávka náhradného akumulátora a nabíjačky

Náhradný akumulátor alebo nabíjačku môžete dlhodobo pohodlne doobjednať na internete na stránke **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Naskenujte QR kód pomocou vášho smartfónu/tabletu.
Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na našu webovú stránku a môžete si prezrieť a objednať dostupné náhradné diely.

UPOZORNENIE

- ► Ak by ste mali mať problémy s online objednávkou, môžete sa obrátiť telefonicky alebo e-mailom na naše servisné centrum.
- ► Pri vašej objednávke vždy uveďte číslo výrobku (IAN) 413096_2207.
- ► Zohľadnite, že online objednávanie náhradných dielov nie je možné pre všetky krajiny.

Índice

Introducción 102
Uso previsto 102
Equipamiento 102
Volumen de suministro 102
Características técnicas 102
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas 103
1. Seguridad en el lugar de trabajo 103
2. Seguridad eléctrica 103
3. Seguridad de las personas 104
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica 104
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica 105
6. Asistencia técnica. 106
Indicaciones de seguridad para las fresadoras de superficie 106
Instrucciones complementarias. 106
Accesorios/equipos adicionales originales 106
Indicaciones de seguridad para los cargadores 107
Antes de la puesta en funcionamiento 107
Set de herramientas de corte 107
Montaje de la herramienta de corte 107
Conexión de la boquilla de aspiración 108
Cambio de las pinzas portaherramientas 108
Carga de la batería (consulte la fig. A) 108
Inserción/extracción de la batería del aparato 109
Comprobación del nivel de carga de la batería 109
Puesta en funcionamiento 109
Encendido y apagado 109
Ajuste de la profundidad de corte 109
Proceso de corte 109
Mantenimiento y limpieza 109
Desecho 110
Garantía de Kompernass Handels GmbH 111
Asistencia técnica 112
Importador 112
Declaración de conformidad original 113
Pedido de una batería de repuesto y un cargador 114

FRESADORA DE CORTE RECARGABLE 20 V PRSA 20-Li A1

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

El aparato está diseñado para cortar yeso, madera y plástico.
La utilización de la máquina para otros fines o su transformación se consideran contrarias al uso previsto y elevan considerablemente el riesgo de accidentes. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

Equipamiento

❶ Interruptor de encendido/apagado
❷ Clip para el cinturón
❸ Tornillo
❹ Tope de profundidad
❺ Tuerca de racor
❻ Botón de bloqueo del husillo
❼ Botón de desencastre de la batería
❽ Cargador rápido*
❾ Led del nivel de carga de la batería
❿ Botón del nivel de carga de la batería
⓫ Led rojo de control de carga
⓬ Led verde de control de carga
⓭ Batería*
⓮ Broca de corte de 3,18 mm
⓯ Boquilla de aspiración
⓰ Pinzas portaherramientas de 3,18 mm
⓱ Pinzas portaherramientas de 6,35 mm
⓲ Llave de boca
⓳ Broca de corte de 6,35 mm

Volumen de suministro

1 fresadora de corte recargable 20 V
1 llave de boca
1 pinza portaherramientas de 3,18 mm (1/8")**
1 pinza portaherramientas de 6,35 mm (1/4")**
1 broca de corte de 3,18 mm (1/8")
1 broca de corte de 6,35 mm (1/4")
1 boquilla de aspiración
1 manual de instrucciones de uso

** Premontadas

Características técnicas

Tensión asignada	20 V ⎓ (corriente continua)
Velocidad de ralentí asignada	n_0 30 000 r. p. m.
Portaherramientas	3,18/6,35 mm

Batería de 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Modelo	IONES DE LITIO
Tensión asignada	20 V ⎓ (corriente continua)
Capacidad	2,0 Ah
Células	5

Cargador rápido de la batería PLG 20 C3*

ENTRADA/input

Tensión asignada	230–240 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Consumo de potencia asignado	120 W
Fusible (interior)	3,15 A T3.15A

SALIDA/output

Tensión asignada	21,5 V ⎓ (corriente continua)
Corriente asignada	4,5 A
Duración de la carga	Aprox. 35 min
Clase de aislamiento	II/⧈ (aislamiento doble)

* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO

Valor de emisión sonora
Medición de ruidos según la norma EN 62841.
Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Incertidumbre	K_{pA} =	3	dB
Nivel de potencia acústica	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Incertidumbre K	K_{WA} =	3	dB

¡Utilice protecciones auditivas!

Valor de emisión de vibraciones
Valores totales de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 62841:

Vibración en la mano/brazo	a_h <	2,5	m/s^2
Incertidumbre	K =	1,5	m/s^2

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.
- Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).

Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.
El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

a) **Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.

b) **No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

c) **Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica.** Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma.**
No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.

b) **Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras.** Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.

c) **Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades.** La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

d) **No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles.** Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

e) **Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los cables alargadores aptos para su uso en exteriores.** El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

f) **Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual.** Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

a) **Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

b) **Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección.** El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.

c) **Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asirla o transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.

d) **Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves.** Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.

e) **Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento.** Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.

f) **Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

g) **Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente.** El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

h) **Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aunque esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces.** Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión.** De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.

b) **No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor averiado.** Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.

c) **Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica.** Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.

d) **Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.

e) **Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas eléctricas.

f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias,** ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.

g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse.** El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

h) **Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa.** Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

a) **Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante.** El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.

b) **Utilice exclusivamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.

c) **Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.

d) **Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica.** El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.

e) **No utilice ninguna batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.

f) **No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.

g) **Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso.** Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.

¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No recargue nunca las baterías/pilas no recargables.

Proteja la batería contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

6. Asistencia técnica

a) **Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales.** De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

b) **No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas.** Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Indicaciones de seguridad para las fresadoras de superficie

a) **Fije y asegure la pieza de trabajo a una superficie de base estable con sargentos u otros dispositivos de fijación.** Si sujeta la pieza de trabajo exclusivamente con la mano o contra su propio cuerpo, queda inestable, por lo que puede provocar una pérdida de control.

- Utilice una mascarilla de protección antipolvo.

Instrucciones complementarias

- **La velocidad permitida para las herramientas de fresado debe ser, como mínimo, tan elevada como la velocidad máxima especificada en la herramienta eléctrica.** Los accesorios que giren más rápido de lo permitido pueden acabar destrozados.
- **Las fresas u otros accesorios deben encajar perfectamente en las pinzas portaherramientas (diámetro del vástago:** 3,18/6,35 mm**) de la herramienta eléctrica.** Si las herramientas de fresado no encajan perfectamente en las pinzas portaherramientas de la herramienta eléctrica, girarán de forma irregular, provocarán vibraciones muy fuertes y podrán causar una pérdida de control.
- **Ponga en contacto la herramienta eléctrica con la pieza de trabajo solo cuando esté encendida.** De lo contrario, existe peligro de retroceso si la herramienta intercambiable se engancha en la pieza de trabajo.
- **No coloque las manos dentro de la zona de fresado ni toque la fresa. Coloque la otra mano en el mango adicional o en la carcasa del motor.** Si sujeta la fresadora con ambas manos, no podrá lesionarlas con la fresa.
- **No frese nunca objetos metálicos, clavos ni tornillos.** La fresa podría dañarse y provocar una carga elevada de vibraciones.
- **Utilice los aparatos adecuados para detectar cualquier línea de suministro oculta o pregunte a la empresa de suministro local.** El contacto con cables eléctricos puede causar incendios y descargas eléctricas. Si se dañan las tuberías de gas, existe riesgo de explosión. La perforación de una tubería de agua causa daños materiales.
- No debe superarse la velocidad máxima especificada en la herramienta.
- Las herramientas con fisuras visibles no deben utilizarse.

Accesorios/equipos adicionales originales

- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso y compatibles con el aparato.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- No utilice accesorios no recomendados por PARKSIDE, ya que podrían provocar descargas eléctricas o incendios.

Indicaciones de seguridad para los cargadores

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que sean vigilados o hayan sido instruidos correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato sin supervisión.
- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

El cargador solo es apto para su uso en interiores.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Este cargador solo puede cargar las siguientes baterías: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
- Encontrará la lista actual de baterías compatibles en www.Lidl.de/Akku.

Antes de la puesta en funcionamiento

Set de herramientas de corte

Equipos adicionales originales incluidos en el volumen de suministro

Para cortar

⓮ Broca de corte de 3,18 mm (1/8")

⓳ Broca de corte de 6,35 mm (1/4")

Montaje de la herramienta de corte

- Mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo ❻. Con esto, el bloqueo del husillo debe insertarse en el eje.
- Utilice la llave de boca ⓲ para aflojar la tuerca de racor ❺ en sentido antihorario.
- Suelte ahora el botón de bloqueo del husillo ❻.
- A continuación, inserte la herramienta de corte. Como mínimo, debe insertarse 20 mm.
- Mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo ❻. Con esto, el bloqueo del husillo debe insertarse en el eje.
- Apriete firmemente la tuerca de racor ❺ con la llave de boca ⓲.
- Suelte ahora el botón de bloqueo del husillo ❻.

Conexión de la boquilla de aspiración

- Afloje el tornillo ❸. Retire el tope de profundidad ❹.
- Coloque la boquilla de aspiración ⓯ en el aparato de manera análoga a la del tope de profundidad ❹. Vuelva a apretar firmemente el tornillo ❸. Con la altura de la boquilla de aspiración ⓯ instalada, puede calcular la profundidad de penetración de la herramienta de corte de manera análoga a la del tope de profundidad ❹.
- Conecte un aspirador de polvo y virutas autorizado en la boquilla de aspiración ⓯.

Cambio de las pinzas portaherramientas

- Mantenga pulsado el botón de bloqueo del husillo ❻. Con esto, el bloqueo del husillo debe insertarse en el eje.
- Utilice la llave de boca ⓲ para aflojar la tuerca de racor ❺ en sentido antihorario hasta que puedan retirarse las pinzas portaherramientas ⓰. Las pinzas portaherramientas de 3,18 mm ⓰ están insertadas dentro de las pinzas portaherramientas de 6,35 mm ⓱.
- Inserte unas pinzas portaherramientas ⓰/⓱. **¡ATENCIÓN!** Apriete firmemente la tuerca de racor ❺ con la llave de boca ⓲ solo una vez que la herramienta de corte esté montada. De lo contrario, las pinzas portaherramientas podrían dañarse.
- Suelte ahora el botón de bloqueo del husillo ❻.

Carga de la batería (consulte la fig. A)

⚠ ¡CUIDADO!

- Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería del cargador o introducirla en él.

INDICACIÓN

- La temperatura ambiente recomendada para el uso con herramientas y baterías es de entre -5 °C y 50 °C.
- No cargue nunca la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.

- Conecte la batería ⓭ en el cargador rápido ❽ (consulte la fig. A).
- Conecte el enchufe en una toma eléctrica. El led verde de control de carga ⓬ se ilumina brevemente y, a continuación, se enciende el led rojo de control de carga ⓫.
- El led verde de control de carga ⓬ señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería ⓭ está lista para su uso.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- Si el led rojo de control de carga ⓫ parpadea, significa que la batería ⓭ se ha sobrecalentado y no puede cargarse.
- Si el led rojo de control de carga y el led verde de control de carga ⓫ ⓬ parpadean al mismo tiempo, significa que la batería ⓭ está defectuosa.

- Coloque la batería ⓭ en el aparato.
- Entre cada carga consecutiva, apague el cargador durante al menos 15 minutos. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Inserción/extracción de la batería del aparato

Inserción de la batería

♦ Encastre la batería ⓭ en el aparato.

Extracción de la batería

♦ Pulse el botón de desencastre ❼ y retire la batería ⓭.

Comprobación del nivel de carga de la batería

♦ Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del nivel de carga de la batería ⓾. El nivel de carga o la carga restante se muestran en el led del nivel de carga de la batería ❾ de la manera siguiente:
ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima
ROJO/NARANJA = carga media
ROJO = poca carga; cargue la batería

Puesta en funcionamiento

Encendido y apagado

Activación del modo de funcionamiento continuo

♦ Primero pulse el interruptor de encendido/apagado ❶ hacia la derecha para después moverlo hacia delante como indica la flecha del interruptor de encendido/apagado ❶.

Desactivación del modo de funcionamiento continuo

♦ Pulse el interruptor de encendido/apagado ❶ hacia atrás y hacia abajo y suéltelo.

Ajuste de la profundidad de corte

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

► Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

♦ Afloje el tornillo ❸ para ajustar el tope de profundidad ❹. Desplace el tope de profundidad ❹ hasta alcanzar la posición deseada y vuelva a apretar el tornillo ❸. Antes de comenzar a trabajar, asegúrese de que haya suficiente espacio debajo de la pieza de trabajo para que la herramienta de corte no alcance la superficie de base de forma accidental.

Proceso de corte

Ajuste la profundidad de corte de la manera descrita anteriormente.

♦ Encienda el aparato y espere hasta que alcance plena velocidad.

♦ Sujete bien el aparato.

♦ Guíe cuidadosamente el aparato por la pieza de trabajo que desee procesar.

♦ Realice el fresado con una velocidad y presión uniformes.

Mantenimiento y limpieza

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y extraiga la batería.

Este aparato no requiere mantenimiento.

- El aparato debe estar siempre limpio, seco y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato.
- Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa. No utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.

- Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. Debe almacenarse el producto en un lugar fresco y seco.
- Encomiende exclusivamente la sustitución de las escobillas de carbón al servicio de asistencia técnica o a un taller especializado reconocido.

INDICACIÓN

► Los recambios no especificados (p. ej., interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- **Si es necesario cambiar el cable de conexión, encomiende su sustitución al fabricante o a su distribuidor para evitar riesgos en la seguridad.**

Desecho

Válido únicamente para Francia

El producto, el embalaje y las instrucciones de uso son reciclables, se someten a una responsabilidad ampliada del fabricante y se desechan por separado.

No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.

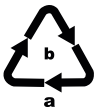
Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.

¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.

El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos; 20–22: papel y cartón; 80–98: materiales compuestos.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si están incluidas en el volumen de suministro, las baterías de la serie X12V y X20V Team también cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. La garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste, como, p. ej., hojas de sierra, cuchilllas de recambio, papeles de lija, etc., ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La prestación de la garantía no cubre los siguientes casos

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 413096_2207 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.

En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 413096_2207.

Asistencia técnica

(ES) **Servicio España**
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 413096_2207

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (Alemania), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas
(2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética
(2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos
(2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Denominación de la máquina: Fresadora de corte recargable 20 V PRSA 20-Li A1

Año de fabricación: 12–2022

Número de serie: IAN 413096_2207

Bochum, 17/11/2022

CE

Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Pedido de una batería de repuesto y un cargador

Puede pedir una batería de repuesto o un cargador cómodamente por Internet en **www.kompernass.com** de forma permanente.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Escanee el código QR con su smartphone/tableta.
Con este código QR, podrá acceder directamente a nuestra página web, ver los recambios disponibles y solicitarlos.

INDICACIÓN

- ► Si tiene algún problema con el pedido en línea, puede ponerse en contacto con nuestro centro de atención al cliente por teléfono o por correo electrónico.
- ► Especifique siempre el número de artículo (IAN) 413096_2207 al realizar su pedido.
- ► Le rogamos que tenga en cuenta que no en todos los países a los que realizamos envíos se pueden pedir recambios por Internet.

Indholdsfortegnelse

Indledning 116
Forskriftsmæssig anvendelse 116
Udstyr 116
Pakkens indhold 116
Tekniske data 116
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer 117
1. Sikkerhed på arbejdspladsen 117
2. Elektrisk sikkerhed 117
3. Personsikkerhed 118
4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet 118
5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj 119
6. Service 119
Sikkerhedsanvisninger for overfræsere 119
Supplerende anvisninger 120
Originalt tilbehør/ekstraudstyr 120
Sikkerhedsanvisninger for opladere 120
Før ibrugtagning 121
Skæresæt 121
Indsætning af skæreværktøj 121
Tilslutning af udsugningsstuds 121
Skift af spændepatron 121
Opladning af batteripakken (se fig. A) 121
Indsætning/udtagning af batteripakke 122
Kontrol af batteriets tilstand 122
Ibrugtagning 122
Tænd/sluk 122
Indstilling af skæredybden 122
Sådan skærer du 122
Vedligeholdelse og rengøring 122
Bortskaffelse 123
Garanti for Kompernass Handels GmbH 123
Service 124
Importør 124
Original overensstemmelseserklæring 125
Bestilling af ekstra batteri og oplader 126

BATTERIDREVEN ROTATIONS-KLIPPER 20 V PRSA 20-Li A1

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Forskriftsmæssig anvendelse

Apparatet er beregnet til at skære gips, træ og plast.
Al anden form for anvendelse eller ændring af maskinen er ikke forskriftsmæssig og indebærer betydelige farer for uheld. Ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

Udstyr

❶ TÆND-/SLUK-knap
❷ Bælteclips
❸ Skrue
❹ Dybdestop
❺ Omløbermøtrik
❻ Spindellåseknap
❼ Knap til frigørelse af batteripakken
❽ Hurtigoplader*
❾ Display-LED for batteri
❿ Knap til batteritilstand
⓫ Rød LED til kontrol af opladning
⓬ Grøn LED til kontrol af opladning
⓭ Batteripakke*
⓮ Skærebit 3,18 mm
⓯ Udsugningsstuds
⓰ Spændepatron 3,18 mm
⓱ Spændepatron 6,35 mm
⓲ Gaffelnøgle
⓳ Skærebit 6,35 mm

Pakkens indhold

1 batteridreven rotationsklipper 20 V
1 gaffelnøgle
1 spændepatron 3,18 mm (1/8“)**
1 spændepatron 6,35 mm (1/4“)**
1 skærebit 3,18 mm (1/8“)
1 skærebit 6,35 mm (1/4“)
1 udsugningsstuds
1 betjeningsvejledning

** formonteret

Tekniske data

Mærkespænding	20 V ⎓ (jævnstrøm)
Nominel tomgangs-hastighed	n_0 30000 min^{-1}
Værktøjsholder	3,18/6,35 mm

Genopladelige batterier 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Type	LITIUM-ION
Mærkespænding	20 V ⎓ (jævnstrøm)
Kapacitet	2,0 Ah
Celler	5

Batteridrevet hurtigoplader PLG 20 C3*

INDGANG/input

Mærkespænding	230–240 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Mærkeeffekt	120 W
Sikring (indvendig)	3,15 A T3.15A

UDGANG/output

Mærkespænding	21,5 V ⎓ (jævnstrøm)
Mærkestrøm	4,5 A
Opladningstid	ca. 35 min
Beskyttelsesklasse	II/⧈ (dobbeltisolering)

* BATTERI OG OPLADER MEDFØLGER IKKE

Støjemissionsværdi
Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841.
Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Lydtrykniveau	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Usikkerhed	K_{pA} =	3	dB
Lydeffektniveau	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Usikkerhed K	K_{WA} =	3	dB

Bær høreværn!

Vibrationsemissionsværdi
Samlede vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger) beregnet iht. EN 62841:

Hånd-/armvibration	a_h <	2,5	m/s^2
Usikkerhed	K =	1,5	m/s^2

BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

⚠ ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og især af det emne, der forarbejdes.
- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når værktøjet anvendes, eller ved at reducere den tid, værktøjet er i brug. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer

⚠ ADVARSEL!

- **Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med.** Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.
Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

a) **Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst.** Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.

b) **Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) **Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges.** Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

a) **Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.**
Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.

b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

c) **Hold elværktøj væk fra regn og fugt.** Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.

d) **Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e) **Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.

f) **Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, er det nødvendigt at installere en fejlstrømsafbryder.** Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personsikkerhed

a) **Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.

b) **Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller.** Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskader.

c) **Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det.** Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.

d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder elværktøjet.** Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.

e) **Undgå akavede kropsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen.** Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.

f) **Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig.** Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.

g) **Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt.**
Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvrisikoen.

h) **Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse.** Uforsigtige handlinger kan på en brøkdel af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.

4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

a) **Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet.** Med et velegnet elværktøj arbejder du bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.

b) **Brug aldrig elværktøjet, hvis dets kontakt er defekt.** Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.

c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern det udtagelige, genopladelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig.** Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.

d) **Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet.** Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.

e) **Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f) **Hold skærende værktøjer skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.

g) **Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres.** Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.

h) **Hold håndtag og gribeflader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte håndtag og gribeflader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj

a) **Oplad kun batterierne med opladere, som producenten har anbefalet.** Hvis du bruger en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, er der fare for brand, hvis den anvendes sammen med andre batterier.

b) **Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøjet.** Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.

c) **Når batteriet ikke benyttes, skal det holdes væk fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.

d) **Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge.** Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

e) **Brug aldrig et beskadiget eller modificeret batteri.** Beskadigede eller modificerede batterier kan føre til uforudsigelig funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personskader.

f) **Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosioner.

g) **Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteridrevet værktøj uden for temperaturintervallet, som er angivet i betjeningsvejledningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturinterval kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.

FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE! Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.

Beskyt batteriet mod varme på grund af f.eks. vedvarende sollys, ild, vand og fugt.
Fare for eksplosion.

6. Service

a) **Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

b) **Vedligehold aldrig beskadigede batterier.** Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

Sikkerhedsanvisninger for overfræsere

a) **Fastgør for eksempel emnet med skruetvinger på et stabilt underlag**. Hvis du kun holder emnet med hånden eller ind mod kroppen, er det for usikkert, og du kan miste kontrollen.

- Bær støvmaske.

Supplerende anvisninger

- **De anvendte fræseværktøjers tilladte omdrejningstal skal mindst være lige så højt som det angivne maksimale omdrejningstal på elværktøjet.** Tilbehør, som roterer hurtigere end tilladt, kan gå i stykker.
- **Fræseren eller andet tilbehør skal passe helt nøjagtigt ind i elværktøjets spændepatron (skaftdiameter** 3,18 / 6,35 mm**.** Fræseværktøjer, som ikke passer nøjagtigt til elværktøjets spændepatron, roterer uensartet, vibrerer meget og kan medføre tab af kontrol.
- **Elværktøjet skal være tændt, når du holder det hen mod emnet.** Ellers er der fare for tilbageslag, hvis værktøjet hænger fast i emnet.
- **Ræk aldrig ind med hænderne i fræseområdet og fræseren. Hold i ekstrahåndtaget eller kabinettet med den anden hånd.** Hvis du holder fræseren med begge hænder, kan de ikke blive skadet af fræseren.
- **Fræs aldrig hen over metalgenstande, søm eller skruer.** Fræseren kan blive beskadiget, og vibrationerne kan forværres.
- **Brug egnede søgeapparater til at finde skjulte forsyningsledninger, eller spørg det lokale elselskab til råds.** Kontakt med elektriske ledninger kan føre til brand og elektriske stød. Beskadigelse af en gasledning kan føre til eksplosion. Beskadigelse af en vandledning kan føre til materielle skader.
- Det maksimale omdrejningstal, som er angivet på værktøjet, må ikke overskrides.
- Værktøjer med synlige revner må ikke anvendes.

Originalt tilbehør/ekstraudstyr

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen, eller hvis montering er kompatibel med produktet.

⚠ ADVARSEL!

- Brug ikke tilbehør, som ikke er anbefalet af PARKSIDE. Det kan føre til elektrisk stød og brand.

Sikkerhedsanvisninger for opladere

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalificationer, så farlige situationer undgås.

Opladeren er kun beregnet til indendørs brug.

⚠ ADVARSEL!

- Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.

⚠ OBS!

- Denne oplader kan kun oplade følgende batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Der findes en opdateret liste over kompatible batterier på www.Lidl.de/Akku.

Før ibrugtagning

Skæresæt

Originalt ekstraudstyr, der medfølger ved køb

Til skæring

⓮ Skærebit 3,18 mm (1/8")

⓳ Skærebit 6,35 mm (1/4")

Indsætning af skæreværktøj

- Tryk på spindellåseknappen ❻, og hold den inde. Spindellåsen skal gå ned i akslen.
- Løsn omløbermøtrikken ❺ med gaffelnøglen ⓲ ved at dreje den mod uret.
- Slip nu spindellåseknappen ❻.
- Sæt skæreværktøjet ind.
  Det skal skubbes mindst 20 mm ind i fræseren.
- Tryk på spindellåseknappen ❻, og hold den inde. Spindellåsen skal gå ned i akslen.
- Spænd omløbermøtrikken ❺ med gaffelnøglen ⓲.
- Slip nu spindellåseknappen ❻.

Tilslutning af udsugningsstuds

- Løsn skruen ❸. Fjern dybdestoppet ❹.
- Sæt udsugningsstudsen ⓯ på produktet på samme måde som dybdestoppet ❹. Skru skruen ❸ fast igen. Med højden for den installerede udsugningsstuds ⓯ kan du bestemme skæreværktøjets skæredybde på samme måde som ved dybdestoppet ❹.
- Tilslut en godkendt støv- og spånudsugning til udsugningsstudsen ⓯.

Skift af spændepatron

- Tryk på spindellåseknappen ❻, og hold den inde. Spindellåsen skal gå ned i akslen.
- Løsn omløbermøtrikken ❺ med gaffelnøglen ⓲ mod urets retning, indtil spændepatronen ⓰ kan tages ud. Spændepatronen 3,18 mm ⓰ sidder inden i spændepatronen 6,35 mm ⓱.
- Sæt en spændepatron ⓰/⓱ ind.

  OBS! Stram kun omløbermøtrikken ❺ med gaffelnøglen ⓲, hvis et skæreværktøj er sat i. Ellers er der fare for, at spændepatronen beskadiges.
- Slip nu spindellåseknappen ❻.

Opladning af batteripakken (se fig. A)

⚠ FORSIGTIG!

- Træk altid strømstikket ud, før du tager batteripakken ud af opladeren eller sætter den i.

BEMÆRK

- Den anbefalede omgivelsestemperatur for anvendelse med værktøjer og batterier ligger mellem -5 °C og 50 °C.
- Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis litium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur på mellem 0 °C og 50 °C.

- Sæt batteripakken ⓭ ind i hurtigopladeren ❽ (se fig. A).
- Sæt strømstikket i stikkontakten. Den grønne LED til kontrol af opladning ⓬ lyser kortvarigt, og derefter lyser den røde LED til kontrol af opladning ⓫.
- Den grønne LED til kontrol af opladning ⓬ viser, at opladningen er afsluttet, og at batteripakken ⓭ er klar til brug.

⚠ OBS!

- Hvis den røde LED til kontrol af opladning ⓫ blinker, er batteripakken ⓭ overophedet og kan ikke oplades.
- Hvis den røde og grønne LED til kontrol af opladning ⓫ ⓬ blinker samtidigt, er batteripakken ⓭ defekt.

- Sæt batteripakken ⓭ ind i produktet.
- Sluk opladeren i mindst 15 minutter mellem opladninger, der foretages efter hinanden. Træk stikket ud.

Indsætning/udtagning af batteripakke

Indsætning af batteripakken

♦ Sæt batteripakken ⓭ på plads i produktet.

Udtagning af batteripakken

♦ Tryk på knappen til frigørelse ❼, og tag batteripakken ⓭ ud.

Kontrol af batteriets tilstand

♦ Tryk på knappen batteritilstand ⓾ for at kontrollere tilstanden.
Tilstanden eller resteffekten vises på følgende måde på display-LED for batteriet ❾:

♦ RØD/ORANGE/GRØN = maksimal opladning

♦ RØD/ORANGE = medium opladning

♦ RØD = svag opladning – oplad batteriet

Ibrugtagning

Tænd/sluk

Tænd for permanent drift

♦ Tryk først TÆND-/SLUK-knappen ❶ til højre, skub den derefter frem som vist på pilen på TÆND-/SLUK-knappen ❶ .

Sluk for permanent drift

♦ Tryk TÆND-/SLUK-knappen ❶ ned bagtil, og slip den så igen.

Indstilling af skæredybden

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

► Sluk altid produktet før arbejdet, og tag batteriet ud.

♦ Løsn skruen ❸ for at justere dybdestoppet ❹. Skub dybdestoppet ❹ til den ønskede position, og stram så skruen ❸ igen. Sørg for, at der er plads nok under emnet før arbejdet, så skæreværktøjet ikke rammer underlaget ved en fejltagelse.

Sådan skærer du

Indstil skæredybden som tidligere beskrevet.

♦ Tænd for produktet, og vent til den fulde hastighed er nået.

♦ Hold godt fast i produktet.

♦ Hold forsigtigt produktet hen til emnet, der skal bearbejdes.

♦ Skær med jævn hastighed og ensartet tryk.

Vedligeholdelse og rengøring

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER! Sluk altid produktet før arbejdet, og tag batteriet ud.

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Der må ikke komme væske ind i produktet.
- Brug en tør klud til rengøring af huset. Brug aldrig benzin, opløsningsmidler eller rensemidler, som angriber plast.
- Hvis litium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 % og 80 %. Det optimale opbevaringsklima er køligt og tørt.
- Lad udelukkende serviceværkstedet eller et anerkendt specialværksted udskifte kulbørsterne.

BEMÆRK

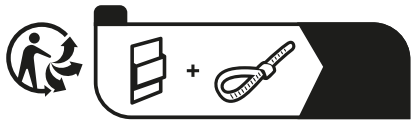
► Reservedele, som ikke er angivet (f.eks. kontakter), kan bestilles hos vores service-hotline.

⚠ ADVARSEL!

- **Lad et serviceværksted eller en elektriker reparere produktet og kun med originale reservedele.** Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- **Hvis det er nødvendigt at udskifte tilslutningsledningen, skal dette gøres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå sikkerhedsmæssige farer.**

Bortskaffelse

Gælder kun for Frankrig



Produktet, emballagen og betjeningsvejledning kan genbruges, er underlagt et udvidet producentansvar og indsamles sorteret.

Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.

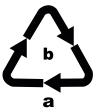
Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes i henhold til direktiv 2006/66/EC. Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling. Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflevér dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:
1–7: Plast, 20–22: Papir og pap,
80–98: Kompositmaterialer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Hvis batteripakkerne til X12V og X20V Team-serien er del af leveringen, får du også 3 års garanti fra købsdatoen på dem. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav
Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang
Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele som f.eks. savblade, reserveklinger, slibepapir osv. eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiydelsen gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantisager
For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 413096_2207 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 413096_2207.

Service

DK **Service Danmark**
Tel.: 32 710005
E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 413096_2207

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Tyskland, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med de følgende standarder, normative dokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet
(2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet
(2014/30/EU)

RoHS-direktivet
(2011/65/EU)*

* Ansvaret for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Maskinens typebetegnelse: Batteridreven rotationsklipper 20 V PRSA 20-Li A1

Produktionsår: 12–2022

Serienummer: IAN 413096_2207

Bochum, 17.11.2022

CE

Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Bestilling af ekstra batteri og oplader

Du kan nemt bestille et ekstra batteri eller en oplader på internettet på **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Scan QR-koden med din smartphone/tablet.
Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

BEMÆRK

- ► Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- ► Oplys altid artikelnummeret (IAN) 413096_2207, når du afgiver din bestilling.
- ► Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele i alle lande.

Indice

Introduzione 128
Uso conforme 128
Dotazione 128
Materiale in dotazione 128
Dati tecnici 128
Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili 129
1. Sicurezza sul posto di lavoro 129
2. Sicurezza elettrica 129
3. Sicurezza delle persone 130
4. Uso e maneggio dell'elettroutensile 130
5. Uso e maneggio dell'utensile a batteria 131
6. Assistenza 131
Avvertenze di sicurezza per fresatrici verticali 132
Istruzioni integrative 132
Accessori/apparecchi aggiuntivi originali 132
Avvertenze di sicurezza per caricabatteria 132
Prima della messa in funzione 133
Set di taglio 133
Inserimento dell'utensile di taglio 133
Collegamento della bocchetta di aspirazione 133
Sostituzione della pinza di serraggio 133
Carica del pacco batteria (vedere fig. A) 133
Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio 134
Controllo della carica della batteria 134
Messa in funzione 134
Accensione e spegnimento 134
Regolazione della profondità di taglio 134
Procedimento di taglio 134
Pulizia e manutenzione 135
Smaltimento 135
Garanzia della Kompernass Handels GmbH 136
Assistenza 137
Importatore 137
Dichiarazione di conformità originale 138
Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatteria 139

RIFILATORE RICARICABILE 20 V PRSA 20-Li A1

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note sulla sicurezza, sull'uso e sullo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è progettato per tagliare gesso, legno e plastica.
Qualunque altro impiego o modifica della macchina è da considerarsi non conforme alla destinazione d'uso prevista e può comportare gravi rischi di infortunio. Non adatto all'uso commerciale.

Dotazione

❶ Interruttore ON/OFF
❷ Clip per cinghia
❸ Vite
❹ Battuta di profondità
❺ Dado per raccordi
❻ Tasto di blocco mandrino
❼ Tasto per lo sblocco del pacco batteria
❽ Caricabatteria rapido*
❾ Spia LED della batteria
❿ Tasto per il livello di carica della batteria
⓫ LED di controllo carica rosso
⓬ LED di controllo carica verde
⓭ Pacco batteria*
⓮ Punta di taglio 3,18 mm
⓯ Bocchetta di aspirazione
⓰ Pinza di serraggio 3,18 mm
⓱ Pinza di serraggio 6,35 mm
⓲ Chiave fissa
⓳ Punta di taglio 6,35 mm

Materiale in dotazione

1 rifilatore ricaricabile 20 V
1 chiave fissa
1 pinza di serraggio 3,18 mm (1/8")**
1 pinza di serraggio 6,35 mm (1/4")**
1 punta di taglio 3,18 mm (1/8")
1 punta di taglio 6,35 mm (1/4")
1 bocchetta di aspirazione
1 manuale di istruzioni

* Già montata

Dati tecnici

Tensione nominale	20 V ⎓ (corrente continua)
Numero di giri nominale in folle	n_0 30000 min^{-1}
Alloggiamento utensile	3,18/6,35 mm

Batteria 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Tipo	IONI DI LITIO
Tensione nominale continua)	20 V ⎓ (corrente
Capacità	2,0 Ah
Celle	5

Caricabatteria rapido PLG 20 C3*

INGRESSO/Input

Tensione nominale	230–240 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza assorbita nominale	120 W
Fusibile (interno)	3,15 A T3.15A

USCITA/Output

Tensione nominale	21,5 V ⎓ (corrente continua)
Corrente nominale	4,5 A
Tempo di carica	circa 35 min
Classe di protezione	II/⧈ (isolamento doppio)

* BATTERIA E CARICABATTERIA NON COMPRESI NEL MATERIALE IN DOTAZIONE

Valore di emissione acustica
Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 62841. Valori tipici del livello di rumore dell'elettroutensile classificato A:

Livello di pressione acustica	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Fattore di incertezza	K_{pA} =	3	dB
Livello di potenza acustica	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Fattore di incertezza K	K_{WA} =	3	dB

Indossare una protezione acustica!

Valore di emissione delle vibrazioni
Valori totali di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 62841:

Vibrazione mano/braccio	a_h <	2,5	m/s^2
Fattore di incertezza	K =	1,5	m/s^2

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettroutensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

⚠ AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettroutensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettroutensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.
- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Esempi di provvedimenti per ridurre la sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettroutensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettroutensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).

Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili

⚠ AVVERTENZA!

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettroutensile.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.
Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettroutensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro possono dare luogo a infortuni.

b) **Non lavorare con elettroutensili in ambienti a rischio di esplosione in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettroutensile.** In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettroutensile.

2. Sicurezza elettrica

a) **La spina dell'elettroutensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettroutensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

b) **Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.

c) **Tenere gli elettroutensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento.** Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e) **Se si lavora all'aperto con un elettroutensile, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettroutensile. Non utilizzare l'elettroutensile se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettroutensile può dare luogo a gravi lesioni.

b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale, come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.

c) **Evitare la messa in funzione involontaria. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettroutensile o si collega l'elettroutensile alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.

d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettroutensile possono provocare lesioni.

e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettroutensile, soprattutto in situazioni impreviste.

f) **Indossare indumenti idonei. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.

g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.**
L'uso di un aspirapolvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

h) **Nonostante si abbia acquisito dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di falsa sicurezza e rispettare sempre le regole sulla sicurezza nell'uso di elettroutensili.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e maneggio dell'elettroutensile

a) **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare l'elettroutensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettroutensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nel campo di applicazione indicato.

b) **Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso.** Un elettroutensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.

c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettroutensile.** Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettroutensile.

d) **Conservare gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone ine-**

sperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

e) **Trattare gli elettroutensili e gli accessori con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettroutensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettroutensile.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettroutensili.

f) **Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti.** Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.

g) **Utilizzare elettroutensili, accessori, ecc. secondo queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettroutensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettroutensile in situazioni impreviste.

5. Uso e maneggio dell'utensile a batteria

a) **Caricare le batterie solo con i caricabatteria consigliati dal produttore.** Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.

b) **Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettroutensili.** L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.

c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un cortocircuito fra i contatti.** Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.

d) **In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Rivolgersi a un medico qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.

e) **Non utilizzare batterie danneggiate o modificate.** Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.

f) **Non esporre mai una batteria a fuoco o temperature elevate.** Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.

g) **Seguire tutte le istruzioni per il caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel manuale di istruzioni.** Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.

CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.

Proteggere la batteria dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità. Sussiste il pericolo di esplosione.

6. Assistenza

a) **Fare riparare l'elettroutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con ricambi originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettroutensile venga mantenuta.

b) **Non sottoporre mai a manutenzione batterie danneggiate.** La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o dal centro assistenza ai clienti autorizzato.

Avvertenze di sicurezza per fresatrici verticali

a) **Fissare e assicurare il pezzo da lavorare ad una base stabile tramite morsetti o in altro modo**. Se si tiene il pezzo da lavorare solamente con la mano o contro il proprio corpo, esso non è stabile e si può perdere il controllo dell'utensile.

- Indossare una mascherina antipolvere.

Istruzioni integrative

- **Il numero di giri ammesso degli utensili per fresatura deve essere almeno pari al numero massimo di giri riportato sull'elettroutensile.** Un accessorio che gira più rapidamente di quanto consentito potrebbe subire danni irreparabili.
- **Le frese o gli altri accessori devono adattarsi perfettamente alla pinza di serraggio (diametro dell'asta** 3,18/6,35 mm**) del proprio elettroutensile.** Gli utensili per fresatura che non si adattano perfettamente alla pinza di serraggio dell'elettroutensile non ruotano in modo uniforme, vibrano molto forte e potrebbero provocare perdita di controllo.
- **Avvicinare l'elettroutensile al pezzo in lavorazione solamente quando è acceso.** In caso contrario sussiste il pericolo di contraccolpo se l'utensile usato si incastra nel pezzo in lavorazione.
- **Non avvicinare mai le mani all'area interessata dalla fresa o alla fresa stessa. Con l'altra mano sostenere l'impugnatura supplementare o il carter del motore.** Se si sostiene la fresatrice con tutte e due le mani, queste ultime non possono essere ferite dalla fresatrice.
- **Non fresare mai su oggetti metallici, chiodi o viti.** La fresa può subire danni e causare un aumento delle vibrazioni.
- **Per rilevare le linee di alimentazione nascoste, utilizzare dispositivi di ricerca idonei o chiedere alla locale società erogatrice.** Il contatto con linee elettriche potrebbe causare incendi e scosse elettriche. Il danneggiamento di condutture del gas può causare esplosioni. La perforazione di una conduttura idrica causa danni materiali.
- Non superare il numero di giri massimo indicato sull'utensile.
- Non usare utensili che presentano incrinature visibili.

Accessori/apparecchi aggiuntivi originali

- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi che siano indicati nel manuale o la cui sede sia compatibile con l'apparecchio.

⚠ AVVERTENZA!

- Non usare accessori che non siano stati consigliati da PARKSIDE. In caso contrario vi è pericolo di folgorazione o incendio.

Avvertenze di sicurezza per caricabatteria

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.

Il caricabatteria è indicato solo per l'uso in ambienti interni.

⚠ AVVERTENZA!

- In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.

⚠ ATTENZIONE!

- Questo caricabatteria può caricare solo le seguenti batterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Su www.Lidl.de/akku è disponibile un elenco aggiornato di tutte le batterie compatibili.

Prima della messa in funzione

Set di taglio

Apparecchi aggiuntivi originali compresi nella dotazione

Per tagliare

⓮ Punta di taglio 3,18 mm (1/8")

⓳ Punta di taglio 6,35 mm (1/4")

Inserimento dell'utensile di taglio

- Premere il tasto di blocco mandrino ❻ e tenerlo premuto. Il tasto di blocco mandrino deve inserirsi nell'albero.
- Con la chiave fissa ⓲, allentare il dado per raccordi ❺ in senso antiorario.
- Ora rilasciare il tasto di blocco mandrino ❻.
- Inserire l'utensile di taglio. Deve inserirsi per almeno 20 mm.
- Premere il tasto di blocco mandrino ❻ e tenerlo premuto. Il tasto di blocco mandrino deve inserirsi nell'albero.
- Stringere il dado per raccordi ❺ con la chiave fissa ⓲.
- Ora rilasciare il tasto di blocco mandrino ❻.

Collegamento della bocchetta di aspirazione

- Allentare la vite ❸. Rimuovere la battuta di profondità ❹.
- Applicare la bocchetta di aspirazione ⓯ all'apparecchio in modo simile a quanto avviene per la battuta di profondità ❹. Riavvitare saldamente la vite ❸. Analogamente a quanto avviene con la battuta di profondità ❹, è possibile determinare la profondità di penetrazione degli utensili di taglio con l'altezza della bocchetta di aspirazione ⓯ montata.
- Collegare alla bocchetta di aspirazione ⓯ un aspiratore omologato per polveri e trucioli.

Sostituzione della pinza di serraggio

- Premere il tasto di blocco mandrino ❻ e tenerlo premuto. Il tasto di blocco mandrino deve inserirsi nell'albero.
- Con la chiave fissa ⓲, allentare il dado per raccordi ❺ in senso antiorario fino a poter togliere la pinza di serraggio ⓰. La pinza di serraggio 3,18 mm ⓰ è inserita all'interno della pinza di serraggio 6,35 mm ⓱.
- Inserire la pinza di serraggio ⓰/⓱. **ATTENZIONE!** Stringere saldamente il dado per raccordi ❺ con la chiave fissa ⓲ solo quando è inserito un utensile di taglio. In caso contrario la pinza di serraggio potrebbe subire danni.
- Ora rilasciare il tasto di blocco mandrino ❻.

Carica del pacco batteria (vedere fig. A)

⚠ CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere o inserire il pacco batteria nell'apparecchio.

NOTA

- L'intervallo delle temperature ambiente consigliato per l'uso con utensili e batterie è compreso tra -5 °C e 50 °C.

NOTA

► Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. La batteria deve essere conservata in luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.

- Inserire il pacco batteria ⓭ nel caricabatteria rapido ❽ (vedere fig. A).
- Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo carica verde ⓬ si accende brevemente, poi si accende il LED di controllo carica rosso ⓫.
- Il LED di controllo carica verde ⓬ segnala che il procedimento di carica è concluso e che il pacco batteria ⓭ è pronto per l'uso.

⚠ ATTENZIONE!

- Se il LED di controllo carica rosso ⓫ lampeggia, significa che il pacco batteria ⓭ è surriscaldato e non può essere caricato.
- Se i LED di controllo carica rosso e verde ⓫ ⓬ lampeggiano contemporaneamente, il pacco batteria ⓭ è guasto.
- Inserire il pacco batteria ⓭ nell'apparecchio.
- Spegnere il caricabatteria per almeno 15 minuti fra due procedimenti di carica consecutivi. Per farlo, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserimento del pacco batteria

- Introdurre il pacco batteria ⓭ nell'apparecchio facendo in modo che scatti in posizione.

Rimozione del pacco batteria

- Premere il tasto per lo sblocco ❼ e rimuovere il pacco batteria ⓭.

Controllo della carica della batteria

- Per controllare la carica della batteria, premere il tasto per il livello di carica della batteria ⓾. La spia LED della batteria ❾ indica come segue lo stato della batteria ovvero la carica residua:
  ROSSO/ARANCIONE/VERDE = carica massima
  ROSSO/ARANCIONE = carica media
  ROSSO = carica debole – caricare la batteria

Messa in funzione

Accensione e spegnimento

Attivazione del funzionamento continuo:

- Premere l' interruttore ON/OFF ❶ dapprima verso destra, per poterlo poi spingere in avanti come indicato sulla freccia dell'interruttore ON/OFF ❶.

Disattivazione del funzionamento continuo

- Premerel'interruttore ON/OFF ❶ all'indietro e verso il basso, quindi rilasciarlo.

Regolazione della profondità di taglio

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

► Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

- Allentare la vite ❸ per regolare la battuta di profondità ❹. Spingere la battuta di profondità ❹ sulla posizione desiderata, poi riavvitare saldamente la vite ❸. Prima di iniziare il lavoro assicurarsi che sotto il pezzo vi sia spazio sufficiente, in modo che l'utensile di taglio non colpisca accidentalmente la superficie d'appoggio.

Procedimento di taglio

Regolare la profondità di taglio come descritto in precedenza.

- Accendere l'apparecchio ed attendere che arrivi a pieno regime.
- Tenere ben fermo l'apparecchio.

- Accostare con cautela l'apparecchio al pezzo da lavorare.
- Eseguire la fresatura a velocità costante e con una pressione di appoggio costante.

Pulizia e manutenzione

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI! Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e rimuovere la batteria.

L'apparecchio non necessita di manutenzione.

- L'apparecchio deve essere sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.
- Impedire la penetrazione di liquidi all'interno degli apparecchi.
- Per la pulizia dell'alloggiamento utilizzare un panno asciutto. Non utilizzare mai benzina, solventi o detergenti in grado di aggredire la plastica.
- Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. L'ambiente ottimale per la conservazione deve essere fresco e asciutto.
- Fare eseguire la sostituzione delle spazzole di carbone esclusivamente dal centro di assistenza o da un'officina autorizzata.

NOTA

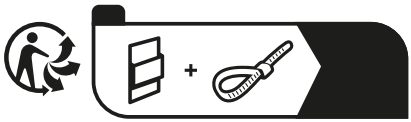
► I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. interruttori) possono essere ordinati tramite la nostra linea diretta di assistenza.

⚠ AVVERTENZA!

- **Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali.** In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.
- **Se è necessario sostituire il cavo di allacciamento, fare eseguire l'operazione dal produttore o da un suo rappresentante per evitare di compromettere la sicurezza.**

Smaltimento

Valido solo per la Francia



Il prodotto, l'imballaggio e il libretto di istruzioni sono riciclabili, sono soggetti ad una responsabilità estesa del produttore e vengono raccolti in maniera differenziata.

Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.

Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

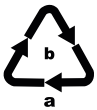
Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta compe-

tenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.

L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1–7: materie plastiche, 20–22: carta e cartone, 80–98: materiali compositi.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Se inclusi, i pacchi batteria della serie X12V e X20V Team vengono forniti con una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia
Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi
Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia
L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole, lame per seghe, lame di ricambio, carta vetrata ...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti. Per tali componenti valgono esclusivamente le disposizioni in materia di garanzia previste dalla legge.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

La garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 413096_2207 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.

Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 413096_2207 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800781188
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 413096_2207

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine
(2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica
(2014/30/EU)

Direttiva RoHS
(2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Denominazione della macchina: Rifilatore ricaricabile 20 V PRSA 20-Li A1

Anno di produzione: 12–2022

Numero di serie: IAN 413096_2207

Bochum, 17/11/2022

CE

Semi Uguzlu
- Responsabile qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione di batterie di ricambio e caricabatteria

È possibile ordinare le batterie di ricambio e i caricabatteria comodamente su Internet, all'indirizzo **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Scansionare il codice QR con lo smartphone/il tablet.
Con questo codice QR si giunge direttamente al nostro sito web ed è possibile vedere e ordinare i ricambi disponibili.

NOTA

- ► Qualora si riscontrino problemi con l'ordine online, ci si può rivolgere al nostro centro di assistenza telefonicamente o tramite e-mail.
- ► Al momento dell'ordine si prega di indicare sempre il codice articolo (IAN) 413096_2207.
- ► Si tenga presente che l'ordinazione online di pezzi di ricambio non è possibile in tutti i paesi in cui effettuiamo consegne.

Tartalomjegyzék

Bevezető 142
Rendeltetésszerű használat 142
Felszereltség 142
A csomag tartalma 142
Műszaki adatok 142
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások 143
1. Munkahelyi biztonság 143
2. Elektromos biztonság 143
3. Személyi biztonság 144
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése 144
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése 145
6. Szerviz 146
Felületmarókkal kapcsolatos biztonsági utasítások 146
Kiegészítő utasítások 146
Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök 146
Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások 146
Üzembe helyezés előtt 147
Vágókészlet 147
Vágószerszám behelyezése 147
Elszívócsonk csatlakoztatása 147
Befogógyűrű csere 147
Az akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát) 148
Akkumulátor-telep behelyezése/kivétele 148
Akkumulátor-állapotának ellenőrzése 148
Üzembe helyezés 148
Be- és kikapcsolás 148
Vágásmélység beállítása 148
Vágási folyamat 149
Karbantartás és tisztítás 149
Ártalmatlanítás 149
A Kompernass Handels GmbH garanciája 150
Szerviz 151
Gyártja 151
Eredeti megfelelőségi nyilatkozat 152
Pótakkumulátor és töltő rendelése 153

AKKUMULÁTOROS ROTÁCIÓS VÁGÓ 20 V PRSA 20-Li A1

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött.
A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készüléket vakolat, fa és műanyag vágására tervezték.
A gép minden egyéb felhasználása vagy módosítása rendeltetésellenesnek minősül és jelentős balesetveszélyt rejt magában. A készülék nem ipari használatra készült.

Felszereltség

❶ be-, kikapcsoló
❷ övcsipesz
❸ csavar
❹ mélységütköző
❺ hollandi anya
❻ orsóreteszelő gomb
❼ gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
❽ gyorstöltő*
❾ akkumulátor-kijelző LED
❿ akkumulátor-állapotjelző gomb
⓫ piros töltésjelző LED
⓬ zöld töltésjelző LED
⓭ akkumulátor-telep*
⓮ vágóbit 3,18 mm
⓯ elszívócsonk
⓰ befogógyűrű 3,18 mm
⓱ befogógyűrű 6,35 mm
⓲ villáskulcs
⓳ vágóbit 6,35 mm

A csomag tartalma

1 akkumulátoros rotációs vágó 20 V
1 villáskulcs
1 befogógyűrű 3,18 mm (1/8")**
1 befogógyűrű 6,35 mm (1/4")**
1 vágóbit 3,18 mm (1/8")
1 vágóbit 6,35 mm (1/4")
1 elszívócsonk
1 használati útmutató

** előre felszerelve

Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V ⎓ (egyenáram)
Névleges üresjárati fordulatszám	n_0 30000 min^{-1}
szerszámbefogó	3,18/6,35 mm

Akkumulátor 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Típus	LÍTIUM-ION
Névleges feszültség	20 V ⎓ (egyenáram)
Kapacitás	2,0 Ah
Cellaszám	5

Akkumulátor-gyorstöltő PLG 20 C3*

BEMENET/Input

Névleges feszültség	230–240 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Névleges teljesítmény-felvétel	120 W
Biztosíték (belső)	3,15 A T3.15A

KIMENET/Output

Névleges feszültség	21,5 V ⎓ (egyenáram)
Névleges áramerősség	4,5 A
Töltési idő	kb. 35 perc
Védelmi osztály	II/⧈ (dupla szigetelés)

* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

Zajkibocsátási érték
A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Bizonytalansági érték	K_{pA} =	3	dB
Hangerőszint	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Bizonytalansági K érték	K_{WA} =	3	dB

Viseljen hallásvédőt!

Rezgéskibocsátási érték
Rezgés összértéke (három irány vektorösszege) az EN 62841 szabvány szerint meghatározva:

Kéz-/karvibráció	a_h <	2,5	m/s^2
Bizonytalansági érték	K =	1,5	m/s^2

TUDNIVALÓ

- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- A megadott rezgésösszértékek és zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgéskibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.
A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám" kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

a) **Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét.** A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.

b) **Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.

c) **Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2. Elektromos biztonság

a) **Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.**
Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.** Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.

c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.

d) **Ne használja a csatlakozóvezetéket rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetéket hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől.** A sérült vagy összecsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.

e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.

f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.** Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószer, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.

b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.

d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.

e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.

f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részektől.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.

g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.**
A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot.** A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.

b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója.** Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.

c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.

d) **A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.

e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

f) **Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltse.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.

b) **Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.

c) **A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.

d) **Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz.** A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.

f) **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.

g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.

Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

6. Szerviz

a) **Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.

b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Felületmarókkal kapcsolatos biztonsági utasítások

a) **Rögzítse és biztosítsa a munkadarabot satuval vagy más módon egy stabil felületen**. Ha a munkadarabot csak kézzel tartja vagy testével támasztja, a munkadarab nem elég stabil és elveszítheti uralmát felette.

- Viseljen porvédő maszkot.

Kiegészítő utasítások

- **A marószerszám megengedett legnagyobb fordulatszámának legalább annyinak kell lennie, mint az elektromos kéziszerszámon megadott legnagyobb fordulatszám.** A megengedettnél gyorsabban forgó tartozék széttörhet.
- **A maróknak és egyéb tartozékoknak pontosan kell illeszkedniük az elektromos kéziszerszám befogógyűrűjébe (szárátmérő** 3,18/6,35 mm**).** Az olyan marószerszámok, amelyek nem illeszkednek pontosan az elektromos kéziszerszám befogógyűrűjébe, nem egyenletesen forognak, erősen vibrálnak, és előfordulhat, hogy a kezelő ezáltal elveszíti uralmát a készülék felett.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse a munkadarabba.** Ellenkező esetben visszaütés veszélye áll fenn, ha a cserélhető szerszám megakad a munkadarabban.
- **Ne nyúljon kezével a marási területbe és a marószerszámhoz. Másik kezével tartsa a pótmarkolatot vagy a motorházat.** Ha két kézzel tartja a marógépet, akkor a marószerszám nem okozhat sérülést a kezén.
- **Ne marjon fémtárgyakat, szögeket vagy csavarokat.** A marószerszám megrongálódhat és fokozott rezgést okozhat.
- **Használjon megfelelő keresőkészüléket a rejtett tápvezetékek felkutatásához vagy érdeklődjön a helyi közművállalatnál.** Az elektromos vezetékekkel való érintkezés tüzet vagy áramütés okozhat. Gázvezeték sérülése robbanást okozhat. Vízvezetékbe hatolás anyagi károkat okoz.
- Nem szabad túllépni a szerszámon megadott legmagasabb fordulatszámot.
- Ne használjon olyan szerszámokat, amelyeken repedések láthatók.

Eredeti tartozékok/kiegészítő eszközök

- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja, ill. amelyek befogója kompatibilis a készülékkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ne használjon nem a PARKSIDE által javasolt tartozékot. Ez áramütést és tüzet okozhat.

Töltőkre vonatkozó biztonsági utasítások

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.

- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetéket a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

⚠ FIGYELEM!

- Ezzel a töltővel csak az alábbi akkumulátorok tölthetők: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája a www.Lidl.de/Akku oldalon található.

Üzembe helyezés előtt

Vágókészlet

A csomag az alábbi eredeti kiegészítő eszközöket tartalmazza

Vágáshoz

⓮vágóbit 3,18 mm (1/8″)

⓳ vágóbit 6,35 mm (1/4″)

Vágószerszám behelyezése

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot ❻. Az orsóretesznek a tengelybe kell merülnie.
- Csavarja ki a hollandi anyát ❺ a villáskulccsal ⓲ az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Ekkor engedje el az orsóreteszelő gombot ❻.
- Helyezze be a vágószerszámot. Tolja be legalább 20 mm-re.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot ❻. Az orsóretesznek a tengelybe kell merülnie.
- Húzza meg a hollandi anyát ❺ a villáskulccsal ⓲.
- Ekkor engedje el az orsóreteszelő gombot ❻.

Elszívócsonk csatlakoztatása

- Csavarja ki a csavart ❸. Távolítsa el a mélységütközőt ❹.
- Helyezze az elszívócsonkot ⓯ a készülékre hasonló módon, mint a mélységütközőt ❹. Húzza meg a csavart ❸. A beszerelt elszívócsonk ⓯ magasságával – a mélységütközőhöz ❹hasonlóan – meghatározhatja a vágószerszámok behatolási mélységét.
- Csatlakoztasson egy engedélyezett por- és forgácselszívót az elszívócsonkra ⓯.

Befogógyűrű csere

- Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszelő gombot ❻. Az orsóretesznek a tengelybe kell merülnie.
- Csavarja ki a hollandi anyát ❺ a villáskulccsal ⓲ az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy a befogógyűrű ⓰ levehető legyen. A 3,18 mm befogógyűrű ⓰ a 6,35 mm befogógyűrűn ⓱ belül van.
- Helyezzen be egy befogógyűrűt ⓰/⓱. **FIGYELEM!** Csak akkor húzza meg a hollandi anyát ❺ a villáskulccsal ⓲, ha be van helyezve egy vágószerszám. Ellenkező esetben megrongálódhat a befogógyűrű.
- Ekkor engedje el az orsóreteszelő gombot ❻.

Az akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)

⚠ VIGYÁZAT!

► Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet kiveszi a töltőből, illetve belehelyezi.

TUDNIVALÓ

► A szerszámokkal és akkumulátorokkal történő használathoz az ajánlott környezeti hőmérséklet -5 °C és 50 °C között van.

► Soha ne töltse az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.

♦ Helyezze be az akkumulátor-telepet ⓭ a gyorstöltőbe ❽ (lásd az A ábrát).

♦ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A zöld töltésjelző LED ⓬ röviden felvillan, majd világít a piros töltésjelző LED ⓫.

♦ A zöld ellenőrző LED ⓬ jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep ⓭ üzemkész.

⚠ FIGYELEM!

♦ Ha a piros töltésjelző LED ⓫ villog, akkor az akkumulátor-telep ⓭ túlhevült és nem tölthető.

♦ Ha a piros és a zöld töltésjelző LED ⓫ ⓬ egyszerre villog, akkor az akkumulátor-telep ⓭ meghibásodott.

♦ Helyezze be az akkumulátor-telepet ⓭ a készülékbe.

♦ Az egymást követő töltések között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Akkumulátor-telep behelyezése/ kivétele

Akkumulátor-telep behelyezése

♦ Kattintsa be az akkumulátor-telepet ⓭ a készülékbe.

Akkumulátor-telep kivétele

♦ Nyomja meg a kireteszelő gombot ❼ és vegye ki az akkumulátor-telepet ⓭.

Akkumulátor-állapotának ellenőrzése

♦ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-állapotjelző gombot ⓾. Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en ❾:
PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés
PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

Üzembe helyezés

Be- és kikapcsolás

A tartós üzemmód bekapcsolása:

♦ Nyomja a be-, kikapcsolót ❶ először jobbra, majd tolja előre, a be-, kikapcsolón ❶ lévő nyílon ábrázolt módon.

A tartós üzemmód kikapcsolása

♦ Nyomja le hátul a be-, kikapcsolót ❶, majd engedje el.

Vágásmélység beállítása

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

► A készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

♦ Csavarja ki a csavart ❸ a mélységütköző ❹ beállításához. Tolja a mélységütközőt ❹ a kívánt helyzetbe, majd húzza meg a csavart ❸. A munkavégzés előtt győződjön meg arról, hogy elegendő hely van a munkadarab alatt, hogy a vágószerszám ne ütődjön véletlenül a felülethez.

Vágási folyamat

Állítsa be a vágásmélységet az előzőleg leírtak szerint.

- Kapcsolja be a készüléket és várja meg, amíg eléri a teljes fordulatszámot.
- Tartsa erősen a késszüléket.
- Vezesse óvatosan a készüléket a megmunkálandó munkadarabhoz.
- Végezze a marást egyenletes sebességgel és egyenletes rányomással.

Karbantartás és tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY! A készüléken történő munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort.

A készülék nem igényel karbantartást.

- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékház tisztításához használjon száraz törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószert, amely kárt tesz a műanyagban.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.
- A szénkefét kizárólag a szervizközponttal vagy egy hivatalos szakszervizzel cseréltesse ki.

TUDNIVALÓ

► A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. kapcsoló) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa.** Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

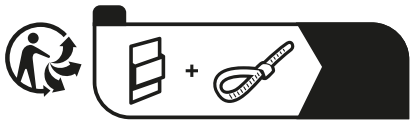
⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- **Amennyiben a csatlakozóvezeték cseréje szükséges, a biztonság veszélyeztetésének elkerülése érdekében a cserét a gyártónak vagy képviselőjének kell elvégeznie.**

Ártalmatlanítás

Csak Franciaországra vonatkozik

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



A termék, a csomagolás és a használati utasítás újrahasznosítható, a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik, és szelektív hulladékgyűjtéssel gyűjtik.

Ne dobjon elektromos készüléket a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.

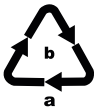
Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.

Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik elölről.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárta után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti viszszaélésszerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garanciális szerviz nem érvényes

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti esem

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 413096_2207.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.

Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 413096_2207 megnyithatja a használati útmutatót.

Szerviz

HU **Szerviz Magyarország**
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 413096_2207

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhcez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Németország, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv
(2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség
(2014/30/EU)

RoHS irányelv
(2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

A gép típusmegjelölése: Akkumulátoros rotációs vágó 20 V PPHA 20-Li A1

Gyártási év: 2022–12

Sorozatszám: IAN 413096_2207

Bochum, 2022.11.17.

Semi Uguzlu
- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Pótakkumulátor és töltő rendelése

Kényelmesen rendelhet pótakkumulátort és töltőt az interneten a **www.kompernass.com** weboldalon.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Olvassa be a QR-kódot az okostelefonjával/táblagépével.
Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a weboldalunkra kerül, ahol megtekintheti és megrendelheti a rendelkezésre álló pótalkatrészeket.

TUDNIVALÓ

- ► Ha probléma merül fel az online rendeléssel, forduljon az ügyfélszolgálatunkhoz telefonon vagy e-mailben.
- ► A rendeléshez mindig adja meg a cikkszámot (IAN) 413096_2207.
- ► Ne feledje, hogy nem minden országban lehetséges az alkatrészek interneten történő megrendelése.

Kazalo

Uvod 156
Predvidena uporaba 156
Oprema 156
Vsebina kompleta 156
Tehnični podatki 156
Splošna varnostna navodila za električna orodja 157
1. Varnost na delovnem mestu 157
2. Električna varnost 157
3. Varnost oseb 158
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem 158
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem 159
6. Servis 159
Varnostna navodila za nadrezkarje 160
Dodatna navodila 160
Originalni pribor/dodatne naprave 160
Varnostna navodila za polnilnike 160
Pred prvo uporabo 161
Rezalni komplet 161
Vstavljanje rezalnega orodja 161
Priključitev sesalnega nastavka 161
Zamenjava vpenjala 161
Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A) 161
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave 162
Preverjanje stanja akumulatorja 162
Začetek uporabe 162
Vklop in izklop 162
Nastavitev globine reza 162
Postopek rezanja 162
Vzdrževanje in čiščenje 162
Odstranjevanje med odpadke 163
Proizvajalec 164
Pooblaščeni serviser 164
Garancijski list 164
Izvirna izjava o skladnosti 165
Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika 166

AKUMULATORSKI ROTACIJSKI REZALNIK 20 V PRSA 20-Li A1

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je zasnovana za rezanje ometa, lesa in plastike.
Vsaka druga uporaba ali sprememba naprave velja za nepredvideno in pomeni bistveno nevarnost nezgod. Ni za poslovno uporabo.

Oprema

❶ Stikalo za vklop/izklop
❷ Sponka za pas
❸ Vijak
❹ Globinski prislon
❺ Prekrivna matica
❻ Tipka zapore vretena
❼ Tipka za sprostitev akumulatorja
❽ Hitri polnilnik*
❾ Lučka LED akumulatorja
❿ Tipka za stanje akumulatorja
⓫ Rdeča lučka LED za polnjenje
⓬ Zelena lučka LED za polnjenje
⓭ Akumulator*
⓮ Rezalni nastavek 3,18 mm
⓯ Sesalni nastavek
⓰ Vpenjalo 3,18 mm
⓱ Vpenjalo 6,35 mm
⓲ Viličasti ključ
⓳ Rezalni nastavek 6,35 mm

Vsebina kompleta

1 akumulatorski rotacijski rezalnik 20 V
1 viličasti ključ
1 vpenjalo 3,18 mm (1/8")**
1 vpenjalo 6,35 mm (1/4")**
1 rezalni nastavek 3,18 mm (1/8")
1 rezalni nastavek 6,35 mm (1/4")
1 sesalni nastavek
1 navodila za uporabo

** Že nameščeno.

Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V ⎓ (enosmerni tok)
Nazivno število vrtljajev v prostem teku	n_0 30.000 min^{-1}
Nastavek za orodje	3,18/6,35 mm

Akumulator 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Vrsta	LITIJ-IONSKI
Nazivna napetost	20 V ⎓ (enosmerni tok)
Kapaciteta	2,0 Ah
Celic	5

Hitri polnilnik akumulatorjev PLG 20 C3*

VHOD/Input

Nazivna napetost	230–240 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivna poraba moči	120 W
Varovalka (notranja)	3,15 A T3.15A

IZHOD/Output

Nazivna napetost	21,5 V ⎓ (enosmerni tok)
Nazivni tok	4,5 A
Trajanje polnjenja	pribl. 35 min
Razred zaščite	II/⧈ (dvojna izolacija)

* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU DOBAVE.

Vrednost emisij hrupa
Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Negotovost	K_{pA} =	3	dB
Raven zvočne moči	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Negotovost K	K_{WA} =	3	dB

Nosite zaščito sluha!

Vrednost emisij tresljajev
Skupne vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Vibracije dlani/roke	a_h <	2,5	m/s^2
Negotovost	K =	1,5	m/s^2

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.** Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.
Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

a) **Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.

b) **Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje prahu ali hlapov.

c) **Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu.** Zaradi odvračanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

a) **Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način.**
Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.

b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.

c) **Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

d) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključnega kabla ne približajte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom.** Poškodovani ali zviti priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.

e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem.** Uporaba električnega podaljška, primernega za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za okvarne tokove zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

a) **Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.

b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala.** Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.

c) **Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate.** Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.

d) **Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali izvijač v vrtečem se delu električnega orodja lahko privede do telesnih poškodb.

e) **Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.

f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.

g) **Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite ter jih uporabljajte pravilno.**
Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

h) **Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) **Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje.** Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.

b) **Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki ga več ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.

c) **Pred spreminjanjem nastavitev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator.** Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.

d) **Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil,**

ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

e) **Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zataknjeni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov.** Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.

f) **Rezalna orodja naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

g) **Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate.** Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

h) **Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe.** Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) **Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.

b) **V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do telesnih poškodb in nevarnosti požara.

c) **Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

d) **Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.

e) **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.

f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.

g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.

Akumulator zaščitite pred vročino in tudi pred trajnimi vplivi sončne svetlobe, ognja, vode ter vlage. Obstaja nevarnost eksplozije.

6. Servis

a) **Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

b) **Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte.** Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščena servisna služba.

Varnostna navodila za nadrezkarje

a) **Obdelovanec pritrdite na stabilno podlago in ga zavarujte s primeži ali na drugačen način.** Če bi obdelovanec držali samo z roko ali si ga naslonili ob telo, ni dovolj stabilen, to pa lahko povzroči izgubo nadzora.

- Nosite masko za zaščito pred prahom.

Dodatna navodila

- **Dopustno število vrtljajev rezkalnih orodij mora biti najmanj tako veliko, kot je največje število vrtljajev, navedeno na električnem orodju.** Pribor, ki se vrti hitreje, kot je dovoljeno, se lahko uniči.
- **Rezkalniki ali drug pribor se morajo točno prilegati vpenjalu (premer stebla** 3,18/6,35 mm**) vašega električnega orodja.** Rezkalna orodja, ki se vpenjalu električnega orodja ne prilegajo točno, se vrtijo neenakomerno, zelo močno vibrirajo in lahko privedejo do izgube nadzora.
- **Na obdelovanec položite le vklopljeno električno orodje.** V nasprotnem primeru lahko pride do vzvratnega udarca, če se delovno orodje zatakne v obdelovanec.
- **Z rokami ne smete seči v območje rezkanja in rezkalnika. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja.** Če držite rezkalnik z obema rokama, ju rezkar ne more poškodovati.
- **Nikoli ne rezkajte čez kovinske predmete, žeblje ali vijake.** Rezkalnik se lahko poškoduje in privede do povečanih vibracij.
- **Uporabljajte primerne iskalne naprave, da odkrijete skrite napajalne vode, ali pa povprašajte lokalno komunalno podjetje.** Stik z električnimi napeljavami lahko privede do požara in električnega udara. Poškodba plinske napeljave lahko privede do eksplozije. Vdor v vodovodno napeljavo povzroči materialno škodo.
- Največjega dovoljenega števila vrtljajev, navedenega na orodju, ni dovoljeno prekoračiti.
- Orodij z vidnimi razpokami ni dovoljeno uporabljati.

Originalni pribor/dodatne naprave

- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedene v navodilih za uporabo oziroma imajo pritrdilne nastavke, skladne z napravo.

⚠ OPOZORILO!

- Ne uporabljajte pribora, ki ga ni priporočil PARKSIDE. To lahko povzroči električni udar in ogenj.

Varnostna navodila za polnilnike

- Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo to napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.
- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

Polnilnik je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.

⚠ OPOZORILO!

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

⚠ POZOR!

- Ta polnilnik lahko polni samo naslednje akumulatorje: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na www.Lidl.de/Akku.

Pred prvo uporabo

Rezalni komplet

Originalne dodatne naprave so v obsegu dobave

Za rezanje

⓮ Rezalni nastavek 3,18 mm (1/8")

⓳ Rezalni nastavek 6,35 mm (1/4")

Vstavljanje rezalnega orodja

- Pritisnite in držite tipko zapore vretena ❻. Zapora vretena se mora pri tem pogrezniti v gred.
- Z viličastim ključem ⓲ odvijte prekrivno matico ❺ v nasprotni smeri urnega kazalca.
- Zdaj spustite tipko zapore vretena ❻.
- Potem vstavite rezalno orodje. To mora biti potisnjeno noter za najmanj 20 mm.
- Pritisnite in držite tipko zapore vretena ❻. Zapora vretena se mora pri tem pogrezniti v gred.
- Prekrivno matico ❺ zategnite z viličastim ključem ⓲.
- Zdaj spustite tipko zapore vretena ❻.

Priključitev sesalnega nastavka

- Odvijte vijak ❸. Odstranite globinski prislon ❹.
- Namestite sesalni nastavek ⓯ na napravo na podoben način kot globinski prislon ❹. Znova privijte vijak ❸. S pomočjo višine nameščenega sesalnega nastavka ⓯ lahko podobno kot pri globinskem prislonu ❹ določite globino prodiranja rezalnih orodij.
- Priključite odobreno pripravo za sesanje prahu in žagovine na sesalni nastavek ⓯.

Zamenjava vpenjala

- Pritisnite in držite tipko zapore vretena ❻. Zapora vretena se mora pri tem pogrezniti v gred.
- Z viličastim ključem ⓲ odvijte prekrivno matico ❺ v nasprotni smeri urnega kazalca, tako da lahko odstranite vpenjalo ⓰. Vpenjalo 3,18 mm ⓰ je v notranjosti vpenjala 6,35 mm ⓱.
- Vstavite vpenjalo ⓰/⓱. **POZOR!** Prekrivno matico ❺ zategnite z viličastim ključem ⓲ samo takrat, ko je vstavljeno rezalno orodje. V nasprotnem primeru se lahko vpenjalo poškoduje.
- Zdaj spustite tipko zapore vretena ❻.

Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A)

⚠ PREVIDNO!

► Preden akumulator vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

OPOMBA

► Priporočena temperatura okolice za uporabo z orodji in baterijami je med –5 °C ter 50 °C.

► Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 0 °C ter 50 °C.

- Akumulator ⓭ vtaknite v hitri polnilnik ❽ (glejte sliko A).
- Električni vtič vtaknite v električno vtičnico. Zelena lučka LED za polnjenje ⓬ na kratko zasveti, potem pa sveti rdeča lučka LED za polnjenje ⓫.
- Zelena lučka LED za polnjenje ⓬ vam sporoča, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator ⓭ pripravljen za uporabo.

⚠ POZOR!

- Če rdeča lučka LED za polnjenje ⓫ utripa, je akumulator ⓭ pregret in ga ni mogoče napolniti.
- Če rdeča in zelena lučka LED za polnjenje ⓫ ⓬ utripata skupaj, je akumulator ⓭ okvarjen.

- Akumulator ⓭ vstavite v napravo.
- Polnilnik med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen potegnite električni vtič iz vtičnice.

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave

Vstavljanje akumulatorja

- Akumulator ⓭ vstavite v napravo, tako da se zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

- Pritisnite tipko za sprostitev ❼ in akumulator ⓭ odstranite.

Preverjanje stanja akumulatorja

- Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja ⓾. Stanje oziroma preostala kapaciteta se prikaže na lučki LED akumulatorja ❾ takole:
  RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjen do konca
  RDEČA/ORANŽNA = srednje napolnjen
  RDEČA = skoraj prazen – akumulator napolnite

Začetek uporabe

Vklop in izklop

Vklop trajnega obratovanja:

- Potisnite stikalo za vklop/izklop ❶ najprej v desno, da ga potem lahko potisnete naprej, kot je prikazano na puščici stikala za vklop/izklop ❶.

Izklop trajnega obratovanja

- Potisnite stikalo za vklop/izklop ❶ zadaj navzdol in ga potem spustite.

Nastavitev globine reza

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ► Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

- Popustite vijak ❸, da prilagodite globinski prislon ❹. Potisnite globinski prislon ❹ na želeni položaj in potem znova zategnite vijak ❸. Pred začetkom dela se prepričajte, da je pod obdelovancem dovolj prostora, da rezalno orodje ne more nenačrtovano zadeti ob podlago.

Postopek rezanja

Nastavite globino rezanja na zgoraj opisani način.

- Vklopite napravo in počakajte, da doseže dokončno število vrtljajev.
- Napravo dobro držite.
- Napravo previdno primaknite k obdelovancu za obdelavo.
- Postopek rezkanja naj poteka z enakomerno hitrostjo in enakomernim pritiskom.

Vzdrževanje in čiščenje

OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Napravo pred vsemi deli na napravi izklopite in odstranite akumulator.

Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- V notranjost naprave ne smejo vdreti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.
- Oglene ščetke dajte zamenjati izključno servisni službi ali ustrezni strokovni delavnici.

OPOMBA

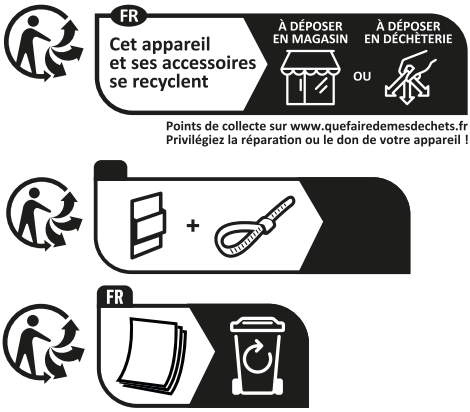
► Nenavedene nadomestne dele (npr. stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

⚠ OPOZORILO!

- **Svoje naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele.** S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- **Če je treba zamenjati priključno napeljavo, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da ne pride do ogrožanja varnosti.**

Odstranjevanje med odpadke

Velja samo za Francijo



Izdelek in embalažo je mogoče reciklirati, sta podvržena razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbirata ločeno.

Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.

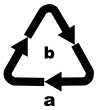
O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču. Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.

Embalaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMČIJA
www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

(SI) **Servis Slovenija**
Tel.: 080 080 917
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 413096_2207

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Za akumulatorje serije X12V in X20V Team ravno tako prejmete 3 leta garancije od datuma nakupa, če so del obsega dobave. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan. Garancija ne obsega delov izdelkov, ki so izpostavljeni normalni obrabi in se zato lahko dojemajo kot obrabni deli, kot npr. žagini listi, nadomestna rezila, brusni papir itd., prav tako ne poškodovanih lomljivih delov, npr. stikal ali delov, izdelanih iz stekla.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska storitev ne velja pri

· normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,

· poslovni rabi izdelka,

· poškodbi ali spremembi izdelka s strani stranke,

· neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,

· poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Prodajalec
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, PODJETJE KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Nemčija, izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi, standardiziranimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih
(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti
(2014/30/EU)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi
(2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Oznaka tipa stroja: Akumulatorski rotacijski rezalnik 20 V PRSA 20-Li A1

Leto izdelave: 12–2022

Serijska številka: IAN 413096_2207

Bochum, 17. 11. 2022

CE

Semi Uguzlu
– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Naročanje nadomestnega akumulatorja in polnilnika

Nadomestni akumulator ali polnilnik lahko vedno udobno naročite na spletu na **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Preberite kodo QR s svojim pametnim telefonom/tabličnim računalnikom.
S to kodo QR pridete neposredno na naše spletno mesto, kjer si lahko ogledate in naročite razpoložljive nadomestne dele.

OPOMBA

- ► Če bi imeli težave z naročanjem na spletu, se lahko po telefonu ali e-pošti obrnete na naš servisni center.
- ► Pri naročilu vedno navedite številko artikla (IAN) 413096_2207.
- ► Upoštevajte, da spletno naročilo nadomestnih delov ni mogoče v vseh državah.

Sadržaj

Uvod 168
Namjenska uporaba 168
Oprema 168
Opseg isporuke 168
Tehnički podaci 168
Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata 169
1. Sigurnost na radnom mjestu 169
2. Električna sigurnost 169
3. Sigurnost osoba 170
4. Korištenje i rukovanje električnim alatom 170
5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije 171
6. Servis 171
Sigurnosne upute za glodalice 171
Dodatne napomene 172
Originalni pribor/dodatni uređaji 172
Sigurnosne napomene za punjače 172
Prije uključivanja uređaja 173
Set za rezanje 173
Umetanje reznog alata 173
Priključivanje usisnog nastavka 173
Promjena stezne čeljusti 173
Punjenje paketa baterije (vidi sliku A) 173
Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja 174
Provjera stanja baterije 174
Puštanje u rad 174
Uključivanje i isključivanje 174
Podešavanje dubine rezanja 174
Postupak rezanja 174
Održavanje i čišćenje 174
Zbrinjavanje 175
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH 176
Servis 177
Uvoznik 177
Originalna izjava o sukladnosti 178
Narudžba rezervne baterije i punjača 179

AKU ROTACIJSKI REZAČ 20 V PRSA 20-Li A1

Uvod

Čestitamo na kupnji vašeg novog uređaja. Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu dio su opreme ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, uporabu i zbrinjavanje. Prije korištenja proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za uporabu i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za rezanje gipsa, drva i plastike.
Svaki drugi način uporabe ili izmjena uređaja smatra se nenamjenskom i krije znatnu opasnost od nezgoda. Nije za komercijalnu uporabu.

Oprema

❶ Prekidač za uključivanje/isključivanje
❷ Kopča za pojas
❸ Vijak
❹ Dubinski graničnik
❺ Slijepi vijak
❻ Tipka za blokadu osovine
❼ Tipka za deblokadu paketa baterija
❽ Brzi punjač*
❾ LED indikator baterije
❿ Tipka za stanje baterije
⓫ Crveni LED indikator za kontrolu punjenja
⓬ Zelena LED indikator za kontrolu punjenja
⓭ Paket baterija*
⓮ Rezni nastavak 3,18 mm
⓯ Usisni nastavak
⓰ Stezna čeljust 3,18 mm
⓱ Stezna čeljust 6,35 mm
⓲ Čeljusni ključ
⓳ Rezni nastavak 6,35 mm

Opseg isporuke

1 Aku rotacijski rezač 20 V
1 Čeljusni ključ
1 Stezna čeljust 3,18 mm (1/8")**
1 Stezna čeljust 6,35 mm (1/4")**
1 Rezni nastavak 3,18 mm (1/8")
1 Rezni nastavak 6,35 mm (1/4")
1 Usisni nastavak
1 Upute za uporabu

** unaprijed montirano

Tehnički podaci

Nazivni napon	20 V ⎓ (istosmjerna struja)
Nazivni broj okretaja u praznom hodu	n_0 30000 min^{-1}
Prihvatnik alata	3,18/6,35 mm

Baterija 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Tip	LITIJ-IONSKA
Nazivni napon	20 V ⎓ (istosmjerna struja)
Kapacitet	2,0 Ah
Broj ćelija	5

Brzi punjač baterija PLG 20 C3*

ULAZ/Input

Nazivni napon	230–240 V ~, 50 Hz (izmjenična struja)
Nazivna snaga	120 W
Osigurač (unutarnji)	3,15 A T3.15A

IZLAZ/Output

Nazivni napon	21,5 V ⎓ (istosmjerna struja)
Nazivna struja	4,5 A
Trajanje punjenja	oko 35 min
Razred zaštite	II / ⧈ (dvostruka izolacija)

* BATERIJA I PUNJAČ NISU SADRŽANI U OPSEGU ISPORUKE

Vrijednost emisije buke
Vrijednost buke izmjerena sukladno normi EN 62841. A-standardna razina emisije buke električnog alata obično iznosi:

Razina zvučnog tlaka	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Odstupanje	K_{pA} =	3	dB
Razina jačine zvuka	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Odstupanje K	K_{WA} =	3	dB

Nosite zaštitu sluha!

Vrijednost emisije vibracija
Ukupne vrijednosti vibracija (zbroj vektora triju smjerova) izračunate su u skladu s normom EN 62841:

Vibracija ruke/šake	a_h <	2,5	m/s^2
Odstupanje	K =	1,5	m/s^2

NAPOMENA

- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke izmjerene su standardiziranom metodom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu električnih alata.
- Navedene ukupne vrijednosti vibracija i navedene vrijednosti emisije buke mogu se koristiti i za uvodnu procjenu opterećenja.

⚠ UPOZORENJE!

- Emisije vibracija i buke mogu tijekom stvarnog korištenja električnog alata odstupati od navedenih vrijednosti ovisno o načinu uporabe električnog alata, a posebno ovisno o vrsti izratka.
- Pokušajte zadržati opterećenje na što nižoj razini. Primjeri mjera za smanjenje opterećenja vibracijama su nošenje rukavica prilikom uporabe uređaja i ograničenje radnog vremena. Pritom treba uzeti u obzir sve dijelove ciklusa pogona (primjerice razdoblja u kojima je električni uređaji isključen, kao i razdoblja u kojima je uređaj uključen, ali radi bez opterećenja).

Opće sigurnosne napomene za uporabu električnog alata

⚠ UPOZORENJE!

- **Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, slike i tehničke podatke koji se nalaze uz ovaj električni alat.** Nepoštivanje sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.
Pojam „električni alat" koji se koristi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električni alat s mrežnim napajanjem (s mrežnim kabelom) i na električni alat s pogonom na baterije (bez mrežnog kabela).

1. Sigurnost na radnom mjestu

a) **Radno područje držite čistim i dobro osvijetljenim.** Neuredno i neosvijetljeno radno mjesto može uzrokovati nezgode.

b) **Električni alat ne koristite u eksplozivnom okruženju u kojem se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni uređaji stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom korištenja električnog alata.** U slučaju nepažnje možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2. Električna sigurnost

a) **Priključni utikač električnog alata mora pristajati u utičnicu. Utikač se ni na koji način ne smije mijenjati.**
Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatom. Neizmijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice umanjuju rizik od strujnog udara.

b) **Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, sustavi grijanja, štednjaci ili hladnjaci.** Rizik od strujnog udara veći je kada je tijelo uzemljeno.

c) **Električne uređaje držite podalje od kiše i vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.

d) **Priključni kabel ne koristite za druge namjene, primjerice za nošenje električnog alata, vješanje istog ili izvlačenje utikača iz utičnice. Priključni kabel držite podalje od izvora topline, ulja, oštrih bridova i pokretnih dijelova.** Oštećeni ili zapetljani priključni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

e) **Ako električni alat koristite na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su prikladni za uporabu na otvorenom.** Uporaba takve vrste produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje rizik od strujnog udara.

f) **Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata u vlažnom okruženju, koristite fido sklopku.** Korištenje fido sklopke smanjuje rizik od strujnog udara.

■ ⚠ **OPREZ** ⚠ **UPOZORENJE:** Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

3. Sigurnost osoba

a) **Budite pažljivi, pazite na ono što radite, i električnim alatom rukujte razumno. Električni alat ne koristite ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.** Samo jedan trenutak nepažnje za vrijeme uporabe električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.**Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, nošenje sigurnosnih cipela s potplatima koji ne klize, zaštitne kacige ili zaštite za sluh, ovisno o vrsti i namjeni električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.

c) **Izbjegavajte nehotično uključivanje uređaja. Uvjerite se da je električni alat isključen prije nego ga priključite na napajanje i/ili bateriju, uhvatite ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata prst držite na sklopci ili priključite napajanje uključenog uređaja, može doći do nezgode.

d) **Alat za namještanje ili ključeve za matice uklonite prije uključivanja električnog alata.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu električnog alata mogu uzrokovati ozljede.

e) **Izbjegavajte neprirodan položaj tijela. Pobrinite se da čvrsto stojite i održavajte ravnotežu u svakom trenutku.** Na taj ćete način moći bolje kontrolirati električni alat u neočekivanim situacijama.

f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu i odjeću držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti ležernu, široku odjeću, nakit ili kosu.

g) **Ako je moguće montirati usisivač i sustav za prihvat prašine, morate ih priključiti i ispravno koristiti.**
Uporaba usisivača može smanjiti ugroženost prašinom.

h) **Ne dajte se uljuljati u lažnu sigurnost i nemojte misliti da ste iznad sigurnosnih pravila za električne alate, čak i ako ste nakon česte uporabe upoznati s električnim alatom.** Nepažljivo postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4. Korištenje i rukovanje električnim alatom

a) **Ne preopterećujte električni alat. Koristite električni alat prikladan za vrstu posla koji obavljate.** Prikladnim električnim alatom moći ćete bolje i sigurnije raditi u navedenom području.

b) **Ne koristite električne uređaje s oštećenim prekidačima.** Električni alat koji ne možete uključiti i isključiti opasan je i treba ga popraviti.

c) **Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite bateriju ako se može izvaditi, prije nego započnete postavljati uređaj, mijenjati pribor ili odložite električni alat.** Ova mjera predostrožnosti onemogućuje nehotično uključivanje električnog alata.

d) **Električni alat koji se ne koristi čuvajte izvan dohvata djece. Osobama koje nisu upoznate s načinom rada električnog alata ili nisu pročitale upute nemojte dozvoliti da koriste uređaj.** Električni alat je opasan ako njime rukuju osobe bez iskustva.

e) **Pažljivo održavajte električni alat i alate za umetanje. Provjerite rade li svi pokretni dijelovi uređaja besprijekorno i da slučajno nisu za-**

glavljeni. Provjerite da dijelovi uređaja eventualno nisu odlomljeni ili da dijelovi nisu do te mjere oštećeni da ometaju rad električnog alata. Prije uporabe električnog alata oštećene dijelove odnesite na popravak. Mnoge nesreće uzrokovane su loše održavanim električnim alatom.

f) **Rezni alat održavajte oštrim i čistim.** Pažljivo održavani alat za rezanje s oštrim oštricama rjeđe se zaglavljuje i lakše se navodi.

g) **Električni alat, alat za umetanje i drugi alat koristite prema odgovarajućim uputama. Pritom u obzir uvijek uzmite i uvjete rada, kao i vrstu posla koji treba obaviti.** Uporaba električnog alata u druge svrhe osim ovdje opisanih može uzrokovati opasne situacije.

h) **Ručku i površine za hvatanje održavajte suhima, čistima, bez ulja i masnoće.** Skliske ručke i površine za hvatanje onemogućuju sigurno rukovanje i kontrolu električnog alata u nepredviđenim situacijama.

5. Korištenje i rukovanje alatom na baterije

a) **Baterije punite samo pomoću punjača koje je preporučio proizvođač uređaja.** Ako se punjači predviđeni za određenu vrstu baterija koriste s drugom vrstom baterija, postoji opasnost od požara.

b) **U električnim uređajima koristite samo za to predviđene baterije.** Uporaba drugih vrsta baterija može dovesti do ozljeda i do opasnosti od požara.

c) **Bateriju koja se ne koristi držite podalje od metalnih spajalica, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu premostiti kontakte.** Kratki spoj između kontakata baterije može uzrokovati opekline ili požar.

d) **U slučaju pogrešne primjene može doći do curenja tekućine iz baterije. Izbjegavajte dodir s takvom tekućinom. U slučaju dodira, isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite dodatnu liječničku pomoć.** Tekućina koja iscuri iz baterija može dovesti do iritacije kože i do opeklina.

e) **Ne koristite oštećenu ili izmijenjenu bateriju.** Oštećene ili izmijenjene baterije mogu se ponašati nepredvidljivo i uzrokovati požar, eksplozije ili opasnosti od ozljede.

f) **Bateriju ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C (265 °F) mogu uzrokovati eksploziju.

g) **Poštujte sve naputke za punjenje i bateriju ili baterijski alat nikada ne punite izvan područja temperature navedenog u uputama za rad.** Pogrešno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti bateriju i povećati opasnost od požara.

OPREZ! OPASNOST OD EKSPLOZIJE! Baterije koje nisu predviđene za ponovno punjenje nikako se ne smiju puniti.

Bateriju zaštitite od visokih temperatura, npr. i od trajnog utjecaja sunčeve svjetlosti, vatre, vode i vlage. Postoji opasnost od eksplozije.

6. Servis

a) **Popravak električnog alata prepustite isključivo kvalificiranim stručnjacima i koristite samo originalne zamjenske dijelove.** Na taj način osiguravate trajnu sigurnost električnog alata.

b) **Nikada ne servisirajte oštećene baterije.** Sve radove servisiranja baterija smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteno osoblje korisničke službe.

Sigurnosne upute za glodalice

a) **Izradak pričvrstite i osigurajte na stabilnoj podlozi pomoću stega ili na drugi način.** Ako izradak pridržavate samo rukom ili naslanjate na tijelo, izradak ostaje nestabilan, što može dovesti do gubitka kontrole.

■ Nosite masku za zaštitu od prašine.

Dodatne napomene

- **Dopušteni broj okretaja alata za glodanje mora minimalno odgovarati najvećem broju okretaja navedenom na električnom alatu.** Pribor koji se vrti brže nego što je dopušteno, može se uništiti.
- **Glodalo ili drugi pribor moraju točno pristajati u steznu čeljust (promjer osovine** 3,18/6,35 mm**) električnog alata.** Korišteni alati koji ne pristaju točno u steznu čeljust električnog alata okreću se neravnomjerno, snažno vibriraju i mogu dovesti do gubitka kontrole.
- **Električni alat mora biti uključen prilikom uvođenja u izradak.** U protivnom postoji opasnost od povratnog udara kada korišteni alat zahvati izradak.
- **Rukama ne zahvaćajte u područje glodanja i ne dirajte glodalo. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora.** Ako objema rukama držite glodalicu, nećete moći povrijediti ruke glodalom.
- **Nikada ne glodajte preko metalnih predmeta, čavala ili vijaka.** Glodalo se može oštetiti i dovesti do povećanih vibracija.
- **Koristite prikladne uređaje za traženje kako biste otkrili skrivene opskrbne vodove ili potražite savjet lokalnog opskrbnog poduzeća.** Kontakt s električnim kabelima može dovesti do požara i strujnog udara. Oštećenje plinske cijevi može izazvati eksploziju. Prodiranje u cijev za vodu uzrokuje oštećenje imovine.
- Maksimalni broj okretaja naveden na alatu ne smije se prekoračiti.
- Alati s vidljivim pukotinama ne smiju se koristiti.

Originalni pribor/dodatni uređaji

- Koristite samo pribor i dodatne uređaje navedene u uputama za uporabu, odnosno čiji su nastavci kompatibilni s uređajem.

⚠ UPOZORENJE!

- Ne koristite pribor koji ne preporučuje tvrtka PARKSIDE. To može dovesti do strujnog udara i požara.

Sigurnosne napomene za punjače

- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca stara 8 godina ili više, kao i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili s nedovoljno iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su primile poduku o sigurnom rukovanju uređajem te su razumjele opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i servisiranje ne smiju obavljati djeca bez odgovarajućeg nadzora.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

Punjač je prikladan isključivo za uporabu u zatvorenim prostorijama.

⚠ UPOZORENJE!

- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.

⚠ POZOR!

- Ovaj punjač može puniti samo sljedeće baterije: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
- Važeći popis kompatibilnih baterija možete pronaći na www.Lidl.de/Akku.

Prije uključivanja uređaja

Set za rezanje

Originalni dodatni uređaji sadržani u opsegu isporuke

Za rezanje

⓮ Rezni nastavak 3,18 mm (1/8“)

⓳ Rezni nastavak 6,35 mm (1/4“)

Umetanje reznog alata

- Pritisnite tipku za blokadu osovine ❻ i držite je pritisnutom. Blokada osovine pritom mora uleći u osovinu.
- Pomoću čeljusnog ključa ⓲ otpustite slijepi vijak ❺ u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu.
- Pustite tipku za blokadu osovine ❻.
- Umetnite rezni alat.
  Alat se mora umetnuti najmanje 20 mm.
- Pritisnite tipku za blokadu osovine ❻ i držite je pritisnutom. Blokada osovine pritom mora uleći u osovinu.
- Ponovno čvrsto zategnite slijepi vijak ❺ pomoću čeljusnog ključa ⓲.
- Pustite tipku za blokadu osovine ❻.

Priključivanje usisnog nastavka

- Otpustite vijak ❸. Uklonite dubinski graničnik ❹.
- Usisni nastavak ⓯ postavite na uređaj na sličan način kao i dubinski graničnik ❹. Ponovno zategnite vijak ❸. Visinom instaliranog usisnog nastavka ⓯ možete odrediti dubinu prodiranja reznog alata, slično kao i s dubinskim graničnikom ❹.
- Na usisni nastavak ⓯ priključite dopušteni uređaj za usisavanje prašine i piljevine.

Promjena stezne čeljusti

- Pritisnite tipku za blokadu osovine ❻ i držite je pritisnutom. Blokada osovine pritom mora uleći u osovinu.
- Pomoću čeljusnog ključa ⓲ otpustite slijepi vijak ❺ u smjeru suprotnom od smjera kazaljke na satu, sve dok se stezna čeljust ⓰ ne može izvaditi. Stezna čeljust 3,18 mm ⓰ nalazi se unutar stezne čeljusti 6,35 mm ⓱.
- Umetnite jednu steznu čeljust ⓰/⓱.
  POZOR! Slijepi vijak ❺ čvrsto stegnite pomoću čeljusnog ključa ⓲ tek nakon što umetnete rezni alat. U protivnom postoji opasnost od oštećenja stezne čeljusti.
- Pustite tipku za blokadu osovine ❻.

Punjenje paketa baterije (vidi sliku A)

⚠ OPREZ!

► Uvijek izvucite mrežni utikač prije vađenja paketa baterija iz punjača, odnosno prije njegovog umetanja.

NAPOMENA

► Preporučena temperatura okoline za uporabu s alatima i baterijama iznosi između -5 i 50 °C.

► Nikada paket baterija ne punite kada je temperatura okoline niža od 10 °C ili viša od 40 °C. Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 i 80 %. Klimatski uvjeti skladištenja moraju biti hladni i suhi s temperaturom okruženja između 0 i 50 °C.

- Utaknite paket baterija ⓭ u brzi punjač ❽ (vidi sliku A).
- Utaknite mrežni utikač u utičnicu. Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja ⓬ nakratko svijetli, a zatim svijetli crveni LED indikator za kontrolu punjenja ⓫.
- Zeleni LED indikator za kontrolu punjenja ⓬ signalizira da je punjenje završeno, i da je paket baterija ⓭ spreman za uporabu.

⚠ POZOR!

- Ako crveni LED indikator za kontrolu punjenja ⓫ treperi, paket baterija ⓭ se pregrijao i ne može se puniti.

⚠ POZOR!

- Ako zajedno trepere crveni i zeleni LED indikator za kontrolu punjenja ⓫ ⓬, paket baterija ⓭ je neispravan.

- Gurnite paket baterija ⓭ u uređaj.
- Punjač baterije između uzastopnih procesa punjenja isključite najmanje na 15 minuta. U tu svrhu izvucite utikač iz mrežne utičnice.

Umetanje/vađenje paketa baterija iz uređaja

Umetanje paketa baterija

- Umetnite paket baterija ⓭ u uređaj tako da ulegne.

Vađenje paketa baterija

- Pritisnite tipku za deblokadu ❼ i izvadite paket baterija ⓭.

Provjera stanja baterije

- Za provjeru stanja baterija pritisnite tipku za provjeru stanja baterije ⓾.
  Stanje, odnosno preostala snaga prikazat će se na LED indikatoru baterije ❾ na sljedeći način:
  CRVENA/NARANČASTA/ZELENA = maksimalna napunjenost
  CRVENA/NARANČASTA = srednja napunjenost
  CRVENA = slaba napunjenost – napunite bateriju

Puštanje u rad

Uključivanje i isključivanje

Uključivanje trajnog pogona:

- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ najprije udesno i zatim ga gurnite prema naprijed, kako je prikazano na strelici prekidača za uključivanje/isključivanje ❶.

Isključivanje trajnog pogona

- Pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje ❶ odostraga prema dolje i zatim ga pustite.

Podešavanje dubine rezanja

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- ► Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

- Otpustite vijak ❸, kako biste mogli podesiti dubinski graničnik ❹. Gurnite dubinski graničnik ❹ u željeni položaj i zatim ponovno zategnite vijak ❸. Prije početka rada provjerite ima li dovoljno prostora ispod izratka kako alat za rezanje ne bi slučajno udario u površinu.

Postupak rezanja

Postavite dubinu rezanja kao što je gore opisano.

- Uključite uređaj i pričekajte da postigne punu brzinu.
- Čvrsto držite uređaj.
- Pažljivo prislonite uređaj na izradak.
- Obavite postupak glodanja s jednolikom brzinom i jednolikim pritiskom.

Održavanje i čišćenje

UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA! Prije radova na uređaju obavezno ga isključite i izvadite bateriju.

Uređaj ne zahtijeva održavanje.

- Uređaj mora uvijek biti čist, suh, i na njemu ne smije biti ulja niti masnoće.
- U unutrašnjost uređaja ne smije prodrijeti tekućina.
- Za čišćenje kućišta koristite suhu krpu. Nikada ne koristite benzin, otapala ili sredstva za čišćenje koja agresivno djeluju na plastiku.
- Ako litij-ionsku bateriju trebate skladištiti na duže vrijeme, u redovnim vremenskim razmacima provjerite stanje napunjenosti. Optimalna napunjenost iznosi između 50 i 80 %. Optimalna klima skladištenja je prohladna i suha.
- Zamjenu ugljenih četkica mora obaviti isključivo servis ili ovlaštena stručna radionica.

NAPOMENA

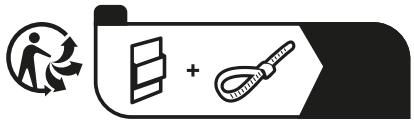
► Rezervni dijelovi koji nisu navedeni (kao što su sklopke) mogu se naručiti preko naše dežurne telefonske linije.

⚠ UPOZORENJE!

- **Uređaje na popravak predajte podružnici servisa ili stručnom električaru uz isključivu uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj se način osigurava održanje sigurnosti uređaja.
- **Ako je potrebno zamijeniti priključni kabel, to treba obaviti proizvođač ili njegov predstavnik kako se ne bi ugrozila sigurnost uporabe uređaja.**

Zbrinjavanje

Velja samo za Francijo



Proizvod, ambalaža i upute za upotrebu mogu se reciklirati, podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača i prikupljaju se odvojeno.

Električne alate ne bacajte zajedno s kućnim otpadom!

Ovaj simbol prekrižene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

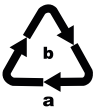
O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Baterije ne bacajte u kućni otpad!

Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu s direktivom 2006/66/EC. Baterije/punjive baterije moraju se tretirati kao opasan otpad i moraju ih na ekološki prihvatljiv način zbrinuti nadležna tijela (trgovci, specijalizirani trgovci, javna komunalna poduzeća, komercijalne tvrtke za zbrinjavanje otpada). Baterije/punjive baterije mogu sadržavati otrovne teške metale.

Baterije/punjive baterije stoga ne bacajte u kućni otpad, već ih sakupite i odvojeno predajte na zbrinjavanje. Baterije/punjive baterije vratite isključivo u ispražnjenom stanju.

Ambalaža se sastoji od materijala neškodljivih za okoliš koji se mogu zbrinuti preko mjesnih ispostava za recikliranje.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. Ako su uključeni u opseg isporuke, također ćete dobiti 3-godišnje jamstvo od datuma kupnje na pakete baterija serije X12V i X20V Team. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji.

Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predočiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila.

Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi normalnom trošenju i habanju te se stoga mogu smatrati potrošnim dijelovima, kao što su npr. listovi pile, rezervne oštrice, brusni papir, itd. niti oštećenje lomljivih dijelova, kao što su npr. prekidači ili dijelovi izrađeni od stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zloporabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Jamstvo ne vrijedi u slučaju

- normalnog trošenja kapaciteta baterije
- komercijalne uporabe proizvoda
- oštećenja ili izmjena proizvoda od strane kupca
- zanemarivanja sigurnosnih uputa i propisa za održavanje, te pogrešnog upravljanja
- oštećenja uzrokovanih elementarnim nepogodama

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva
Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite sljedeće napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 413096_2207 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 413096_2207.

Servis

(HR) **Servis Hrvatska**
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 413096_2207

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Originalna izjava o sukladnosti

Mi, tvrtka KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odgovorna za dokumentaciju: g. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Njemačka, ovime izjavljujemo da ovaj proizvod zadovoljava sljedeće norme, normativne dokumente i direktive EU:

Direktiva o strojevima
(2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti
(2014/30/EU)

Direktiva RoHS (direktiva o ograničenju uporabe opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi)
(2011/65/EU)*

* Odgovornost za izdavanje ove izjave o sukladnosti isključivo snosi proizvođač. Gore opisan predmet izjave ispunjava propise direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. za ograničenje uporabe određenih opasnih tvari u električnim i elektronskim uređajima.

Primijenjene usklađene norme

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Oznaka tipa stroja: Aku rotacijski rezač 20 V PRSA 20-Li A1

Godina proizvodnje: 12–2022

Serijski broj: IAN 413096_2207

Bochum, 17.11.2022.

CE

Semi Uguzlu
- Voditelj odjela kvalitete -

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene u svrhu daljnjeg razvoja proizvoda.

Narudžba rezervne baterije i punjača

Rezervnu bateriju ili punjač možete praktično naručiti putem interneta na **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Skenirajte QR kôd pomoću pametnog telefona/tableta.
Pomoću ovog QR kôda možete izravno otići na našu web stranicu i vidjeti i naručiti dostupne rezervne dijelove.

NAPOMENA

- ► Ako imate problema s online narudžbom, našem se servisnom centru možete obratiti putem telefona ili e-pošte.
- ► Prilikom narudžbe uvijek navedite broj artikla (IAN) 413096_2207.
- ► Imajte na umu da rezervne dijelove putem interneta nije moguće naručiti za sve zemlje.

Cuprins

Introducere 182
Utilizarea conform destinației 182
Dotare 182
Furnitura 182
Date tehnice 182
Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice 183
1. Siguranța zonei de lucru 183
2. Siguranța electrică 183
3. Siguranța persoanelor 184
4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice 184
5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori 185
6. Service 185
Indicații de siguranță pentru rindele 186
Indicații complementare 186
Accesorii/aparate auxiliare originale 186
Indicații de siguranță pentru încărcătoare 186
Înainte de punerea în funcțiune. 187
Set de tăiere 187
Introducerea sculei de tăiere 187
Conectarea țtuțului de aspirație 187
Înlocuirea bucșei de strângere 187
Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A) 187
Introducerea/scoaterea setului de acumulatori 188
Verificarea nivelului acumulatorului 188
Punerea în funcțiune. 188
Pornirea și oprirea 188
Reglarea adâncimii de tăiere 188
Procesul de tăiere 188
Întreținerea și curățarea 189
Eliminarea 189
Garanția Kompernass Handels GmbH 190
Service-ul 191
Importator. 191
Declarația de conformitate originală 192
Comandarea acumulatorului de schimb și a încărcătorului 193

MAȘINĂ DE DECUPAT, CU ACUMULATOR 20 V PASA 20-Li A1

Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind indicații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de a folosi produsul, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare indicate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

Utilizarea conform destinației

Aparatul este conceput pentru tăierea ipsosului, lemnului și plasticului.
Orice altă utilizare sau modificare a mașinii este considerată a fi neconformă și implică pericole considerabile de accidentare. Aparatul nu este destinat utilizării comerciale.

Dotare

❶ Comutator PORNIT/OPRIT
❷ Clemă pentru curea
❸ Șurub
❹ Opritor de adâncime
❺ Piuliță olandeză
❻ Tastă de blocare a axului
❼ Tastă de deblocare a setului de acumulatori
❽ Încărcător rapid*
❾ LED indicator acumulator
❿ Tastă nivel acumulator
⓫ LED roșu de control al încărcării
⓬ LED verde de control al încărcării
⓭ Set de acumulatori*
⓮ Bit de tăiere 3,18 mm
⓯ Știuț de aspirație
⓰ Bucșă de strângere 3,18 mm
⓱ Bucșă de strângere 6,35 mm
⓲ Cheie fixă
⓳ Bit de tăiere 6,35 mm

Furnitura

1 mașină de decupat, cu acumulator 20 V
1 cheie fixă
1 bucșă de strângere de 3,18 mm (1/8")**
1 bucșă de strângere de 6,35 mm (1/4")**
1 bit de tăiere de 3,18 mm (1/8")
1 bit de tăiere de 6,35 mm (1/4")
1 știuț de aspirație
1 exemplar al instrucțiunilor de utilizare

** premontat

Date tehnice

Tensiune nominală	20 V ⎓ (curent continuu)
Turația nominală la mers în gol	n_0 30.000 min^{-1}
Portsculă	3,18/6,35 mm

Acumulator 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Tip	LITIU-ION
Tensiune nominală	20 V ⎓ (curent continuu)
Capacitate	2,0 Ah
Celule	5

Încărcător rapid pentru acumulator PLG 20 C3*

INTRARE/Input

Tensiune nominală	230–240 V ~, 50 Hz (curent alternativ)
Consum nominal	120 W
Siguranță (internă)	3,15 A T3.15A

IEȘIRE/Output

Tensiune nominală	21,5 V ⎓ (curent continuu)
Curent nominal	4,5 A
Durată de încărcare	cca 35 min
Clasă de protecție	II/⧈ (izolare dublă)

* ACUMULATORUL ȘI ÎNCĂRCĂTORUL NU SUNT INCLUSE ÎN FURNITURĂ

Valoarea emisiei de zgomot
Valoarea măsurată pentru zgomot determinată conform EN 62841. Nivelul de zgomot ponderat A tipic al sculei electrice este:

Nivelul presiunii acustice	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Incertitudine	K_{pA} =	3	dB
Nivelul puterii acustice	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Incertitudine K	K_{WA} =	3	dB

Purtați echipament de protecție auditivă!

Valoarea vibrațiilor emise
Valorile totale ale vibrațiilor (suma vectorială a trei direcții) determinate conform EN 62841:

Vibrația mâinii/brațului	a_h <	2,5	m/s^2
Incertitudine	K =	1,5	m/s^2

INDICAȚIE

- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate au fost măsurate conform unei proceduri de verificare standardizate și pot fi utilizate pentru compararea sculelor electrice.
- Valorile totale ale vibrațiilor și valorile de emisie a zgomotului indicate pot fi utilizate și pentru o evaluare preliminară a expunerii.

⚠ AVERTIZARE!

- Emisiile de vibrație și zgomot pot varia în timpul utilizării efective a sculei electrice față de valorile indicate, în funcție de modul în care scula electrică este utilizată, în special în funcție de tipul piesei de prelucrat.
- Încercați să mențineți expunerea la un nivel cât mai redus. Măsuri exemplificative pentru reducerea expunerii la vibrații sunt purtarea mănușilor în timpul utilizării sculei și limitarea timpului de lucru. În acest scop, trebuie luate în considerare toate părțile ciclului de funcționare (de exemplu, perioadele în care scula electrică a fost oprită și perioadele în care, deși a fost pornită, a funcționat fără sarcină).

Indicații generale de siguranță pentru sculele electrice

⚠ AVERTIZARE!

- **Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile, imaginile și datele tehnice cu care este prevăzută această sculă electrică.** Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate cauza electrocutare, incendiu și/sau răniri grave.

Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile pentru consultare ulterioară. Noțiunea de „sculă electrică" utilizată în indicațiile de siguranță se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice alimentate cu acumulatori (fără cablu de alimentare).

1. Siguranța zonei de lucru

a) **Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată.** Dezordinea și zonele de lucru iluminate necorespunzător pot provoca accidentări.

b) **Nu lucrați cu scula electrică în zone cu potențial exploziv în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot aprinde pulberea sau vaporii.

c) **Țineți copiii și alte persoane la distanță în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă sunteți distras, puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2. Siguranța electrică

a) **Ștecărul sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Ștecărul nu trebuie modificat în niciun fel.**
Nu folosiți adaptoare împreună cu scule electrice protejate prin împământare. Ștecărele nemodificate și prizele adecvate reduc riscul de electrocutare.

b) **Evitați contactul corpului cu suprafețe legate la pământ precum țevi, calorifere, aragaze și frigidere.** În cazul în care corpul dvs. este legat la pământ, riscul de electrocutare este crescut.

c) **Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.

d) **Nu utilizați cablul de conexiune într-un alt scop decât cel destinat, de exemplu, pentru a transporta sau pentru a agăța scula electrică sau pentru a scoate ștecărul din priză. Feriți cablul de conexiune de temperaturi ridicate, ulei, muchii ascuțite sau de componente aflate în mișcare.** Cablurile de conexiune deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e) **Atunci când lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru uzul în exterior.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru uzul în exterior reduce riscul de electrocutare.

f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-un mediu umed este inevitabilă, utilizați un întrerupător de protecție contra curenților diferențiali.** Utilizarea unui întrerupător de protecție contra curenților diferențiali reduce riscul de electrocutare.

3. Siguranța persoanelor

a) **Fiți mereu precaut și atent la ceea ce faceți și acționați cu prudență atunci când lucrați cu o sculă electrică. Nu utilizați sculele electrice dacă sunteți obosit sau dacă vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării sculei electrice poate duce la răniri grave.

b) **Purtați echipament individual de protecție și întotdeauna ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului individual de protecție precum mască antipraf, încălțăminte de protecție antiderapantă, cască de protecție sau echipament de protecție a auzului, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice, reduce riscul de rănire.

c) **Evitați punerea neintenționată în funcțiune. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de a o conecta la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, înainte de a o lua în mână sau de a o transporta.** Transportul sculei electrice cu degetul pe comutator sau conectarea sculei electrice deja pornite la alimentarea cu curent poate provoca accidentări.

d) **Îndepărtați sculele de reglare sau cheile înainte de a porni scula electrică.** O sculă sau o cheie care se află într-o piesă rotativă a sculei electrice poate provoca răniri.

e) **Evitați pozițiile anormale ale corpului. Asigurați o poziție fixă și păstrați-vă echilibrul în orice moment.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.

f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Țineți părul și îmbrăcămintea departe de componentele mobile.** Îmbrăcămintea largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de componentele mobile.

g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea trebuie conectate și utilizate corect.**
Utilizarea unui dispozitiv de aspirare a prafului poate reduce expunerea la pericole provocate de praf.

h) **Nu considerați că vă aflați în siguranță și nu neglijați regulile de siguranță pentru sculele electrice, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea cu neatenție poate provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

4. Utilizarea și manevrarea sculei electrice

a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați pentru lucrarea dvs. scula electrică destinată respectivei lucrări.** Cu scula electrică adecvată lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.

b) **Nu utilizați scule electrice al căror comutator este defect.** O sculă electrică a cărei pornire sau oprire nu mai este posibilă este periculoasă și trebuie reparată.

c) **Scoateți ștecărul din priză și/sau îndepărtați acumulatorul detașabil înainte de a efectua reglaje la aparat, de a schimba piesele capului atașabil sau de a pune scula electrică deoparte.** Această măsură de precauție împiedică pornirea neintenționată a sculei electrice.

d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în locuri inaccesibile copiilor. Nu permiteți ca scula electrică să fie utilizată de persoane care nu**

sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de persoane fără experiență.

e) **Îngrijiți cu atenție sculele electrice și capetele atașabile. Verificați funcționalitatea ireproșabilă a componentelor mobile, dacă nu se blochează, dacă există componente rupte sau deteriorate în așa fel încât să fie afectată funcționarea sculei electrice. Înainte de utilizarea sculei electrice, solicitați repararea componentelor deteriorate.** Multe accidente sunt provocate de întreținerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție, cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai rar și sunt mai ușor de controlat.

g) **Utilizați sculele electrice, capul sau capetele atașabil(e) etc. conform acestor instrucțiuni. În același timp, aveți în vedere condițiile de lucru și activitatea pe care trebuie să o executați.** Utilizarea sculelor electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate duce la situații periculoase.

h) **Mențineți mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și lipsite de ulei și grăsime.** Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit operarea și controlul sigure ale sculei electrice în situații neprevăzute.

5. Utilizarea și manevrarea sculei cu acumulatori

a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoare recomandate de producător.** Un încărcător destinat unui anumit tip de acumulatori prezintă pericol de incendiu dacă este utilizat cu alți acumulatori.

b) **Utilizați în sculele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate provoca răniri și pericol de incendiu.

c) **Acumulatorul neutilizat nu trebuie să intre în contact cu agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea provoca o șuntare a contactelor.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului poate provoca arsuri sau un incendiu.

d) **În cazul unei utilizări necorespunzătoare, din acumulator poate ieși lichid. Evitați contactul cu lichidul. În cazul unui contact accidental, spălați cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, consultați suplimentar un medic.** Lichidul scurs din acumulator poate provoca iritații sau arsuri la nivelul pielii.

e) **Nu folosiți acumulatori deteriorați sau modificați.** Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil și pot provoca incendiu, explozie sau pericol de rănire.

f) **Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi prea ridicate.** Focul sau temperaturile de peste 130 °C (265 °F) pot cauza o explozie.

g) **Respectați toate indicațiile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara intervalului de temperaturi indicat în instrucțiunile de utilizare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara intervalului de temperaturi admis poate distruge acumulatorul și poate crește pericolul de incendiu.

PRECAUȚIE! PERICOL DE EXPLOZIE! Nu încărcați niciodată bateriile care nu sunt reîncărcabile.

Protejați acumulatorul împotriva căldurii, de exemplu, inclusiv față de radiația solară îndelungată, foc, apă și umezeală. Există pericol de explozie.

6. Service

a) **Dispuneți repararea sculei electrice pe care o dețineți numai de către personal calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței sculei electrice.

b) **Nu realizați niciodată lucrări de întreținere la acumulatorii deteriorați.** Orice fel de lucrări de întreținere la acumulatori trebuie efectuate numai de către producător sau centre de service autorizate.

Indicații de siguranță pentru rindele

a) **Fixați și asigurați piesa de prelucrat pe o bază stabilă, cu ajutorul clemelor sau prin altă metodă.** Dacă țineți piesa de prelucrat numai cu mâna sau presată cu corpul, aceasta rămâne instabilă și poate duce la pierderea controlului.

- Purtați mască antipraf.

Indicații complementare

- **Turația admisă a sculelor de frezat trebuie să fie cel puțin egală cu turația maximă specificată pentru scula electrică.** Accesoriile care se rotesc mai repede decât turația admisă pot fi distruse.
- **Frezele sau alte accesorii trebuie să se potrivească exact în bucșa de strângere (diametru tijă** 3,18/6,35 mm**) a sculei dvs. electrice.** Sculele de frezat care nu se potrivesc exact în bucșa de strângere a sculei electrice se rotesc neuniform, vibrează foarte puternic și pot provoca pierderea controlului.
- **Conectați scula electrică întotdeauna înaintea utilizării pe piesa de prelucrat.** În caz contrar, există pericol de recul dacă scula atașabilă se blochează în piesa de prelucrat.
- **Nu introduceți mâinile în zona de frezare și nici la freză. Cu cealaltă mână țineți mânerul suplimentar sau carcasa motorului.** Atunci când țineți freza cu ambele mâini, aceasta nu vă poate răni mâinile.
- **Nu frezați niciodată obiecte metalice, cuie sau șuruburi.** Freza poate suferi deteriorări și pot apărea vibrații puternice.
- **Utilizați detectoare adecvate pentru a găsi cablurile de alimentare mascate sau solicitați informații de la furnizorul local.** Contactul cu cablurile electrice poate provoca incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca o explozie. Perforarea unei conducte de apă cauzează daune materiale.
- Turația maximă indicată pe sculă nu trebuie depășită.
- Sculele cu fisuri vizibile nu trebuie utilizate.

Accesorii/aparate auxiliare originale

- Utilizați numai accesorii și aparate auxiliare indicate în instrucțiunile de utilizare, respectiv a căror prindere este compatibilă cu aparatul.

⚠ AVERTIZARE!

- Nu utilizați accesorii care nu au fost recomandate de PARKSIDE. Acest lucru poate provoca electrocutare și incendiu.

Indicații de siguranță pentru încărcătoare

- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.

Încărcătorul este destinat exclusiv utilizării în interior.

⚠ AVERTIZARE!

- Pentru a evita orice risc, la defectarea cablului de alimentare al aparatului, acesta trebuie înlocuit de către producător, de serviciul clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare similară.

⚠ ATENȚIE!

- Acest încărcător poate încărca numai următoarele baterii: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/ PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- O listă actuală privind compatibilitatea acumulatorilor poate fi consultată la www.Lidl.de/Akku.

Înainte de punerea în funcțiune

Set de tăiere

Aparate auxiliare originale incluse în furnitură

Pentru tăiere

⓮ Bit de tăiere 3,18 mm (1/8")

⓳ Bit de tăiere 6,35 mm (1/4")

Introducerea sculei de tăiere

- Apăsați tasta de blocare a axului ❻ și mențineți-o apăsată. Dispozitivul de blocare a axului trebuie să fie introdus în arbore.
- Slăbiți cu ajutorul cheii fixe ⓲ piulița olandeză ❺ în sens antiorar.
- Eliberați acum tasta de blocare a axului ❻.
- Introduceți acum scula de tăiere. Aceasta trebuie împinsă spre interior cel puțin 20 mm.
- Apăsați tasta de blocare a axului ❻ și mențineți-o apăsată. Dispozitivul de blocare a axului trebuie să fie introdus în arbore.
- Strângeți din nou piulița olandeză ❺ cu ajutorul cheii fixe ⓲.
- Eliberați acum tasta de blocare a axului ❻.

Conectarea ștuțului de aspirație

- Desfaceți șurubul ❸. Îndepărtați opritorul de adâncime ❹.
- Așezați ștuțul de aspirație ⓯ pe aparat în același mod ca opritorul de adâncime ❹. Înșurubați la loc șurubul ❸. Cu ajutorul înălțimii ștuțului de aspirație instalat ⓯ puteți determina adâncimea de pătrundere a sculelor de tăiere, în același mod ca opritorul de adâncime ❹.
- Conectați un dispozitiv omologat de aspirare a prafului și așchiilor la ștuțul de aspirație ⓯.

Înlocuirea bucșei de strângere

- Apăsați tasta de blocare a axului ❻ și mențineți-o apăsată. Dispozitivul de blocare a axului trebuie să fie introdus în arbore.
- Slăbiți cu ajutorul cheii fixe ⓲ piulița olandeză ❺ în sens antiorar, până când bucșa de strângere ⓰ poate fi scoasă. Bucșa de strângere de 3,18 mm ⓰ se află în interiorul bucșei de strângere de 6,35 mm ⓱.
- Montați o bucșă de strângere ⓰/⓱. **ATENȚIE!** Strângeți piulița olandeză ❺ cu ajutorul cheii fixe ⓲ numai atunci când este introdusă o sculă de tăiere. În caz contrar există pericolul deteriorării bucșei de strângere.
- Eliberați acum tasta de blocare a axului ❻.

Încărcarea setului de acumulatori (a se vedea fig. A)

⚠ PRECAUȚIE!

► Scoateți întotdeauna ștecărul din priză înainte de scoaterea sau introducerea setului de acumulatori în încărcător.

INDICAȚIE

► Intervalul recomandat al temperaturii ambiante pentru utilizarea cu scule și baterii este situat între -5 °C și 50 °C.

INDICAȚIE

► Nu încărcați niciodată setul de acumulatori atunci când temperatura ambiantă se află sub 10 °C sau peste 40 °C. În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50% și 80%. Climatul de depozitare trebuie să fie uscat și rece, cu o temperatură ambiantă cuprinsă între 0 °C și 50 °C.

- Introduceți setul de acumulatori ⓭ în încărcătorul rapid ❽ (a se vedea fig. A).
- Introduceți ștecărul în priză. LED-ul verde de control al încărcării ⓬ luminează scurt, apoi luminează LED-ul roșu de control al încărcării ⓫.
- LED-ul verde de control ⓬ semnalează finalizarea procesului de încărcare și faptul că setul de acumulatori ⓭ este pregătit de utilizare.

⚠ ATENȚIE!

- Dacă LED-ul roșu de control al încărcării ⓫ luminează intermitent, atunci setul de acumulatori ⓭ este supraîncălzit și nu poate fi încărcat.
- Dacă LED-ul roșu și LED-ul verde de control al încărcării ⓫ ⓬ luminează intermitent simultan, atunci setul de acumulatori ⓭ este defect.

- Introduceți setul de acumulatori ⓭ în aparat.
- Deconectați încărcătorul timp de minimum 15 minute între procesele succesive de încărcare. În acest scop, scoateți ștecărul din priză.

Introducerea/scoaterea setului de acumulatori

Introducerea setului de acumulatori

- Permiteți fixarea setului de acumulatori ⓭ în aparat.

Scoaterea setului de acumulatori

- Apăsați tasta de deblocare ❼ și scoateți setul de acumulatori ⓭.

Verificarea nivelului acumulatorului

- Pentru verificarea nivelului acumulatorului apăsați tasta pentru nivelul acumulatorului ⓾. Nivelul, respectiv puterea reziduală, sunt afișate de LED-ul indicator al acumulatorului ❾ după cum urmează:
  ROȘU/PORTOCALIU/VERDE = nivel maxim de încărcare
  ROȘU/PORTOCALIU = nivel mediu de încărcare
  ROȘU = nivel scăzut de încărcare – încărcați acumulatorul

Punerea în funcțiune

Pornirea și oprirea

Pornirea regimului continuu:

- Apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT ❶ mai întâi spre dreapta pentru a-l glisa ulterior în față după cum este ilustrat pe săgeata comutatorului PORNIT/OPRIT ❶.

Oprirea regimului continuu

- Apăsați comutatorul PORNIT/OPRIT ❶ în spate, în jos și apoi eliberați-l.

Reglarea adâncimii de tăiere

⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

► Înaintea tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

- Desfaceți șurubul ❸ pentru a ajusta opritorul de adâncime ❹. Împingeți opritorul de adâncime ❹ în poziția dorită și apoi strângeți din nou șurubul ❸. Înainte de a lucra, asigurați-vă că există suficient spațiu sub piesa de prelucrat, astfel încât scula de tăiere să nu lovească accidental baza.

Procesul de tăiere

Reglați adâncimea de tăiere conform descrierii anterioare.

- Porniți aparatul și așteptați până când acesta a atins turația maximă.
- Țineți bine aparatul.

- Dirijați aparatul cu grijă către piesa de prelucrat.
- Executați procesul de frezare cu viteză constantă și presiune de apăsare uniformă.

Întreținerea și curățarea

AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE! Înaintea tuturor lucrărilor la aparat opriți aparatul și scoateți acumulatorul.

Aparatul nu necesită întreținere.

- Aparatul trebuie să fie permanent curat, uscat și să nu prezinte urme de ulei sau lubrifianți.
- Trebuie evitată pătrunderea lichidelor în interiorul aparatelor.
- Pentru curățarea carcasei, utilizați o lavetă uscată. Nu utilizați niciodată benzină, solvenți sau agenți de curățare care atacă materialul plastic.
- În cazul depozitării îndelungate a unui acumulator litiu-ion, este necesară verificarea periodică a stării de încărcare a acestuia. Starea optimă de încărcare se află în intervalul cuprins între 50% și 80%. Climatul optim de depozitare este uscat și rece.
- Solicitați înlocuirea periilor de carbon numai unui centru de service sau unui atelier specializat autorizat.

INDICAȚIE

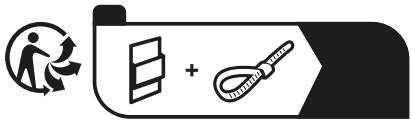
► Piesele de schimb nelistate (de exemplu, comutator) pot fi comandate prin intermediul liniei noastre directe de service.

⚠ AVERTIZARE!

- **Lucrările de reparație a aparatelor trebuie efectuate numai la centrele de service sau de către electricieni și numai cu piese de schimb originale.** Astfel se asigură menținerea siguranței aparatului.
- **Dacă este necesară înlocuirea unui cablu de conexiune, aceasta trebuie realizată de către producător sau reprezentantul acestuia, în vederea evitării pericolelor pentru siguranță.**

Eliminarea

Se aplică numai în Franța



Produsul, ambalajul și instrucțiunile de utilizare sunt reciclabile; acestea fac obiectul unei răspunderi extinse a producătorului și sunt colectate.

Nu aruncați sculele electrice în gunoiul menajer!

Simbolul alăturat al pubelei tăiate cu roți indică faptul că acest aparat face obiectul Directivei 2012/19/EU. Această directivă stabilește că la sfârșitul perioadei de utilizare a aparatului, acesta nu trebuie eliminat în gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie predat la punctele de colectare speciale sau la centrele de eliminare a deșeurilor.

Eliminarea nu implică niciun cost pentru dvs. Contribuiți la protejarea mediului înconjurător prin eliminarea corespunzătoare a deșeurilor.

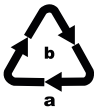
Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

Nu aruncați acumulatorii în gunoiul menajer!

Acumulatorii defecți sau consumați trebuie reciclați conform dispozițiilor Directivei 2006/66/EC. Bateriile/acumulatorii trebuie tratați ca deșeuri speciale și trebuie eliminați în mod ecologic prin intermediul centrelor corespunzătoare (distribuitori, distribuitori de specialitate, centre locale publice, companii de eliminare a deșeurilor). Bateriile/acumulatorii pot conține metale grele toxice.

Prin urmare, nu aruncați bateriile/acumulatorii cu gunoiul menajer, ci eliminați-i prin sistemul de colectare separată a deșeurilor. Predați bateriile/acumulatorii numai în stare descărcată.

Ambalajul este format din materiale ecologice pe care le puteți elimina prin intermediul centrelor locale de reciclare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic. Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În măsura în care sunt cuprinse în furnitură, pentru pachetele de acumulatori din gama X12V și X20V Team se acordă de asemenea o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat, înlocuit de către noi în mod gratuit sau vi se va restitui prețul de cumpărare, la alegerea noastră. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defecțiunea și când a survenit aceasta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aduce-rea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vede-rea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

Domeniul de aplicare a garanției
Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Acest domeniu de aplicare a garanției nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură, ca de ex. pânze de ferăstrău, lame de schimb, hârtii abrazive etc. sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

Garanția nu este valabilă pentru

- uzura normală a capacității acumulatorului
- utilizarea comercială a produsului
- deteriorarea sau modificarea produsului de către client
- nerespectarea instrucțiunilor de siguranță și de întreținere, erori de utilizare
- daune cauzate de dezastre naturale

Procedura de acordare a garanției
Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (IAN) 413096_2207 ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța cu date tehnice de pe produs, pe o gravură de pe produs, pe coperta instrucțiunilor de utilizare (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Acest manual, precum și multe alte manuale, videoclipuri cu produsele și software-uri de instalare pot fi descărcate de pe www.lidl-service.com.

Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina Lidl de service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare prin introducerea numărului de articol (IAN) 413096_2207.

Service-ul

(RO) **Service România**
Tel.: 0800896637
E-Mail: kompernass@lidl.ro

IAN 413096_2207

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Declarația de conformitate originală

Subscrisa, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabil cu documentația: domnul Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Germania, declară prin prezenta că acest produs corespunde următoarelor norme, documente normative și directive CE:

Directiva privind echipamentele tehnice
(2006/42/EC)

Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
(2014/30/EU)

Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Responsabilitatea privind redactarea prezentei declarații de conformitate revine exclusiv producătorului. Obiectul declarației descrise anterior corespunde prevederilor Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Standarde armonizate aplicate

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Denumirea tipului mașinii: Mașină de decupat, cu acumulator 20 V PASA 20-Li A1

Anul de fabricație: 12–2022

Număr de serie: IAN 413096_2207

Bochum, 17.11.2022

CE

Semi Uguzlu
- Manager calitate -

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări tehnice în scopul dezvoltării ulterioare.

Comandarea acumulatorului de schimb și a încărcătorului

Puteți comanda oricând un acumulator de schimb sau un încărcător în mod convenabil, pe internet, la adresa **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Scanați codul QR cu telefonul/tableta.
Cu ajutorul acestui cod QR puteți accesa direct pagina noastră de internet și puteți vizualiza și comanda piesele de schimb disponibile.

INDICAȚIE

- ► Dacă aveți probleme cu comanda online, puteți contacta centrul nostru de service telefonic sau prin e-mail.
- ► Indicați întotdeauna numărul de articol (IAN) 413096_2207 odată cu comanda dvs.
- ► Atenție, comanda online a pieselor de schimb nu este posibilă în toate țările de livrare.

Съдържание

Въведение 196
Употреба по предназначение 196
Оборудване 196
Окомплектовка на доставката 196
Технически данни 196
Общи указания за безопасност за електрически инструменти. 197
1. Безопасност на работното място 198
2. Електрическа безопасност 198
3. Безопасност на хората 198
4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент 199
5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент 200
6. Сервиз 200
Указания за безопасност за оберфрези 200
Допълнителни инструкции 201
Оригинални принадлежности/допълнителни уреди 201
Указания за безопасност за зарядни устройства 201
Преди пускането в експлоатация 202
Комплект за рязане 202
Поставяне на режещ инструмент 202
Свързване на смукателния щуцер 202
Смяна на затегателните челюсти 202
Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. A) 203
Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда 203
Проверка на състоянието на акумулаторната батерия 203
Пускане в експлоатация. 204
Включване и изключване 204
Настройка на дълбочината на рязане 204
Процес на рязане 204
Поддръжка и почистване 204
Предаване за отпадъци 205
Гаранция. 206
Сервизно обслужване 207
Вносител 207
Оригинална декларация за съответствие 208
Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство 209

АКУМУЛАТОРНА РОТАЦИОННА РЕЗАЧКА 20 V PRSA 20-Li A1

Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред. Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за рязане на мазилка, дърво и пластмаса.
Всяка друга употреба или промяна на машината се счита за нецелесъобразна и крие значителни опасности от злополука. Уредът не е предназначен за професионална употреба.

Оборудване

❶ Превключвател за включване/изключване
❷ Щипка за колан
❸ Винт
❹ Ограничител за дълбочина
❺ Холендрова гайка
❻ Бутон за фиксиране на шпиндела
❼ Бутон за деблокиране на акумулаторния пакет
❽ Бързозарядно устройство*
❾ Светодиоден индикатор за акумулаторната батерия
❿ Бутон за състоянието на акумулаторната батерия
⓫ Червен контролен светодиод за зареждането
⓬ Зелен контролен светодиод за зареждането
⓭ Акумулаторен пакет*
⓮ Бит за рязане 3,18 mm
⓯ Смукателен щуцер
⓰ Затегателни челюсти 3,18 mm
⓱ Затегателни челюсти 6,35 mm
⓲ Гаечен ключ
⓳ Бит за рязане 6,35 mm

Окомплектовка на доставката

1 акумулаторна ротационна резачка 20 V
1 гаечен ключ
1 бр. затегателни челюсти 3,18 mm (1/8")**
1 бр. затегателни челюсти 6,35 mm (1/4")**
1 бит за рязане 3,18 mm (1/8")
1 бит за рязане 6,35 mm (1/4")
1 смукателен щуцер
1 ръководство за потребителя

** предварително монтирани

Технически данни

Номинално напрежение	20 V ⎓ (постоянен ток)
Номинални обороти на празен ход	n_0 30 000 min^{-1}
Захват за инструменти	3,18/6,35 mm

Акумулаторна батерия 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Тип	ЛИТИЕВО-ЙОННА
Номинално напрежение	20 V ⎓ (постоянен ток)
Капацитет	2,0 Ah
Клетки	5

Бързозарядно устройство за акумулаторната батерия PLG 20 C3*

ВХОД/Input

Номинално напрежение	230–240 V ~, 50 Hz (променлив ток)
Номинална консумация	120 W
Предпазител (вътрешен)	3,15 A T3.15A

ИЗХОД/Output

Номинално напрежение	21,5 V ⎓ (постоянен ток)
Номинален ток	4,5 A
Продължителност на зареждане	около 35 min
Клас на защита	II/⧈ (двойна изолация)

* АКУМУЛАТОРНАТА БАТЕРИЯ И ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО НЕ СА ВКЛЮЧЕНИ В ОКОМПЛЕКТОВКАТА НА ДОСТАВКАТА

Стойност на шумовите емисии
Измерената стойност за шум е определена съгласно EN 62841. Измереното по скала „A" ниво на шума на електрическия инструмент обикновено възлиза на:

Ниво на звуковото налягане	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Възможна неточност при измерването	K_{pA} =	3	dB
Ниво на звуковата мощност	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Възможна неточност на измерването K	K_{WA} =	3	dB

Носете антифони!

Стойност на вибрационните емисии
Сумарни стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 62841:

Вибрация на китката/ръката	a_h <	2,5	m/s^2
Възможна неточност при измерването	K =	1,5	m/s^2

УКАЗАНИЕ

- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии са измерени съгласно стандартен метод на изпитване и могат да се използват за сравняване на електрически инструменти.
- Посочените сумарни стойности на вибрациите и посочените стойности на шумовите емисии могат да се използват и за предварителна оценка на натоварването.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Вибрационните и шумовите емисии по време на действителното използване на електрическия инструмент могат да се различават в зависимост от начина на работа с електрическия инструмент и особено от вида на обработвания детайл.
- Постарайте се да поддържате натоварването максимално ниско. Примерни мерки за намаляване на вибрационното натоварване са носене на ръкавици при употреба на инструмента и ограничаване на работното време. При това трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл (напр. периодите, през които електрическият инструмент е изключен, както и периодите, през които инструментът е включен, но работи без натоварване).

Общи указания за безопасност за електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- **Вземете под внимание всички указания за безопасност, инструкции, изображения и технически данни, придружаващи този електрически инструмент.** Пропуски при спазването на долупосочените инструкции могат да причинят токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.
Използваният в указанията за безопасност термин „електрически инструмент" се отнася за работещи със захранване от мрежата електрически инструменти (с мрежов кабел) и за работещи с акумулаторни батерии електрически инструменти (без мрежов кабел).

1. Безопасност на работното място

а) **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядък и неосветени работни места могат да причинят злополуки.

б) **Не работете с електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда с наличие на запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти образуват искри, които могат да запалят праха или парите.

в) **По време на употреба на електрическия инструмент дръжте на разстояние деца и други лица.** При отвличане на вниманието е възможно да загубите контрол над електрическия инструмент.

2. Електрическа безопасност

а) **Свързващият щепсел на електрическия инструмент трябва да е подходящ за контакта. Щепселът не трябва да се променя по никакъв начин.**
Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електрически инструменти. Щепсели, по които не са правени промени, и подходящи електрически контакти намаляват риска от токов удар.

б) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, печки и хладилници.** Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото ви е заземено.

в) **Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага.** Проникването на вода в електрически инструмент повишава риска от токов удар.

г) **Не променяйте предназначението на свързващия кабел, например за носене или окачване на електрическия инструмент с него или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете свързващия кабел от нагряване, масло, остри ръбове или движещи се части.** Повредени или оплетени свързващи кабели увеличават риска от токов удар.

д) **Когато работите на открито с електрически инструмент, използвайте само удължители, които са годни за ползване на открито.** Употребата на годен за работа на открито удължител намалява риска от токов удар.

е) **Когато работата с електрическия инструмент във влажна обстановка е неизбежна, използвайте прекъсвач с дефектнотокова защита.** Използването на прекъсвач с дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3. Безопасност на хората

а) **Бъдете внимателни, съсредоточете се върху това, което извършвате, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти.** Един момент невнимание при работа с електрическия инструмент може да доведе до сериозни наранявания.

б) **Използвайте лични предпазни средства и винаги носете защитни очила.** Използването на лични предпазни средства като прахозащитна маска, устойчиви на плъзгане защитни обувки, каска или антифони – в зависимост от вида и приложението на електрическия инструмент – намалява риска от наранявания.

в) **Избягвайте неволно пускане. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулаторната батерия, да го вземете или носите.** Когато при носене на електрическия инструмент държите пръста си на превключвателя или свържете включен електрически инструмент към електрозахранването, са възможни злополуки.

г) **Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрическия инструмент.** Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да причини наранявания.

д) **Избягвайте неестествено положение на тялото. Заемайте стабилна позиция и винаги пазете равновесие.** Така ще можете да контролирате по-добре електрическия инструмент в неочаквани ситуации.

е) **Носете подходящо работно облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косите и облеклото си далече от движещи се части.** Свободни дрехи, бижута и дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.

ж) **Ако е възможно монтиране на уреди за изсмукване и улавяне на прах, те трябва да се свържат и използват правилно.** Използването на уред за изсмукване на прах може да намали опасностите поради наличие на прах.

з) **Не си внушавайте, че сте в безопасност, и не пренебрегвайте правилата за безопасност на електрическия инструмент дори когато сте запознати с работата с него след многократна употреба.** Невнимателно боравене може да доведе за части от секундата до тежки наранявания.

4. Употреба и обслужване на електрическия инструмент

а) **Не претоварвайте електрическия инструмент. За работата си използвайте предназначения за нея електрически инструмент.** С подходящия електрически инструмент ще работите по-добре и по-безопасно в посочения работен диапазон.

б) **Не използвайте електрически инструмент с повреден превключвател.** Електрически инструмент, който не може да се включва и изключва, е опасен и трябва да се ремонтира.

в) **Изключете щепсела от контакта и/или отстранете свалящата се акумулаторна батерия, преди да предприемете настройки на уреда, да смените части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното пускане на електрическия инструмент.

г) **Когато не използвате електрическите инструменти, ги съхранявайте извън обсега на деца. Не позволявайте използване на електрическия инструмент от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от лица без опит.

д) **Поддържайте старателно електрическите инструменти и работния инструмент. Проверявайте дали движещите се части функционират правилно и не се заклинват, дали има счупени части или части, които са повредени така, че съществува опасност за функционирането на електрическия инструмент. Преди използване на електрическия инструмент повредените части трябва да се ремонтират.** Причина за много злополуки е лоша поддръжка на електрическите инструменти.

е) **Поддържайте режещите инструменти остри и чисти.** Старателно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-рядко и се направляват по-лесно.

ж) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, сменяемите инструменти и т.н. в съответствие с тези указания. Вземайте под внимание работните условия и извършваната дейност.** Употребата на електрически инструменти за други, различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.

з) **Поддържайте ръкохватките и повърхностите за хващане сухи, чисти и незамърсени с масло и грес.** Хлъзгави ръкохватки и повърхности за хващане не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в непредвидени ситуации.

5. Употреба и обслужване на акумулаторния инструмент

а) **Зареждайте акумулаторните батерии единствено със зарядните устройства, препоръчани от производителя.** Зарядно устройство, годно за определен вид акумулаторни батерии, може да доведе до опасност от пожар, ако се използва за други акумулаторни батерии.

б) **Използвайте само предвидените за електрическите инструменти акумулаторни батерии.** Употребата на други акумулаторни батерии може да доведе до наранявания и опасност от пожар.

в) **Когато не използвате акумулаторната батерия, я дръжте далече от канцеларски кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които могат да предизвикат шунтиране на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулаторната батерия може да причини изгаряния или пожар.

г) **При неправилно използване е възможно изтичане на течност от акумулаторната батерия. Избягвайте контакт с нея. При случаен контакт измийте с вода. В случай че течността попадне в очите, потърсете допълнително медицинска помощ.** Изтичащият от акумулаторната батерия електролит може да доведе до раздразнения на кожата или изгаряния.

д) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Поведението на повредени или променени акумулаторни батерии е непредвидимо и те могат да доведат до пожар, експлозия или опасност от нараняване.

е) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или твърде високи температури.** Огън или температура над 130 °C (265 °F) могат да предизвикат експлозия.

ж) **Спазвайте всички указания за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън рамките на посочения в ръководството за експлоатация температурен диапазон.** Неправилно зареждане или зареждане извън рамките на допустимия температурен диапазон могат да разрушат акумулаторната батерия и да повишат опасността от пожар.

ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ЕКСПЛОЗИЯ! **Никога не зареждайте непрезареждащи се батерии.**

Пазете акумулаторната батерия от високи температури, включително напр. от продължително излагане на слънчева светлина и огън, както и от вода и влага. Съществува опасност от експлозия.

6. Сервиз

а) **Електрическият инструмент трябва да се ремонтира само от квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира запазването на безопасността на електрическия инструмент.

б) **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Всякаква поддръжка на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или упълномощени сервизи.

Указания за безопасност за оберфрези

а) **Закрепете и фиксирайте детайла към стабилна основа посредством затегателни скоби или по друг начин**. Ако държите детайла само с ръка или го подпирате към тялото си, той остава нестабилен, а това може да доведе до изгубване на контрол.

■ Носете прахозащитна маска.

Допълнителни инструкции

- **Допустимата честота на въртене на фрезовите инструменти трябва да е минимум толкова висока, колкото посочената на електрическия инструмент максимална честота на въртене.** Принадлежност, която се върти по-бързо от допустимото, може да се разруши.
- **Фрезите или други принадлежности трябва да пасват точно в затегателните челюсти (диаметър на опашката** 3,18/6,35 mm**) на вашия електрически инструмент.** Фрезовите инструменти, които не пасват точно в затегателните челюсти на електрическия инструмент, се въртят неравномерно, вибрират много силно и могат да причинят изгубване на контрол.
- **Подвеждайте само включен електрически инструмент към детайла.** В противен случай съществува опасност от откат, ако работният инструмент се заклини в детайла.
- **Не поставяйте ръцете си в областта на фрезоване и на фрезата. С другата си ръка дръжте допълнителната ръкохватка или корпуса на двигателя.** Когато държите фрезата с две ръце, фрезата не може да нарани ръцете.
- **Никога не фрезовайте метални предмети, гвоздеи или винтове.** Фрезата може да се повреди и да доведе до повишени вибрации.
- **Използвайте подходящи търсачи за скрити захранващи линии или се консултирайте с местното снабдително дружество.** Контакт с електрически проводници може да доведе до пожар и токов удар. Повреждане на газопровод може да доведе до експлозия. Проникване във водопровод причинява материални щети.
- Посочената на инструмента максимална честота на въртене не трябва да се превишава.
- Инструменти с видими пукнатини не трябва да се използват.

Оригинални принадлежности/ допълнителни уреди

- Използвайте само принадлежности и допълнителни уреди, които са посочени в ръководството за потребителя, респ. чийто захват е съвместим с уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Не използвайте принадлежности, които не са препоръчани от PARKSIDE. Използването им може да доведе до токов удар и пожар.

Указания за безопасност за зарядни устройства

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него. Не допускайте деца да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

Зарядното устройство е подходящо за работа само в затворени помещения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервизна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Това зарядно устройство може да зарежда само следните батерии: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/ PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- Актуален списък на съвместимите акумулаторни батерии ще намерите на www.Lidl.de/Akku.

Преди пускането в експлоатация

Комплект за рязане

Оригинални допълнителни уреди, включени в окомплектовката на доставката

За рязане

⓮ Бит за рязане 3,18 mm (1/8“)

⓳ Бит за рязане 6,35 mm (1/4“)

Поставяне на режещ инструмент

- Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела ❻ и го задръжте натиснат. При това фиксаторът на шпиндела трябва да потъне във вала.
- С гаечния ключ ⓲ отвинтете холендровата гайка ❺ обратно на часовниковата стрелка.
- Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела ❻.
- Поставете режещия инструмент. Той трябва да се вкара минимум 20 mm.
- Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела ❻ и го задръжте натиснат. При това фиксаторът на шпиндела трябва да потъне във вала.
- Затегнете холендровата гайка ❺ с гаечния ключ ⓲.
- Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела ❻.

Свързване на смукателния щуцер

- Отвинтете винта ❸. Отстранете ограничителя за дълбочина ❹.
- Поставете смукателния щуцер ⓯ на уреда по начина на поставяне на ограничителя за дълбочина ❹. Затегнете отново винта ❸. С височината на инсталирания смукателен щуцер ⓯ можете да определите дълбочината на проникване на режещите инструменти, както при ограничителя за дълбочина ❹.
- Свържете разрешен уред за изсмукване на прах и стърготини към смукателния щуцер ⓯.

Смяна на затегателните челюсти

- Натиснете бутона за фиксиране на шпиндела ❻ и го задръжте натиснат. При това фиксаторът на шпиндела трябва да потъне във вала.
- С гаечния ключ ⓲ отвинтете холендровата гайка ❺ обратно на часовниковата стрелка, така че затегателните челюсти ⓰ да могат да се извадят. Затегателните челюсти 3,18 mm ⓰ влизат в затегателните челюсти 6,35 mm ⓱.

- Поставете затегателни челюсти ⑯/⑰. ВНИМАНИЕ! Затягайте холендровата гайка ❺ с гаечния ключ ⑱ само когато е поставен режещ инструмент. В противен случай съществува опасност от повреждане на затегателните челюсти.
- Сега отпуснете бутона за фиксиране на шпиндела ❻.

Зареждане на акумулаторния пакет (вж. фиг. A)

⚠ ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ!

- ► Винаги изключвайте щепсела, преди да извадите, респ. поставите акумулаторния пакет от, респ. в зарядното устройство.

УКАЗАНИЕ

- ► Препоръчителният диапазон на околната температура при използване с инструменти и батерии е между -5 °C и 50 °C.
- ► Никога не зареждайте акумулаторния пакет, ако околната температура е под 10 °C или над 40 °C. В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 и 80 %. Климатът за съхранение трябва да е хладен, сух и с околна температура между 0 и 50 °C.

- Поставете акумулаторния пакет ⑬ в бързозарядното устройство ❽ (вж. фиг. A).
- Включете щепсела в контакта. Зеленият контролен светодиод за зареждането ⑫ светва за кратко, след това свети червеният контролен светодиод за зареждането ⑪.
- Зеленият контролен светодиод за зареждането ⑫ сигнализира, че процесът на зареждане е завършен и акумулаторният пакет ⑬ е готов за експлоатация.

⚠ ВНИМАНИЕ!

- Ако червеният контролен светодиод за зареждането ⑪ мига, акумулаторният пакет ⑬ е прегрял и не може да се зареди.
- Ако червеният и зеленият контролен светодиод за зареждането ⑪ ⑫ мигат заедно, акумулаторният пакет ⑬ е повреден.

- Поставете акумулаторния пакет ⑬ в уреда.
- Между две последователни зареждания изключвайте зарядното устройство за минимум 15 минути. За целта изключете щепсела от контакта.

Поставяне/Изваждане на акумулаторния пакет в/от уреда

Поставяне на акумулаторния пакет

- Акумулаторният пакет ⑬ трябва да се фиксира в уреда.

Изваждане на акумулаторния пакет

- Натиснете бутона за деблокиране ❼ и извадете акумулаторния пакет ⑬.

Проверка на състоянието на акумулаторната батерия

- За проверка на състоянието на акумулаторната батерия натиснете бутона за състоянието на акумулаторната батерия ⑩. Състоянието, респ. остатъчната мощност, се показва от светодиодния индикатор за акумулаторната батерия ❾, както следва:
  ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ/ЗЕЛЕН = максимално зареждане
  ЧЕРВЕН/ОРАНЖЕВ = средно зареждане
  ЧЕРВЕН = слабо зареждане – заредете акумулаторната батерия

Пускане в експлоатация

Включване и изключване

Включване на непрекъснат режим на работа

♦ Натиснете превключвателя за включване/изключване ❶ първо надясно и след това напред, както е показано върху стрелката на превключвателя за включване/изключване ❶.

Изключване на непрекъснатия режим на работа

♦ Натиснете превключвателя за включване/изключване ❶ отзад надолу и след това го отпуснете.

Настройка на дълбочината на рязане

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

► Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

♦ Отвинтете винта ❸, за да настроите ограничителя за дълбочина ❹. Тласнете ограничителя за дълбочина ❹ на желаната позиция и след това отново затегнете винта ❸. Преди работа се уверете, че под обработвания детайл е налично достатъчно място, за да не може режещият инструмент да засегне неволно подложката.

Процес на рязане

Настройте дълбочината на рязане, както е описано по-горе.

♦ Включете уреда и изчакайте, докато той достигне пълните обороти.

♦ Дръжте стабилно уреда.

♦ Водете внимателно уреда по обработвания детайл.

♦ Извършете процеса на фрезоване с равномерна скорост и равномерна сила на притискане.

Поддръжка и почистване

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ! Преди всякакви работи по уреда изключвайте уреда и изваждайте акумулаторната батерия.

Уредът не изисква поддръжка.

■ Уредът трябва да е винаги чист, сух и без замърсявания от масло или смазки.

■ Не допускайте във вътрешността на уредите да попадат течности.

■ За почистване на корпуса използвайте суха кърпа. Никога не използвайте бензин, разтворители или почистващи препарати, които разяждат пластмаса.

■ В случай на продължително съхранение на литиево-йонна акумулаторна батерия редовно проверявайте нейното ниво на зареждане. Оптималното ниво на зареждане е между 50 и 80 %. Оптималният климат за съхранение е хладен и сух.

■ Смяната на въгленовите четки трябва да се извършва само от сервизната служба или лицензиран специализиран сервиз.

УКАЗАНИЕ

► Непосочени резервни части (напр. превключвател) можете да поръчате чрез горещата линия на нашия сервиз.

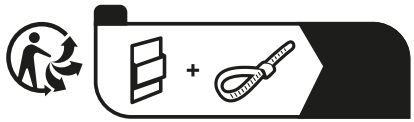
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

■ **Уредите трябва да се ремонтират от сервизната служба или електротехник и само с оригинални резервни части.** С това се гарантира, че безопасността на електрическия уред ще бъде запазена.

■ **Ако е необходима смяна на свързващия кабел, тя трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегнат опасности за безопасността.**

Предаване за отпадъци

Отнася се само за Франция



Продуктът, опаковката и ръководство за експлоатация могат да се рециклират и подлежат на разширена отговорност на производителя, както и на разделно събиране на отпадъци.

Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

Показаният встрани символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на колела показва, че този уред подлежи на Директивата 2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци. **Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.**

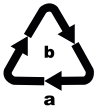
Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Не изхвърляйте акумулаторни батерии с битовите отпадъци!

Дефектни или употребявани акумулаторни батерии трябва да се рециклират съгласно Директивата 2006/66/ЕС. Батериите/Акумулаторните батерии трябва да се третират като специален отпадък и затова трябва да се изхвърлят според екологичните изисквания от съответните служби (търговци, специализирани търговци, обществени комунални служби, професионални фирми за изхвърляне на отпадъци). Батериите/Акумулаторните батерии могат да съдържат токсични тежки метали.

Затова не изхвърляйте батериите/акумулаторните батерии в битовите отпадъци, а ги предавайте в специален събирателен пункт. Връщайте батериите/акумулаторните батерии само в разредено състояние.

Опаковката е произведена от екологични материали, които могат да се предават в местните пунктове за рециклиране.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. За акумулаторните пакети на серия X12V и X20V Team, в случай че са включени в окомплектовката на доставката, получавате също 3 години гаранция от датата на закупуване. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не пораждат нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (филтри, приставки като напр. циркулярни дискове, резервни остриета, шкурки и др.) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Предоставянето на гаранция не важи при

- нормално изразходване на капацитета на акумулаторната батерия
- професионална употреба на продукта
- повреждане или промяна на продукта от клиента
- неспазване на разпоредбите за безопасност и поддръжка, грешки при обслужването
- повреди поради природни бедствия

Процедура при гаранционен случай
За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 413096_2207) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване
Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционо обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

BG **България**
Тел.: 00800 111 4920
Е-мейл:kompernass@lidl.bg

IAN 413096_2207

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.
Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ
БУРГЩРАСЕ 21
44867 БОХУМ
ГЕРМАНИЯ
www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС

Оригинална декларация за съответствие

Ние, KOMPERNASS HANDELS GMBH, отговорник за документацията: г-н Семи Угузлу, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Германия, декларираме, че този продукт съответства на следните стандарти, нормативни документи и директиви на ЕО:

Директива относно машините
(2006/42/EC)

Електромагнитна съвместимост
(2014/30/EU)

Директива относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (ЕЕО)
(2011/65/EU)*

* Настоящата декларация за съответствие е издадена на отговорността на производителя. Гореописаният предмет на Декларацията отговаря на разпоредбите на Директивата 2011/65/EU на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени хармонизирани стандарти

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Типово обозначение на машината: Акумулаторна ротационна резачка 20 V PRSA 20-Li A1

Година на производство: 12–2022

Сериен номер: IAN 413096_2207

Бохум, 17.11.2022 г.

CE

Семи Угузлу
- Мениджър качество -

Запазено право на технически изменения с цел усъвършенстване.

Поръчка за резервна акумулаторна батерия и зарядно устройство

Можете да поръчате резервна акумулаторна батерия или зарядно устройство удобно по интернет на www.kompernass.com.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Сканирайте QR кода с вашия смартфон/таблет.
С този QR код влизате директно на нашата уеб страница и можете да разгледате и поръчате наличните резервни части.

УКАЗАНИЕ

- ► Ако имате проблеми при поръчването онлайн, можете да се свържете с нашия сервизен център по телефона или по имейл.
- ► При поръчката винаги посочвайте също артикулния номер (IAN) 413096_2207.
- ► Моля, имайте предвид, че не за всички страни доставчици е възможна онлайн поръчка на резервни части.

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή 212
Προβλεπόμενη χρήση 212
Εξοπλισμός 212
Παραδοτέος εξοπλισμός 212
Τεχνικά χαρακτηριστικά 212
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία 213
1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας 213
2. Ηλεκτρική ασφάλεια 214
3. Ασφάλεια ατόμων 214
4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου 215
5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου 215
6. Σέρβις 216
Υποδείξεις ασφαλείας για κάθετες φρέζες 216
Συμπληρωματικές οδηγίες 216
Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές 217
Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές 217
Πριν από τη θέση σε λειτουργία 217
Σετ κοπής 217
Τοποθέτηση εργαλείου κοπής 217
Σύνδεση στομίου αναρρόφησης 218
Αλλαγή λαβίδας σύσφιξης 218
Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. A) 218
Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή 219
Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών 219
Θέση σε λειτουργία 219
Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση 219
Ρύθμιση βάθους κοπής 219
Διαδικασία κοπής 219
Συντήρηση και καθαρισμός 219
Απόρριψη 220
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH 221
Σέρβις 222
Εισαγωγέας 222
Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης 223
Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή και φορτιστή 224

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΟΠΤΙΚΟ ΓΥΨΟΣΑΝΙΔΑΣ 20 V PRSA 20-Li A1

Εισαγωγή

Σας συγχαίρουμε για την αγορά της νέας σας συσκευής. Το προϊόν που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς εφαρμογής. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για την κοπή γύψου, ξύλου και πλαστικού.
Κάθε άλλη χρήση ή μετατροπή της συσκευής θεωρείται μη σύμφωνη με τους κανονισμούς και ενέχει σημαντικούς κινδύνους ατυχημάτων. Δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Εξοπλισμός

❶ Διακόπτης ON/OFF
❷ Κλιπ ζώνης
❸ Βίδα
❹ Αναστολέας βάθους
❺ Περικόχλιο σύνδεσης
❻ Πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου
❼ Πλήκτρο για την απασφάλιση της συστοιχίας συσσωρευτών
❽ Ταχυφορτιστής*
❾ LED ένδειξης συσσωρευτών
❿ Πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών
⓫ Κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης
⓬ Πράσινο LED ελέγχου φόρτισης
⓭ Συστοιχία συσσωρευτών*
⓮ Μύτη κοπής 3,18 mm
⓯ Στόμιο αναρρόφησης
⓰ Λαβίδα σύσφιξης 3,18 mm
⓱ Λαβίδα σύσφιξης 6,35 mm
⓲ Διπλό κλειδί
⓳ Μύτη κοπής 6,35 mm

Παραδοτέος εξοπλισμός

1 επαναφορτιζόμενο κοπτικό γυψοσανίδας 20 V
1 διπλό κλειδί
1 λαβίδα σύσφιξης 3,18 mm (1/8")**
1 λαβίδα σύσφιξης 6,35 mm (1/4")**
1 μύτη κοπής 3,18 mm (1/8")
1 μύτη κοπής 6,35 mm (1/4")
1 στόμιο αναρρόφησης
1 εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

** προσυναρμολογημένη

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V ⎓ (συνεχές ρεύμα)
Ονομαστικός αριθμός στροφών ρελαντί	n_0 30000 min^{-1}
Υποδοχή εργαλείων	3,18/6,35 mm

Συσσωρευτής 20 V 2 Ah PAP 20 B1*

Τύπος	ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ
Ονομαστική τάση	20 V ⎓ (συνεχές ρεύμα)
Χωρητικότητα	2,0 Ah
Κυψέλες	5

Ταχυφορτιστής συσσωρευτών PLG 20 C3*

ΕΙΣΟΔΟΣ/Input

Ονομαστική τάση	230–240 V ~, 50 Hz (εναλλασσόμενο ρεύμα)
Ονομαστική κατανάλωση	120 W
Ασφάλεια (εσωτερικά)	3,15 A T3.15A

ΕΞΟΔΟΣ/Output

Ονομαστική τάση	21,5 V ⎓ (συνεχές ρεύμα)
Ονομαστικό ρεύμα	4,5 A
Διάρκεια φόρτισης	περ. 35 λεπτά
Κατηγορία προστασίας	II/⧈ (διπλή μόνωση)

* Ο ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗΣ ΚΑΙ Ο ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ

Τιμή εκπομπής θορύβου
Τιμή μέτρησης για θόρυβο προσδιορισμένη σύμφωνα με το EN 62841. Το επίπεδο θορύβου A-στάθμισης του ηλεκτρικού εργαλείου ανέρχεται συνήθως:

Στάθμη ηχητικής πίεσης	L_{pA} =	77,8	dB (A)
Αβεβαιότητα	K_{pA} =	3	dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος	L_{WA} =	88,8	dB (A)
Αβεβαιότητα K	K_{WA} =	3	dB

Φοράτε προστασία για την ακοή!

Τιμή εκπομπής κραδασμών
Οι ολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) υπολογίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:

Δονήσεις χειρός/βραχίονα	a_h <	2,5	m/s^2
Αβεβαιότητα	K =	1,5	m/s^2

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- Οι αναφερόμενες συνολικές τιμές κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.
- Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής κραδασμών και οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για μια αρχική εκτίμηση του φορτίου.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Οι εκπομπές κραδασμών και θορύβου μπορεί, κατά τη διάρκεια της πραγματικής χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να αποκλίνουν από τις αναφερόμενες τιμές ανάλογα με το είδος και τον τρόπο που χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο, κυρίως ανάλογα με το είδος του τεμαχίου επεξεργασίας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα. Παραδειγματικά μέτρα μείωσης της έκθεσης σε κραδασμούς είναι η χρήση γαντιών κατά τη χρήση του εργαλείου και ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Πρέπει να συνυπολογίζονται όλα τα μέρη του κύκλου εργασίας (για παράδειγμα, χρόνοι κατά τους οποίους το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και χρόνοι κατά τους οποίους είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις εικόνες και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Παραλείψεις κατά την τήρηση των παρακάτω οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες, για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτές μελλοντικά.
Ο χρησιμοποιούμενος σε αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία (με καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με ρεύμα και σε ηλεκτρικά εργαλεία (χωρίς καλώδιο ρεύματος) που λειτουργούν με συσσωρευτή.

1. Ασφάλεια στον χώρο εργασίας

α) **Διατηρείτε τον χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό.** Η ακαταστασία και οι μη φωτισμένοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

β) **Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον, όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες.** Κατά τη χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων, δημιουργούνται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι ατμοί.

γ) **Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα μακριά κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Σε περίπτωση διάσπασης της προσοχής, μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2. Ηλεκτρική ασφάλεια

α) **Το βύσμα σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Το βύσμα δεν επιτρέπεται να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέων μαζί με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα βύσματα που δεν έχουν τροποποιηθεί και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

β) **Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, εστίες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος λόγω ηλεκτροπληξίας, όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.

γ) **Κρατάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.** Η διείσδυση νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

δ) **Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο σύνδεσης άσκοπα, π.χ. για να μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο, να το κρεμάσετε ή για να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη.** Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια σύνδεσης αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ε) **Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης, τα οποία ενδείκνυνται για εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση κατάλληλου για εξωτερικό χώρο καλωδίου προέκτασης μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

στ) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον, χρησιμοποιείτε διακόπτη ασφαλείας.** Η χρήση διακόπτη ασφαλείας μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια ατόμων

α) **Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε τη λογική όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία, εάν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Ένα μόνο λεπτό απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου αρκεί για να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

β) **Φοράτε μέσα ατομικής προστασίας και πάντα γυαλιά προστασίας.** Όταν φοράτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως μάσκα για τη σκόνη, αντιολισθητικά υποδήματα ασφαλείας, κράνος ή προστασία για την ακοή, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.

γ) **Αποφεύγετε τυχόν ακούσια θέση σε λειτουργία. Βεβαιώνεστε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί, προτού το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή τον συσσωρευτή, το σηκώσετε ή το μεταφέρετε.** Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο και έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή συνδέετε το ηλεκτρικό εργαλείο ενεργοποιημένο στην παροχή ρεύματος, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

δ) **Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή μηχανικά κλειδιά πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Ένα εργαλείο ή κλειδί, το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

ε) **Αποφεύγετε λανθασμένες στάσεις του σώματος. Φροντίζετε να έχετε ασφαλή στάση και διατηρείτε πάντα την ισορροπία.** Έτσι, μπορείτε να ελέγχετε το ηλεκτρικό εργαλείο καλύτερα σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

στ) **Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε μακριά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα τμήματα.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν από κινούμενα τμήματα.

ζ) **Εάν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, αυτές θα πρέπει να συνδέονται και να χρησιμοποιούνται σωστά.**
Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.

η) **Μην υπερεκτιμάτε τον εαυτό σας και μην αγνοείτε τους κανόνες ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμη και εάν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από συχνή χρήση.** Απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να οδηγήσουν μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου σε σοβαρούς τραυματισμούς.

4. Χρήση και χειρισμός του ηλεκτρικού εργαλείου

α) **Μην καταπονείτε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το αντίστοιχο ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στο δοθέν πεδίο απόδοσης.

β) **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία των οποίων ο διακόπτης έχει χαλάσει.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

γ) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα και/ή απομακρύνετε τον αποσπώμενο συσσωρευτή, πριν διεξάγετε ρυθμίσεις στη συσκευή, πριν αλλάξετε μέρη των εργαλείων χρήσης ή πριν αποθηκεύσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αυτό το μέτρο ασφαλείας εμποδίζει τη μη ηθελημένη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.

δ) **Φυλάτε τα μη χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία σε σημεία μη προσβάσιμα για τα παιδιά. Μην επιτρέπετε να χρησιμοποιούν το ηλεκτρικό εργαλείο άτομα, τα οποία δεν έχουν εξοικειωθεί μαζί του ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς εμπειρία.

ε) **Φροντίζετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εργαλεία χρήσης με προσοχή. Ελέγχετε εάν τα κινούμενα μέρη λειτουργούν σωστά και δεν μαγκώνουν, εάν κάποια μέρη έχουν σπάσει ή παρουσιάζουν τέτοια βλάβη που θα μπορούσε να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Τα εξαρτήματα που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να επισκευάζονται πριν από τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Πολλά από τα ατυχήματα οφείλονται στην κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.

στ) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα εργαλεία κοπής, των οποίων η φροντίδα έχει εκτελεστεί με προσοχή και τα οποία διαθέτουν αιχμηρές ακμές κοπής, μαγκώνουν λιγότερο και είναι ευκολότερα στον χειρισμό.

ζ) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εργαλεία χρήσης κλπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Λαμβάνετε υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς διεξαγωγή ενέργεια.** Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για διαφορετικές από τις προβλεπόμενες χρήσεις μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

η) **Οι χειρολαβές και οι επιφάνειες των εργαλείων πρέπει να είναι στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. Χρήση και χειρισμός του επαναφορτιζόμενου εργαλείου

α) **Φορτίζετε τους συσσωρευτές μόνο με φορτιστές που προτείνει ο κατασκευαστής.** Σε περίπτωση χρήσης φορτιστών κατάλληλων για συγκεκριμένο τύπο συσσωρευτών με διαφορετικούς συσσωρευτές, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.

β) **Χρησιμοποιείτε μόνο τους προβλεπόμενους συσσωρευτές στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Σε περίπτωση χρήσης διαφορετικών συσσωρευτών, ενδέχεται να προκληθούν τραυματισμοί και πυρκαγιά.

γ) **Όταν δεν χρησιμοποιείται ο συσσωρευτής, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, τα οποία θα μπορούσαν να προκαλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Τυχόν βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών του συσσωρευτή μπορεί να έχει ως επακόλουθο εγκαύματα ή πυρκαγιά.

δ) **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης, ενδέχεται να εξέλθει υγρό από τον συσσωρευτή. Αποφεύγετε την επαφή με το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε ιατρική βοήθεια.** Το εκρέον υγρό των συσσωρευτών μπορεί να προκαλέσει δερματικούς ερεθισμούς ή εγκαύματα.

ε) **Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένους ή τροποποιημένους συσσωρευτές.** Οι κατεστραμμένοι ή τροποποιημένοι συσσωρευτές έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά και ενδέχεται να προκαλέσουν φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμούς.

στ) **Μην εκθέτετε τους συσσωρευτές σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C (265 °F) μπορεί να οδηγήσουν σε έκρηξη.

ζ) **Τηρείτε όλες τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και μη φορτίζετε ποτέ τον συσσωρευτή ή το επαναφορτιζόμενο εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασιών που αναγράφεται στις οδηγίες χρήσης.** Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση εκτός του επιτρεπόμενου εύρους θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει ζημιά στον συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ! Μη φορτίζετε ποτέ μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Προστατεύετε τον συσσωρευτή από υψηλές θερμοκρασίες, καθώς και π.χ. από συνεχή ηλιακή ακτινοβολία, φωτιά, νερό και υγρασία. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.

6. Σέρβις

α) **Το ηλεκτρικό εργαλείο σας πρέπει να επισκευάζεται αποκλειστικά από καταρτισμένο και εξειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Κατά αυτό τον τρόπο, διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

β) **Μην προβαίνετε ποτέ σε εργασίες συντήρησης σε συσσωρευτές που έχουν υποστεί βλάβη.** Οποιαδήποτε εργασία συντήρησης συσσωρευτών πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένα σημεία εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για κάθετες φρέζες

α) **Στερεώνετε και ασφαλίζετε το τεμάχιο επεξεργασίας σε μία σταθερή βάση με σφιγκτήρα ή με άλλο τρόπο**. Όταν κρατάτε το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο με το χέρι ή προς το σώμα σας, αυτό είναι ασταθές, πράγμα που μπορεί να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου.

- Φοράτε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.

Συμπληρωματικές οδηγίες

- **Ο επιτρεπόμενος αριθμός στροφών των εργαλείων φρεζαρίσματος πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσος με αυτόν που αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο ως μέγιστος αριθμός στροφών.** Τα εξαρτήματα, τα οποία περιστρέφονται πιο γρήγορα από ότι επιτρέπεται, μπορούν να καταστραφούν.
- **Φρέζες ή άλλα εξαρτήματα πρέπει να ταιριάζουν επακριβώς στη λαβίδα σύσφιξης (διάμετρος άξονα** 3,18 / 6,35 mm**) του ηλεκτρικού εργαλείου σας.** Τα εργαλεία φρεζαρίσματος που δεν εφαρμόζουν με ακρίβεια στη λαβίδα σύσφιξης του ηλεκτρικού εργαλείου, περιστρέφονται ανομοιόμορφα, δονούνται πολύ και μπορεί να οδηγήσουν σε απώλεια ελέγχου.
- **Οδηγείτε το ηλεκτρικό εργαλείο προς το τεμάχιο επεξεργασίας μόνο όταν αυτό είναι ενεργοποιημένο.** Αλλιώς, υπάρχει κίνδυνος αντεπιστροφής, εάν το εργαλείο χρήσης πιαστεί στο τεμάχιο επεξεργασίας.
- **Τα χέρια σας δεν επιτρέπεται να φτάνουν στο σημείο φρεζαρίσματος και στη φρέζα. Με το ένα σας χέρι κρατάτε την πρόσθετη λαβή ή το περίβλημα του κινητήρα.** Όταν και τα δύο χέρια κρατάνε τη φρέζα, δεν υπάρχει περίπτωση να τραυματιστούν από τη φρέζα.
- **Ποτέ μην εκτελείτε εργασίες φρεζαρίσματος σε μεταλλικά αντικείμενα, καρφιά ή βίδες.** Η φρέζα μπορεί να χαλάσει και να προκληθούν υψηλές δονήσεις.
- **Χρησιμοποιήστε κατάλληλες συσκευές ανίχνευσης για τον εντοπισμό κρυμμένων αγωγών τροφοδοσίας ή απευθυνθείτε στην τοπική εταιρεία παροχής.** Η επαφή με ηλεκτρικούς αγωγούς μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά και

ηλεκτροπληξία. Η καταστροφή ενός αγωγού αερίου μπορεί να οδηγήσει σε έκρηξη. Εισχώρηση σε αγωγό νερού προκαλεί υλικές ζημιές.

- Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναγράφεται στο εργαλείο.
- Δεν επιτρέπεται η χρήση εργαλείων με ορατές ρωγμές.

Γνήσια εξαρτήματα/πρόσθετες συσκευές

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και πρόσθετες συσκευές που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης ή που οι υποδοχές τους είναι συμβατές με τη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ, τα οποία δε συστήνονται από την PARKSIDE. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία και πυρκαγιά.

Υποδείξεις ασφαλείας για φορτιστές

- Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν ενημερωθεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους. Απαγορεύεται η χρήση της συσκευής από παιδιά ως παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

Ο φορτιστής είναι κατάλληλος για λειτουργία μόνο σε εσωτερικούς χώρους.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Εάν το καλώδιο σύνδεσης δικτύου της συσκευής υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή ένα αντίστοιχα εξειδικευμένο άτομο, ώστε να αποφευχθούν τυχόν κίνδυνοι.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Αυτός ο φορτιστής ενδείκνυται για τη φόρτιση μόνο των ακόλουθων μπαταριών: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/ PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/ PAPS 208 A1.
- Μπορείτε να βρείτε την τρέχουσα συμβατότητα συσσωρευτών στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.Lidl.de/Akku.

Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Σετ κοπής

Γνήσια παρελκόμενα που περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης

Για την κοπή

⓮ Μύτη κοπής 3,18 mm (1/8")

⓳ Μύτη κοπής 6,35 mm (1/4")

Τοποθέτηση εργαλείου κοπής

- Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου ❻. Η ασφάλιση ατράκτου πρέπει να βυθίζεται στον άξονα.
- Λασκάρετε με το διπλό κλειδί ⓲ το περικόχλιο σύνδεσης ❺ αριστερόστροφα.

- Τώρα αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου ❻.
- Τοποθετήστε τώρα το εργαλείο κοπής. Αυτό πρέπει να εισαχθεί τουλάχιστον κατά 20 mm.
- Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου ❻. Η ασφάλιση ατράκτου πρέπει να βυθίζεται στον άξονα.
- Σφίξτε καλά το περικόχλιο σύνδεσης ❺ με το διπλό κλειδί ⓲.
- Τώρα αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου ❻.

Σύνδεση στομίου αναρρόφησης

- Λασκάρετε τη βίδα ❸. Αφαιρέστε τον αναστολέα βάθους ❹.
- Τοποθετήστε το στόμιο αναρρόφησης ⓯ με παρόμοιο τρόπο όπως τον αναστολέα βάθους ❹ επάνω στη συσκευή. Σφίξτε πάλι τη βίδα ❸. Με το ύψος του εγκατεστημένου στομίου αναρρόφησης ⓯ μπορείτε, όπως για τον αναστολέα βάθους ❹, να καθορίσετε το βάθος διείσδυσης των εργαλείων κοπής.
- Συνδέστε μια εγκεκριμένη διάταξη απορρόφησης σκόνης και ρινιδιών στο στόμιο αναρρόφησης ⓯.

Αλλαγή λαβίδας σύσφιξης

- Πιέστε και κρατήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου ❻. Η ασφάλιση ατράκτου πρέπει να βυθίζεται στον άξονα.
- Λασκάρετε με το διπλό κλειδί ⓲ το περικόχλιο σύνδεσης ❺ αριστερόστροφα, μέχρι η λαβίδα σύσφιξης ⓰ να μπορεί να αφαιρεθεί. Η λαβίδα σύσφιξης 3,18 mm ⓰ βρίσκεται μέσα στη λαβίδα σύσφιξης 6,35 mm ⓱.
- Τοποθετήστε μια λαβίδα σύσφιξης ⓰/⓱. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Σφίξτε καλά το περικόχλιο σύνδεσης ❺ με το διπλό κλειδί ⓲, εφόσον έχει τοποθετηθεί ένα εργαλείο κοπής. Σε αντίθετη περίπτωση, θα προκύψουν ζημιές στη λαβίδα σύσφιξης.
- Τώρα αφήστε το πλήκτρο ασφάλισης ατράκτου ❻.

Φόρτιση συστοιχίας συσσωρευτών (βλ. Εικ. A)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

► Αποσυνδέετε πάντα το βύσμα, πριν από την αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών από τον φορτιστή ή την τοποθέτησή της σε αυτόν.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

► Το προτεινόμενο εύρος θερμοκρασίας περιβάλλοντος για τη χρήση εργαλείων και μπαταριών κυμαίνεται μεταξύ -5 °C και 50 °C.

► Ποτέ μη φορτίζετε τη συστοιχία συσσωρευτών εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος βρίσκεται κάτω των 10 °C ή άνω των 40 °C. Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50 και 80%. Το κλίμα αποθήκευσης πρέπει να είναι δροσερό και ξηρό με μια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεταξύ 0 και 50 °C.

- Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών ⓭ στον ταχυφορτιστή ❽ (βλ. Εικ. A).
- Εισάγετε το βύσμα στην πρίζα. Το πράσινο LED ελέγχου φόρτισης ⓬ ανάβει σύντομα, στη συνέχεια ανάβει το κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης ⓫.
- Το πράσινο LED ελέγχου φόρτισης ⓬ σηματοδοτεί ότι η διαδικασία φόρτισης έχει ολοκληρωθεί και ότι η συστοιχία συσσωρευτών ⓭ είναι έτοιμη για χρήση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Εάν το κόκκινο LED ελέγχου φόρτισης ⓫ αναβοσβήνει, η συστοιχία συσσωρευτών ⓭ έχει υπερθερμανθεί και δεν είναι δυνατή η φόρτισή της.
- Εάν το κόκκινο και το πράσινο LED ελέγχου φόρτισης ⓫ ⓬ αναβοσβήνουν μαζί, τότε η συστοιχία συσσωρευτών ⓭ είναι ελαπωματική.

- Τοποθετήστε τη συστοιχία συσσωρευτών ⓭ μέσα στη συσκευή.
- Απενεργοποιείτε τον φορτιστή για τουλάχιστον 15 λεπτά μεταξύ διαδοχικών διαδικασιών φόρτισης. Για να γίνει αυτό, αποσυνδέστε το βύσμα.

Τοποθέτηση/απομάκρυνση της συστοιχίας συσσωρευτών στη/από τη συσκευή

Τοποθέτηση της συστοιχίας συσσωρευτών

- Η συστοιχία συσσωρευτών ⓭ πρέπει να κουμπώσει στη συσκευή.

Αφαίρεση της συστοιχίας συσσωρευτών

- Πιέστε το πλήκτρο απασφάλισης ❼ και αφαιρέστε τη συστοιχία συσσωρευτών ⓭.

Έλεγχος κατάστασης συσσωρευτών

- Για τον έλεγχο της κατάστασης φόρτισης των συσσωρευτών, πατήστε το πλήκτρο κατάστασης συσσωρευτών ⓾. Η κατάσταση ή η υπολειπόμενη ισχύς προβάλλονται στο LED ένδειξης συσσωρευτών ❾ ως εξής:
  ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ/ΠΡΑΣΙΝΟ = μέγιστη φόρτιση
  ΚΟΚΚΙΝΟ/ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ = μέτρια φόρτιση
  ΚΟΚΚΙΝΟ = αδύναμη φόρτιση – φορτίστε τον συσσωρευτή

Θέση σε λειτουργία

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

Ενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας:

- Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF ❶ πρώτα προς τα δεξιά για να τον ωθήσετε στη συνέχεια προς τα εμπρός, όπως φαίνεται στο βέλος του διακόπτη ON/OFF ❶.

Απενεργοποίηση συνεχούς λειτουργίας

- Πιέστε τον διακόπτη ON/OFF ❶ πίσω και προς τα κάτω και στη συνέχεια αφήστε τον ελεύθερο.

Ρύθμιση βάθους κοπής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ!

- ► Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τον συσσωρευτή.

- Λασκάρετε τη βίδα ❸, για να ρυθμίσετε τον αναστολέα βάθους ❹. Ωθήστε τον αναστολέα βάθους ❹ στην επιθυμητή θέση και στη συνέχεια σφίξτε πάλι τη βίδα ❸. Πριν από την εργασία, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος κάτω από το τεμάχιο επεξεργασίας, ώστε το εργαλείο κοπής να μην έρχεται αθέλητα σε επαφή με τη βάση.

Διαδικασία κοπής

Ρυθμίστε το βάθος κοπής όπως αναφέρεται παραπάνω.

- Ενεργοποιήστε τη συσκευή και περιμένετε μέχρι να επιτύχει τις πλήρεις στροφές της.
- Κρατάτε καλά τη συσκευή.
- Οδηγήστε τη συσκευή προσεκτικά στο προς επεξεργασία τεμάχιο.
- Πραγματοποιήστε τη διαδικασία φρεζαρίσματος με ομοιόμορφη ταχύτητα και πίεση.

Συντήρηση και καθαρισμός

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ! Πριν από οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε τον συσσωρευτή.

Η συσκευή δε χρειάζεται συντήρηση.

- Η συσκευή πρέπει να είναι πάντα καθαρή, στεγνή και να μην φέρει λάδι ή γράσο.
- Δεν επιτρέπεται να εισχωρούν υγρά στο εσωτερικό των συσκευών.
- Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιείτε ένα στεγνό πανί. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη, διαλυτικά μέσα ή καθαριστικά, τα οποία διαβρώνουν το πλαστικό.
- Εάν απαιτείται αποθήκευση ενός συσσωρευτή λιθίου-ιόντων για μεγάλο χρονικό διάστημα, πρέπει να ελέγχεται τακτικά η κατάσταση φόρτισής του. Η ιδανική κατάσταση φόρτισης κυμαίνεται μεταξύ 50 και 80%. Το ενδεδειγμένο κλίμα αποθήκευσης είναι σε δροσερό και στεγνό χώρο.
- Η αντικατάσταση των ψηκτρών άνθρακα επιτρέπεται να διεξάγεται αποκλειστικά μέσω του τμήματος εξυπηρέτησης ή ενός αναγνωρισμένου ειδικού συνεργείου.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

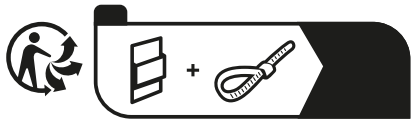
► Μπορείτε να παραγγείλετε τα μη αναφερόμενα ανταλλακτικά (π.χ. διακόπτες) μέσω της τηλεφωνικής γραμμής σέρβις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- **Αναθέτετε την επισκευή των συσκευών σας στην υπηρεσία σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι, διατηρείται η ασφάλεια της συσκευής.
- **Εάν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου σύνδεσης, η εργασία αυτή πρέπει να διεξάγεται από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπό του, προκειμένου να αποφεύγονται κίνδυνοι ασφαλείας.**

Απόρριψη

Ισχύει μόνο για τη Γαλλία



Το προϊόν, η συσκευασία και οι οδηγίες χρήσης είναι ανακυκλώσιμα, υπόκεινται σε διευρυμένη ευθύνη του κατασκευαστή και η συλλογή τους γίνεται ξεχωριστά.

Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορρίψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

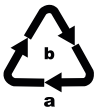
Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Μην απορρίπτετε τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα!

Οι ελαττωματικοί ή χρησιμοποιημένοι συσσωρευτές πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με την οδηγία 2006/66/EC. Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές θεωρούνται ειδικά απόβλητα και, συνεπώς, πρέπει να απορρίπτονται με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο από τους αντίστοιχους φορείς (αντιπρόσωποι, ειδικοί έμποροι, δημόσιες δημοτικές υπηρεσίες, επιχειρήσεις διάθεσης). Οι μπαταρίες/οι συσσωρευτές μπορεί να περιέχουν τοξικά βαρέα μέταλλα.

Συνεπώς, μην απορρίπτετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδίδετέ τις σε ξεχωριστά σημεία συλλογής. Επιστρέφετε τις μπαταρίες/τους συσσωρευτές μόνο σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Η συσκευασία αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά, τα οποία μπορείτε να απορρίψετε μέσω των τοπικών σημείων ανακύκλωσης.



Απορρίπτετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λάβετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίστε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1–7: Πλαστικά, 20–22: Χαρτί και χαρτόνι, 80–98: Συνθετικά υλικά.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Η παρούσα συσκευή διαθέτει 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Για τις συστοιχίες συσσωρευτών της σειράς X12V και X20V Team, εφόσον περιλαμβάνονται στο σύνολο παράδοσης, επίσης παρέχουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαπωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και πότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάπωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Το εύρος εγγύησης δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα όπως π.χ. λεπίδες πριονιού, εφεδρικές λεπίδες, γυαλόχαρτα κ.λπ. ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημιά στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Η εγγύηση δεν ισχύει σε

- σε φυσιολογική εξασθένηση της χωρητικότητας συσσωρευτή
- σε περίπτωση επαγγελματικής χρήσης του προϊόντος
- σε περίπτωση ζημιάς ή τροποποίησης του προϊόντος από τον πελάτη
- σε περίπτωση μη τήρησης των προδιαγραφών ασφάλειας και συντήρησης, καθώς και σφαλμάτων χειρισμού
- σε περίπτωση ζημιών λόγω φυσικών φαινομένων

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης
Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 413096_2207 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά** ή **με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαπωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.

Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 413096_2207 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR **Σέρβις Ελλάδα**
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 413096_2207

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ΓΕΡΜΑΝΙΑ
www.kompernass.com

Μετάφραση της πρωτότυπης δήλωσης συμμόρφωσης

Εμείς, η KOMPERNASS HANDELS GMBH, υπεύθυνος τεκμηριώσεων: Κύριος Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Γερμανία, δηλώνουμε με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμφωνεί με τα ακόλουθα πρότυπα, τα κανονιστικά έγγραφα και τις οδηγίες της ΕΚ:

Οδηγία περί μηχανών
(2006/42/EC)

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα
(2014/30/EU)

Οδηγία RoHS (σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό)
(2011/65/EU)*

* Ο κατασκευαστής φέρει αποκλειστική ευθύνη για τη σύνταξη αυτής της δήλωσης συμμόρφωσης. Το αντικείμενο της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω πληροί τις προδιαγραφές της οδηγίας 2011/65/EU του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων υλικών σε ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές.

Εφαρμοσμένα εναρμονισμένα πρότυπα

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-17:2017

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

EN ISO 12100:2010

Ονομασία τύπου του μηχανήματος: Επαναφορτιζόμενο κοπτικό γυψοσανίδας 20 V PRSA 20-Li A1

Έτος κατασκευής: 12–2022

Σειριακός αριθμός: IAN 413096_2207

Bochum, 17.11.2022

Semi Uguzlu
- Διευθυντής ποιότητας -

Με την επιφύλαξη τεχνικών αλλαγών υπό την έννοια της συνεχούς ανάπτυξης.

Παραγγελία εφεδρικού συσσωρευτή και φορτιστή

Μπορείτε πάντα να παραγγέλνετε με ευκολία έναν εφεδρικό συσσωρευτή και έναν φορτιστή στο διαδίκτυο, στην ιστοσελίδα **www.kompernass.com**.

X20V 4 Ah

X20V 2 Ah

PDSLG 20 A1

♦ Σαρώστε τον κωδικό QR με το smartphone/tablet σας.
Με αυτόν τον κωδικό QR, μεταβαίνετε απευθείας στον ιστότοπό μας και μπορείτε να δείτε και να παραγγείλετε τα διαθέσιμα ανταλλακτικά.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ

- ► Σε περίπτωση προβλημάτων με την online παραγγελία, επικοινωνήστε τηλεφωνικά ή μέσω email με το κέντρο σέρβις μας.
- ► Κατά την παραγγελία, αναφέρετε πάντα τον κωδικό προϊόντος (IAN) 413096_2207.
- ► Λάβετε υπόψη ότι δεν είναι δυνατή η online παραγγελία ανταλλακτικών για όλες τις χώρες.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací
Stan informacji · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni
Információk állása · Stanje informacij · Stanje informacija · Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията
Έκδοση των πληροφοριών: 11 / 2022 · Ident.-No.: PRSA20-LiA1-112022-1